ý kiến

Năm Thứ 9 – Số 2.623 – Thứ Tư 22-11-72 (Ngày 17 Tháng 10 Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, cộng số gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON – Đ.T. 23.244

CỔ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP : TỪ-CHUNG

Bản quyết nghị của Thượng Viện

Bằng việc biểu quyết bản quyết nghị ngày 20-11, Thượng Viện VNCH đã nêm trọn sức nặng của mình vào bản cân đảm phán và như thế đã đóng góp nhiều cho việc hoàn tất một giải pháp ngưng bắn.

Tính chất quan trọng mà bản quyết nghị do Thượng Viện biểu quyết ngày 20-11 đã nổi lên, ngẫu nhiên thay còn quan trọng cả ở thời gian thực hiện. Ngày Thượng Viện thảo luận và biểu quyết trong một cuộc họp liên một lèo từ sáng tới chiều cũng là ngày mà dại diện chính thức của Mỹ sẽ cùng đại diện chính thức của Cộng Sản Bắc Việt khởi sự một cuộc mặt đàm phiên chót để hoàn tất bản thỏa ước đồng thời sẽ chấm dứt tiếng súng tại Việt Nam và đưa Miền Nam VN bước vào một giai đoạn mới — giai đoạn chung sống Quốc, Cộng — chấm dứt cuộc đầu tranh dầm máu kéo dài hơn 10 năm qua nhằm đẩy lùi CS xâm lược và bảo vệ biên cương Thế giới Tự do.

Hoạt động độc đáo của Thượng Viện VNCH không phải chỉ quan trọng đối với dư luận quốc nội mà còn quan trọng — có thể nói đặc biệt quan trọng—đối với dư luận quốc ngoại. Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ đã đặc biệt loan tin một cách hết sức phấn khởi về hoạt động này. Và điều đặc biệt nhất trong sự nhận là phiên họp quan trọng của Thượng Viện đã diễn ra, dưng lúc, theo nhận định của đài Tiếng Nói Hoa Kỳ, «có những dấu hiệu cho thấy có sự ủng hộ của toàn quốc đối với lập trường của TT Thiệu» và «có một tinh thần đoàn kết hiếm thấy trong nhân dân VN để ủng hộ lập trường hòa bình của Chính Phủ»

Là thẩm quyền hiến định năm quyền quyết định tối hậu về (tuyên chiến và) nghị hòa, bản quyết nghị ngày 20-11 của Thượng Viện đã hậu thuẫn trọn vẹn cho lập trường thương thuyết của Chính Phủ. Quốc Hội có hại Viện. Nhưng với Hạ Viện chẳng có vấn đề gì phải đặt ra. Chỉ còn Thượng Viện. Và nay thì Thượng Viện đã chính thức bầy tỏ lập trường — lập trường đó cũng chính là lập trường của Chính Phủ. Vậy có thể nói rằng trong cuộc thương thuyết để thành đạt một giải pháp chấm dứt chiến tranh, VNCH đã hoàn toàn nhất trí. Từ lập trường hoàn toàn nhất trí đó, giải pháp thành đạt được đi nhiên sẽ là giải pháp được nhất trí chấp thuận.

Hòa bình là không còn chết người đi hại của. Hòa bình thông thường đã cao quý rồi. Hòa bình trong danh dự còn cao quý biết bao. Bởi thế siêu cường Hoa Kỳ — cường quốc đứng trùm hết các cường quốc — đã chỉ lý khi nhất định cột chặt hai chữ danh dự vào giải pháp hòa bình mà Mỹ cam kết thực hiện cho Việt Nam.

Và ý nghĩa cao cả nhất của tính chất «danh dự» là giải pháp sẽ được VNCH hoàn hỉ chấp nhận trong tinh thần tự quyết. Bản quyết nghị của Thượng Viện là viên gạch quan trọng đóng góp cho nền hòa bình danh dự đang hoàn thành.

CHÍNH LUẬN

Tin Điện

ĐÔNG KINH : Cảnh Sát bắt một người đàn ông 50 tuổi tự sát một đoạn nhỏ đình tiến gần Thủ tướng Nhựt Kakuei Tanaka tại Đông Kinh lần đầu tiên hôm thứ Hai trong khi nhà lãnh đạo này lần đầu tiên trong chiến dịch vận động cho cuộc tổng tuyển cử được tổ chức vào ngày 10-12 sắp.

JAKARTA : Tướng bốn sao Nasutjen lên tiếng và yêu cầu chấp cho kiểm tra chặt chẽ lực lượng và giáo cũ của các viên chức cao cấp đã chạy đang sợ than những vụ quân trị sai lầm đang gia tăng.

MANI : Chính phủ Phi luật Tân hôm thứ Hai đã cho tục bán hai nhật báo Anh ngữ, tờ Bulletin Today và tờ nhật ngữ Tagalog.

BERNE.— Hôm thứ Hai, TT Suharto đã đáp xe lửa tới Berne để chính thức thăm viếng Thụy Sĩ trong một ngày.

DACCA.— Theo tin của hãng thông tấn Bangla Desh, tòa án đặc biệt đã xử chung thân khổ sai bác sĩ Am Malik, cựu thống đốc Đông Bengal.

LIÊN HIỆP QUỐC.— Một phái ngôn viên LHQ nói Tổng thư ký Kurt Waldheim sẽ sang hoạn

16 XEM TIẾP TRANG 11

THƯỢNG VIỆN THÔNG QUA QUYẾT NGHỊ
3 nguyên tắc cho giải pháp VN

● NGUYỄN SỸNH

SAIGON, 21-11.— Suốt 5 giờ 15 phút liên không nghỉ, cãi nhau vã cả kiến nghị, có tuyên cáo, có quyết nghị hay không, mãi tới 15g15 phút, Thượng Viện mới đi tới được một quyết nghị gồm 5 điểm «ký lên lập trường của Thượng Viện liên quan đến «vấn đề ngưng bắn và Hòa Bình» bằng lối mình danh đầu phiếu thay 36 phiếu thuận trên 39 phiếu hiện diện.

Nội dung bản quyết nghị nguyên văn như sau : Xét rằng : theo hiệp định Genève 1954, CSBV đã cam kết rằng, «lực lượng võ trang của hai miền Nam Bắc Việt Nam phải tôn trọng khu Phi Quân Sự và lãnh thổ đặt dưới quyền kiểm soát quân sự của bên kia và sẽ không có hành động hoặc hoạt động gì gây hiềm khích».

— Xét rằng : Đối với vận mạng Quốc Gia, mọi giải pháp Hòa Bình ở Miền Nam VN phải do nhân dân Miền Nam VN tự quyết định.

— Trung thành với lập trường có bản của Thượng Nghị Viện đã được xác nhận từ lâu và nhiều lần ; trung thành với ý chí Hòa Bình của nhân dân miền Nam VN.

Long trọng quyết nghị :

1) Việc ngưng bắn phải nhằm mục tiêu thực hiện một nền Hòa Bình thật sự, công bằng, bảo đảm và bền vững. Vì vậy quân đội BV phải rút lui hoàn toàn khỏi miền Nam VN.

2) Trong hiện tình, vì tuyên 17 vấn phải là tranh giới giữa hai miền Nam và Bắc VN, Khu Phi Quân sự trên vĩ đuyến vĩ tuyến 17 phải được duy trì cho tới ngày thực hiện thống nhất hai miền Nam Bắc bằng thống phương thức Hòa Bình và Dân Chủ.

3) Mọi giải pháp chính trị liên hệ trực tiếp đến sự phân nhân dân miền Nam VN phải do nhân dân miền Nam VN quyết định theo nguyên tắc Tự Do Dân Chủ.

Phía chủ trương có quyền nghị thi cho rằng Thượng viện phải tỏ rõ lập trường của mình trước tình hình quan trọng hiện tại.

Phía chống tuy hoàn toàn đồng ý về nội dung nhưng cho rằng bản dự thảo quyết nghị của Ủy Ban Ngoại giao Thượng tin Thượng viện có quá nhiều sơ hở và lại hiểu lầm trong việc thiếu dữ kiện nên cần phải mời Hành Pháp ra chất vấn mới có thể đi đến một quyết định đúng đắn.

Phiên họp hôm nay là phiên họp kế tiếp của phiên họp ngày 16-10-1972 thảo luận về đề án của NS Vũ văn Mẫu cũng nói về «vấn tình hình đất nước» và đề án của NS Trần văn Qui cũng 10 NS về vấn đề : «Chính phủ hòa bộp đàn tộc ba thành phần thành lập theo lời hiệp ước của Cộng sản ngày 11-9-72 là một chính phủ liên hiệp trả hình trong âm mưu thôn tính

15 XEM TIẾP TRANG 11

12 TRANG 25 Đ

REC'D Ma APR 9 197 Cornell University Librar

Phát ngôn viên Mỹ từ chối bình luận bức hình «mật đàm diễn ra tại nhà riêng đảng CS Pháp»

Phiên đàm: Sửa văn điều ấn định III Hòa giải Hòa hợp

★ ***Trước mật đàm và sau mật đàm Kissinger đã gặp ngay ĐS Lâm để thông báo***

BA LÊ, 20-11 (Tăng hợp).— Cố vấn Bạch cung Henry Kissinger sáng nay đã cùng Đại tướng Alexander Haig, Phụ tá Ngoại trưởng William Sullivan họp phiên đầu trên 1g mật đàm TT với Lê Đức Thọ. Thủ trưởng Ngoại giao CSBV Nguyễn cơ Thạch, Xuân Thủy tại một địa điểm được chính phủ Pháp tuyệt đối dấu kín, và đã hội đàm 2 lần trước và sau phiên mật đàm này với Đại sứ Phạm đăng Lâm, Trưởng phái đoàn thương thuyết VNCH.

Phát ngôn nhân phái đoàn Mỹ và phát ngôn nhân phái đoàn CSBV chỉ xác nhận Kissinger và Thọ đang mật đàm theo đúng chương trình ấn định, nhưng từ chối tiết lộ địa điểm họp kín. Kỳ mật đàm lần trước, hai bên đã họp tại 1 biệt thự không trang do chính phủ Pháp dành cho đại diện CS Bắc Việt gần thị trấn Rambouillet 40cs TN Balê. Tuy nhiên, AP, Kissinger đã gồi chiếc Boeing 707 của Bạch Cung sang cần cứ không quân Mỹ ở Tây Đức và điều này chứng tỏ rằng kỳ mật đàm này sẽ kéo dài nhiều ngày. Sáng 20-11, Kissinger cùng Trưởng Hoàng và Sullivan lên lên 1 chiếc Mercedes trắng đi phố bộ. Một số kỹ giả ngoại quốc lâu cả đón công sau trụ sở phái đoàn CSBV đuổi theo chiếc xe đu hành chậm tàn thanh thì xã Quảng Trị nhằm nói rằng vùng kiểm soát của ta và đây lui tuyến hòa lực của CSBV nhằm vào thị xã.

Trong số 28 phi vụ B-52 nói trên, ngoài 14 phi vụ ở Quảng Trị, còn có 3 phi vụ ở Định Tường, 3 phi vụ ở Bình Dương, 2 phi vụ ở Thừa Thiên và vài các tỉnh Hậu Nghĩa, Long Khánh, Pleiku, Kontum, Quảng Tín, Quảng Nam mỗi tỉnh 1 phi vụ.

B-52 can hoạt động ở Lào và KPC trong 24 giờ qua nhưng số phi vụ không được loan báo.

Bộ Tư Lệnh đã thết bạn đại HK hôm thứ Hai loạn báo một vụ hỏa hoạn đã xảy ra trên boong phòng phi cơ của hàng không mẫu hạm America hôm Chủ Nhật giữa lúc đang hoạt động tại ngoài khơi VN, nhưng đã được dập tắt mau chóng và không một thủy thủ nào trong số 5.000 binh sĩ Hải quân trên tàu bị thương. Một phát ngôn viên cho hay chiếc mẫu hạm trong tải 80 máy bay sẽ tiếp tục hoạt động ngoài khơi sau khi xảy ra vụ cháy. Đệ thất hạm đội bắc bộ gia thuyết đây là một vụ phá hoại, và nói rằng có một số chỗ hở nào đó của hệ thống an toàn điện bắt đầu phát cháy. Tuy vậy lượng đang

5 XEM TIẾP TRANG 11

Đông Đức, Nga Xô ca ngợi cuộc đại thắng của Brandt

BONN, 20-11 (AFP).— Kết quả thực thu của cuộc tuyển cử tại Liên Bang Tây Đức đã xác nhận sự đắc thắng vẻ vang của đảng Xã Hội Dân Chủ của Thủ tướng Willy Brandt với 45,9% số thăm. Đảng Tự Do của ông Scheel liên minh của đảng Xã Hội Dân Chủ được 8,4% Đảng Dân Chủ Thiên Chúa Giáo được 44,8 (mất đi 2,7% so với năm 1969).

Ông Brandt đã nhận tin tức về sự đắc thắng của đảng tại trụ sở của đảng ông và sau đó lái xe về sinh dường tiếp khách phủ Thủ tướng bên bờ sông Rhin để sửa soạn bài diễn văn.

Thông tin viên James Saylors, từ phòng khách này thuật rằng vị thủ tướng 58 tuổi mỉm cười nhìn nước mắt.

Tổng thống HK Richard Nixon đến Chủ nhật đã gửi điện văn riêng cho TT Brandt để chúc mừng sự đắc cử về vang của ông. Tôn Bạch Cung loan báo tin trên không cho biết nội dung bức thông điệp ấy sau. Trong khi đó, tin tức Mạc tư Khoa cho hay Nga Xô, qua tay báng tin Tass cũng đã ca ngợi sự đắc cử của thủ tướng Brandt là một «thắng lợi vẻ vang» trong đời lập Dân Chủ Thiên Chúa Giáo.

Tại Đông Đức Lịch, cơ quan tin tức Đông Đức ADN loan báo các viên chức Đông Đức bớm tin Hà Nội đã ca ngợi chiến thắng của Brandt trong cuộc bầu cử tại Tây Đức như là 1 bằng chứng là đã có nhân dân Tây Đức ủng hộ chính sách «liên lạc» với các quốc gia CS. Thông tin viên ADN nói rằng các viên chức Đông Đức đặc biệt bài lòng là việc tái bổ nhiệm ông Brandt đã mở đường cho việc

9 XEM TIẾP TRANG 11

BÁO KHMER ĐÃ KÍCH ĐÍCH DANH LÊ-ĐỨC-THỌ

Cầu không vận Guam-Nam Vang đẩy mạnh đà hoạt động

NAM VANG, 20-11 (UPI).— Vận tải cơ C141 của không lực Mỹ hôm thứ Hai tiếp tục gấp rút chở thêm quân cụ từ Guam tăng viện cho Kampuchea để phòng bị mọi khả có ngưng bắn là phải cầu đưt quân viện. Các nguồn tin quân sự cho hay ít nhất là 8 chiếc oanh tạc chiến đấu cơ T28 cùng nhiều tàn phụ tùng cho loại máy bay này đã chở đến phi trường Pochentong ở Nam Vang sáng thứ Hai.

Tòa Đại sứ Mỹ ở Nam Vang từ chối bình về vấn đề số quân viện cho Kampuchea đã

ĐI VAY

để tái thiết và phát triển

II

● LÊ-VĂN-BÀY

78 Nước hậu tiến mắc nợ, một số nhiều như chúa Chổn Hậu Lê : không vay thì chẳng lấy gì kiến thiết và phát triển ; nhưng vay thì phải trả theo những điều kiện lắm khi bất lợi, nên ngoại trái có lúc đã thành một vấn đề nan giải, không những đối với họ mà cho cả những nước có tiền đem giúp.

Nay đến lượt VN phải nghĩ đến chuyện đi vay thay vì ngồi chờ những tăng khoản mà số lượng khó tăng hoặc còn có thể giảm nhiều, dù sao cũng chưa chắc đã đáp ứng nhu cầu của một xứ bị tàn phá quá nhiều nhưng muốn ngoi lên mà đuổi kịp các lân bang.

Các xứ nhờ vì chuyết chiến tranh nên đã tiến được nhiều hơn, nhưng tiền nhờ ngoại trái một phần, nên cũng gặp nhiều khó khăn của kẻ ngăng nợ, một ách mà VN chưa phải chịu nhưng cũng phải biết đề liệu cho mình trong ngày đang tới.

Có người bảo : trước khi lo về hậu quả ngoại trái, hãy xem có chắc được vay nhiều và dễ không ? Xử nghèo cũng như người nghèo, có bao đâm gì mà mong hưởng nhiều tín dụng ? Những tiềm năng chưa được biết rõ, có đủ cho nước ngoài tin không ?

Không hay có, thì một sự thật cũng đã hiển hiện : chưa nước nào được viện trợ quốc tế nhiều hơn VN. Cho không trong bao năm còn được, huống hồ cho vay ? Nên khỏi cần thắc mắc nhiều và tìm cách trả lời thẳng vào câu hỏi trên.

xXx

Để có một ý niệm về các dữ kiện của vấn đề ngoại trái sẽ phải đặt ra, hãy thử so sánh hiện trạng công nợ của VN với của vài nước lân giềng, và liệu xem chúng ta sẽ phải đi về hướng họ, hay có thể theo hướng nào khác.

— Trước hết, là vay của ai ? Các chánh phủ thường vay của các cơ quan tín dụng quốc tế.

Chẳng hạn, Đại Hàn 1971 đã nợ Ngân Hàng Thế Giới 110 triệu Mỹ kim, Hiệp Hội Phát Triển Quốc Tế 58,3 triệu, Ngân Hàng Phát Triển Á Châu 51,3 triệu ;— Đài Loan 1971 cũng nợ 2 cơ quan trên 212 triệu ;— Phi Luật Tân 1970 còn chịu Ngân hàng Thế giới và quỹ Tiền Tệ Quốc Tế 888 triệu..

VNCH tuy là hội viên Ngân Hàng Thế Giới, Hiệp Hội Phát Triển và Quỹ Tiền Tệ, chưa từng vay đồng nào. Chỉ mới vay của Ngân Hàng Phát Triển Á Châu 2,5 triệu cho dự án phát triển ngư nghiệp, 2,5 triệu cho dự án thủy nông Bình Định, và 6,3 triệu cho dự án tăng gia điện lực, tổng cộng 11,3 triệu, trừ là còn kém xa số Đại Hàn được vay.

Các chánh phủ vay nhiều hơn của các quốc gia bạn, và càng thân càng được vay nhiều vì ngoại trái cũng là một hình thức ngoại viện.

Nên Đài Loan 1970 đã nợ Hoa Kỳ 255 triệu, Nhật Bản 150 triệu ; Đại Hàn cũng vay nhiều nhất của Mỹ : 490,8 triệu, hoặc 56% số công trái, của Nhật 112 triệu tức 13%, Tây Đức 46,2 triệu tức hơn 5% ; chưa kể số vay cho khu vực tư.

Nam Dương, một nước không liên kết trước 1965, đã vay cả Mỹ, Tây Âu, Nhật Bản, lẫn Trung Cộng, Nam tư, và các nước Đông Âu. Tới cuối 1965, số của khối CS cho vay còn nhiều hơn của thế giới tự do : 1296 triệu Mỹ kim so với 860 triệu.

Nga Sô và Trung Cộng thường viện trợ dưới hình thức cho vay dài hạn không lời.

Nên trong nhiều trường hợp, rất khó nói là ngoại trái không có ý nghĩa hay dụng ý chánh trị : chỉ có mục đích tài trợ phát triển kinh tế, hoặc chăng là những khoản vay của các cơ quan tín dụng quốc tế.

Tới nay, VNCH đã vay của Mỹ, Pháp, Tây Đức, Nhật, và Đài Loan.

Mỹ đã cho vay 6 lần, 90,6 triệu MK ; Pháp 7 lần, bằng 55,6 triệu MK ; Nhật 3 lần, bằng 21,1 triệu MK ; Tây Đức 3 lần bằng 19 triệu 930 ngàn MK ; Đài Loan hứa 5 triệu MK.

Mỹ đã không cho cho vay sau 1961 : phải chăng vì thấy Pháp với Pinay sốt sắng hợp tác với VN từ 1960 ?

Tuy bang giao Việt Pháp đã không mấy tốt đẹp từ 1964, tới cuối 1970, Pháp còn cho vay nốt 33 triệu MK : chánh trị là một chuyện, kinh tế là chuyện khác theo mốt chung của thế giới hiện nay..?

Tây Đức mới bắt đầu cho vay từ 1963, và hứa ước đầu [illegible] vay kỷ kết ngày 19-7, tuy chế độ tù đang lụ lung lay giữa [illegible] tình sống còn. Rồi mặc dầu thời cuộc đảo lộn, 15 triệu [illegible] Mã hoặc 3 triệu 750 ngàn MK nữa, được cho vay theo thỏa [illegible]-4-2-1963. Tới ngày 28-6-1966, khi vụ hiến cố miền Trung và phong trào nổi dậy chống đối chánh quyền đang bồng bột ngay giữa thủ đô, dự án lắt sinh Sàigòn vẫn được chấp thuận, với tăng khoản 13,5 triệu Đức Mã hoặc 3,68 triệu Mỹ kim. Tây Đức của đã tin tưởng vào tương lai VN.

Nhật Bản, trái lại, đã tỏ ra dè dặt lâu ngày. Sau vụ bồi thường chiến tranh, Nhật cho vay lần đầu 7,5 triệu MK năm 1960 và hứa hẹn cho vay thêm : con số 9,1 triệu MK đã được [illegible]. Nhưng đến 10 năm trôi qua mà câu chuyện cứ bị kéo dài và sa lầy ; mãi tới cuối 1970, mới có vấn kiện cho phép trên hạn 5 năm [illegible] thực hiện trái khoản : song nếu nguyên tắc cho vay được duy trì, thì các điều kiện cho thời hiệu hiệp định khoát. Tới 12/1/71, Nhật ưng thuận một trái khoản thêm 5,2 triệu MK và tới 18/9/71, cho vay 17 triệu nữa. Đã vậy, rất nhiều lần, các thủ tướng và ngoại trưởng Nhật đã tuyên bố [illegible] ; phải chăng Nhật thích cho [illegible] hơn là cho vay, và đợi ngày hậu chiến để tăng tiền ra một thế trong cuộc thi đua quốc tế tái thiết và phát triển Đông Dương ?

Ngoài công trái của Chánh phủ, còn ngoại trái dành cho khu vực tư. Vì các giới tư doanh có thể vay tiền của các giới tư bản ngoại quốc, chẳng hạn để nhập càng hàng hóa.

Như tại Đại Hàn 1970, kể cạnh 876,4 triệu MK công trái, còn hơn 1900 triệu trái khoản thương mại : ở đây, lớn nhất vẫn là phần của Mỹ cho vay (584 triệu hoặc 31%) của Nhật (413 triệu tức 22%).

Tại Đài Loan, tư nhân cũng vay, nhưng ít hơn chánh phủ. Nợ ngắn hạn của thương gia chỉ tới 180 triệu cuối 1970, và chỉ còn 155 triệu cuối 1971. Các nhà nhập càng có thể vay ngoại tệ từ nước ngoài, song 93% ngoại tệ nhập càng vẫn do chánh phủ cấp.

Cuối 1971, trong 1966 triệu MK ngoại trái của Phi Luật Tân, 1252 triệu là số nợ của khu vực tư, ngân hàng tư, thương gia, kỹ nghệ gia v.v...

Tư nhân vay của các ngân hàng ngoại quốc thì phải có đảm bảo của chánh phủ hoặc của một ngân hàng lớn ; nhưng chỉ có thể như vậy nếu rủi ro có ngoại tệ trả nợ, và ngoại tệ này thường là lợi tức xuất càng. Các nước kẻ trên đều bán ra ngoài được nhiều và mỗi năm một hơn. Không xuất càng được, thì lấy đâu ngoại tệ trả nợ, nhất là nợ ngắn hạn dưới một năm ?

Nên rất dễ hiểu vì sao tại VN, hầu hết ngoại trái chỉ là công trái, hoặc chỉ được dành cho tư nhân trong vài trường hợp [illegible] theo những điều kiện chặt chẽ.

Công trái tại VN nhằm tài trợ xây dựng hạ tầng cơ sở và một số xí nghiệp quốc doanh : như nhà máy xi-măng Hà Tiên, và trang bị của Hàng Không VN (trái khoản Pinay) khu kỹ nghệ An Hòa Nông Sơn (trái khoản Tây Đức 50 triệu Đức Mã) dự án canh tân và khuếch trương nhà đèn Chợ Quán (trái khoản Nhật 5,2 triệu MK) vv...

Để giúp khu vực tư mua dụng cụ trang bị nguyên liệu cần thiết, chỉ có 25 triệu MK (trái khoản Mỹ 1957) 283 triệu quan Pháp (Tín dụng Bảo hiểm Assurance- Crédit 1961/70) và 15 triệu Đức Mã (trái khoản Tây Đức 1964) tất cả chỉ bằng 81 triệu 750 ngàn Mỹ kim, một số rất nhỏ trong hơn 4 tỷ MK dành cho nhập càng từ 1955 tới nay.

(Còn tiếp)

BÀN CÁC CHUẨN-ÚY VỀ XÃ ẤP, CÓ NÊN KHÔNG ?

CHUẨN-ÚY VỀ XÃ-ẤP LÀ MỘT CHỦ TRƯƠNG RẤT MỚI ✶ CHỦ TRƯƠNG ĐÓ SẼ TIẾN XA HAY CHẲNG ? ✶ NHỮNG MỤC TIÊU MÀ VIỆC ĐÓ CÓ THỂ NHẮM TRONG GIAI ĐOẠN NÀY, GIAI ĐOẠN BẮT ĐẦU HÒA BÌNH ✶ NHỮNG MỤC TIÊU ĐƯỢC ĐẶT RA CẦN ĐƯỢC ĐÁP ỨNG ĐÚNG MỨC, NẾU KHÔNG, CHỦ TRƯƠNG SẼ HỎNG ✶ CẦN PHẢI CHÚ TRỌNG ĐẾN RẤT NHIỀU SỰ KIỆN, NẶNG VỀ PHÂN CHÁNH TRỊ HƠN LÀ QUÂN SỰ. *Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT*

Một tin làm cho người ta vừa mừng, vừa lo, đó là tin phái các chuẩn úy về xã ấp. Mừng, là vì đó là một biện pháp hợp lý trong giai đoạn tiền hòa bình, hay là giai đoạn bắt đầu hòa bình. Nhưng đáng lo, là vì người ta phải cân nhắc mà lo mới kh. có một biện pháp mới, bởi lẽ biện pháp có hay, nhưng rất có thể bị hỏng vì sự thi hành không được đúng mức hoặc vì kế hoạch không được thích hợp.

Thanh niên miền Nam và thanh niên miền Bắc.

Chuẩn úy về xã ấp, có thể được coi là «thanh niên về xã ấp»— vì các chuẩn úy của ta đều là thanh niên. Nhìn sang các nước CS và luôn cả các nước đấu tranh chống Cộng, việc xử dụng thanh niên là một việc thường thấy, một việc cần thiết. Cũng vì thế mà chúng ta đặt ra vấn đề «thanh niên chiến đấu»— và so sánh thanh niên miền Bắc với thanh niên miền Nam.

Có những người Quốc gia e ngại rằng thanh niên miền Nam kém thanh niên miền Bắc, lấy cái lý rằng phe CS đã biến thanh niên thành những cán bộ chiến đấu hữu hiệu, còn thanh niên miền Nam thiếu ý thức, thiếu sự lãm việc. Người ta nêu ra ý thức và khả năng chánh trị để đánh giá người thanh niên của miền này và miền nọ.

Những chúng tôi không đồng tình với quan điểm ấy. Sở dĩ không đồng tình là bởi vì miền Nam tuy không đặt nặng vấn đề huấn luyện và tổ chức thanh niên thành những cán bộ, rồi ghép những cán bộ đó vào một kỷ luật khắt khe,— nhưng chúng tôi lại thấy khả năng của thanh niên miền Nam cao hơn, vì được hưởng một nền giáo dục rộng rãi, phóng khoáng, nên giáo dục đó tuy có những thiếu sót, nhưng cho phép người thanh niên biết rộng...

Trong những năm sau nay, các thanh niên có cái học trên cấp Tú Tài được chuyên làm sĩ quan, và có rất nhiều người trai trẻ 18 tuổi, thi trượt Tú Tài mà đi lính. Quân lực Việt Nam dần dần trở thành một quân lực có học.

Người ta có thể bảo rằng vấn đề tinh thần của thanh niên miền Nam có lẽ còn thiếu sót. Tuy nhiên, người ta cũng phải công nhận rằng lòng yêu nước là một tâm tư tự nhiên, không cần phải dạy.

Nói chung, người viết vẫn nhận thấy ở những sỹ quan và binh lính mới, thuộc thành phần có học, vẫn ý thức được trách nhiệm và có tinh thần phục vụ. Có thể cho rằng họ thiếu khả năng hoạt động chánh trị, là vì họ không được đào tạo thành cán bộ chánh trị, nhưng nhu cầu và kinh nghiệm khiến cho họ dễ hiểu trách nhiệm chánh trị của mình để thích ứng. Rất nhiều người đã biết ý thức mình, không để buông trôi vào những thói thúc và gương xấu của tham nhũng.

Cần nói lại cho đúng, rằng thanh niên miền Nam hiếu rộng hơn thanh niên miền Bắc ; sống chai đá trước tình thế, họ không dễ bị uyển truyền ; hiểu rõ miền Nam có những ưu điểm hơn miền Bắc, bộ vững tâm ; và họ sẵn có lòng yêu nước, họ cũng sẵn sàng tham dự vào việc xây dựng quốc gia, nhất là việc giải trừ các sự bế bối, để kiến tạo hòa bình lâu dài. Thanh niên miền Bắc như cái máy chạy nghe lời sai bảo, nhưng lúc họ tỉnh ngộ là họ dễ đổi màu cờ ; còn thanh niên miền Nam tự mình xây dựng công việc, cho nên vững chí... Một vài chứng minh dân dị : có rất nhiều thanh niên miền Bắc hồi chánh về miền Nam ; còn thanh niên miền Nam, với xe tăng, chiến hạm, máy bay trong tay, vẫn đủ các thủ phương tiện, không hề đổi hàng ngũ.

Chuẩn úy về xã ấp, một chủ trương rất mới.

Từ ngày có biện pháp lấy quân mới, bỏ các tiêu chuẩn hoãn động viên cũ, có rất nhiều thanh niên được đưa vào làm cán chỉ hay trong quân đội. Các quân trường đặc nghiệp, huấn luyện không kịp. Nhiều người tự hỏi : hòa bình đến nơi rồi, huấn luyện làm cho cho nhiều ? Quân đội VN đầu có thiếu sĩ quan. Nhưng có những quan điểm trái lại : «tập có hòa bình thì phải, nhưng đến ngày ngưng bắn lại chẳng cần nhiều quân, để giữ hòa bình cho đến khi có giải pháp chánh trị hay đến khi Cộng quân rút xong, và thật là để tham dự cuộc đấu tranh gay go nhất : đấu tranh chánh trị».

Cuộc đấu tranh chánh trị nay không thể trao cho những phần tử cũ hay những kẻ tham những mà quốc gia phải sản sàng cả loạt đi ; cuộc đấu tranh chánh trị phải được trao cho những phần tử trẻ, và trước hết là những thanh niên mới vào quân trường và chưa điểu dầu, tức là các chuẩn úy. Cuộc đấu tranh chính trị của miền Nam không phải sẽ được quan niệm để đặt với một đám cán bộ, mà phải được quan niệm với toàn thể thanh niên, tức là với những người động viên. Tức là thanh niên quân đội đi làm đấu tranh chánh trị, chống nhau với bọn cán bộ CS, mà một cuộc đấu tranh ấy, ở trong thời bình, tham dự cuộc gánh đất cầm cờ và việc tổ chức dân chúng cùng với các hàng ngũ khác (nghĩa quân, nhân dân tự vệ, cán bộ xây dựng nông thôn, cảnh sát, binh sĩ, cán bộ đảng phái) Thanh niên trong quân đội, với sáng trong tay, về xã ấp tranh chánh trị, thì sẽ làm cho dân tin đến mức tối đa.

Và chỉ có bằng cách động viên mới cử người đi đấu tranh chánh trị. Một vấn nguồn tin cho hiểu rằng sẽ không phải chỉ có vài ba ngàn chuẩn úy về xã ấp, mà sẽ có đến cả chục ngàn chuẩn úy lần lượt về xã ấp. Những chuẩn úy đó có thể là nòng cốt của một tầng lớp thanh niên về xã ấp để đấu tranh chánh trị.

Mục tiêu làm đấu tranh chính trị cần được đáp ứng

Chuẩn úy về xã ấp như vậy chỉ có thể là để làm đấu tranh chánh trị. Đứng là mục tiêu như vậy, thì người ta phải đáp ứng cho đúng, — chứ không thể như việc đào tạo cả một lớp sỹ quan chiến tranh chánh trị rồi để họ vất vưởng ở các đại đội và tiêu đoàn hoặc làm các việc văn phòng, giao tế, phòng điều, mà bất cứ ai cũng làm được.

Nếu thật là các chuẩn úy về xã để làm đấu tranh chánh trị, thì họ cần được đào luyện để thành cán bộ thành thử sự mạng. Nghĩa là được đào luyện để thành cán bộ chánh trị, theo đúng nghĩa của danh từ «cán bộ chánh trị». Sự đào tạo cán bộ chánh trị thật ra chẳng đến nỗi phải lâm lắm đâu. Đào tạo trong một vài tháng cũng đủ, vì là trong cấp thời,— nhưng cũng phải làm cho cần thận. Những điểm đáng chú ý trong một chương trình huấn luyện là : công việc phải làm, công việc chống lại đối phương, tác phong đối với dân chúng, đường lối và ưu điểm của miền Nam so với đường lối và khuyết điểm của miền Bắc, những hướng đi tạo tương lai nhằm vào việc diệt trừ các tệ trạng, thực hiện công bằng, ấm no và tự do.

Một chương trình huấn luyện và một công trình đấu tranh chánh trị trong dân không nên bưng bít các tệ trạng (như tham nhũng, bất công, cường hào), mà phải lôi đưa các tệ trạng đó ra mà đánh, coi như trong thời chiến chúng ta không đối phó được mọi mặt cho nên đành phải để lỡ cho chúng phát triển ; nhưng nay hòa bình đã tới, thì chúng ta tực điện mà đánh chúng ; việc làm đó sẽ song song với những cải cách, những cuộc thay đổi nhân sự (thay nhân sự bằng nhân sự sạch) ; phải làm cho dân chúng trực diện với các bế bối, thì dân mới tin tưởng, mới có hăng khí để làm việc và nhất là để chống lại Cộng Sản (đừng nên quên rằng Cộng Sản sẽ khai thác các bất công, bế bối để quay trở lại, chống cáng cố gắng gây ra những chia rẽ để tạo những đất sống của chúng).

Nói đến những chia rẽ, lại nhớ đến sự kiện CS luôn luôn xử dụng cán bộ địa phương để làm tại địa phương, như vậy, các cán bộ đó sẽ tác dụng ngay vào bà con, anh em họ, việc làm sẽ dễ dàng hơn. Giờ đây, chuẩn úy về xã ấp, thì trực tiếp với công việc, nên để các chuẩn úy miền Trung làm việc tại miền Trung, chuẩn úy Nam làm việc tại miền Nam, nhất là trong các việc trực tiếp với dân chúng. Và thứ nhất là phải diệt cái tác phong hống hách.

Hoặc là không đạt được đến mức đó, thì các cán bộ phải thành thạo giọng nói của miền, để xử dụng. Ở đây, nên bắt chước anh cán bộ Mỹ, tuy học giọng Bắc làm nền tảng, mà anh ta biết nói giọng Huế khi hoạt động với cán bộ nông thôn Thừa Thiên, và cũng biết nói giọng Nam khi làm việc tại Long Xuyên. Không phải làm vậy là khơi sâu các chia rẽ, mà chính là để tránh những xuyên tạc của Cộng sản tức tại.

Các cán bộ đi công tác tại xã ấp là đảm mình vào công việc, nhưng một vài tháng lại phải trở về để học tập thêm hoặc để hội thảo, rút tỉa ưu khuyết điểm và truyền thụ cho nhau những kinh nghiệm. Và trong lúc công tác, các chuẩn úy phải luôn luôn tiếp nhận từ cấp trên những công trình huấn luyện thích ứng. Cán bộ nhiều nước làm như vậy : ban ngày đi công tác, tối về lại có một vài giờ hội thảo và học tập. Các chuẩn úy là những thanh niên đựng nước tạo bình bình, dương độ hăng say nếu được khoác cho sứ mạng cao, tất không nẻ hà chi những chuyện mệt nhọc.

Nhưng ngại nhất là sự tổ chức lung tung ở các địa phương khiến cho những công trình hay lại hóa thành dở.

Cần tổ chức để thoát khỏi tình trạng vô tổ chức

Một thí dụ : vì không có sự khéo tổ chức do cấp trên cho nên các sỹ quan chiến tranh chánh trị đã không có cơ hội tác động tinh thần quân đội. Người ta thấy biết bao những sỹ quan đó ép mình là những việc vớ vẩn, để khỏi bị trù, hoặc chính họ phải nhảm mắt theo phong trào ở đơn vị để khỏi bị oán.

Chuẩn úy về xã ấp là việc hay. Nhưng mục tiêu là gì, và tổ chức để thực hiện mục tiêu đó là thế nào ? Các cơ cấu ở xã ấp không phải là ít. Ngoài các cơ cấu hành chánh địa phương, còn có các tổ chức vũ trang (nhân dân tự vệ, nghĩa quân, địa phương quân, tiểu khu, cảnh sát), các tổ chức làm việc cần bộ nhưng từ trước đến nay cũng chỉ làm việc qua quít (cán bộ xây dựng nông thôn...).

Bây giờ, e huấn úy về xã ấp, thì việc làm của họ giả sử như được các định rõ ràng, thì thế đứng của họ bên cạnh các tổ chức kia như thế nào, và họ điều khiển ai, chịu sự điều khiển của ai ? Giả sử như họ thành thạo công việc để làm cuộc đấu tranh chánh trị, thì họ được sự nâng đỡ nào, hoặc dựa trên những lực lượng nào để làm việc cho đúng mức, hay họ lại bị bỏ buông trôi, như các sỹ quan chiến tranh chính trị ? Các chuẩn úy đó có quân không ? Các chuẩn úy đó phải kèm vào những phân tử cũ xỉ và thối nát chăng ? Và ngoài ra nữa, những người đi thanh tra các công việc cho các chuẩn úy thanh niên có thể là người am hiểu và xứng đáng không, hay là những phần tử thỉnh giờ chuyên đục khoét các chuẩn úy để rồi gây nên những thất vọng trần tiền trong lòng những người trai trẻ ?

Nói tóm lại, là cần có tổ chức am hiểu để điều khiển việc đấu tranh chính trị bao gồm các sỹ quan, các chuẩn úy, các hàng ngũ chiến đấu và cán bộ, loại các bê bối như vậy thì chuẩn úy mới khỏi bị lạc lõng bơ vơ, khỏi bị ngụy hiểm.

CÁI GIÁ CỦA SỰ TÁI THIẾT ĐÔNG DƯƠNG

Bài của U.S. NEWS AND WORLD REPORT 20-11-1972.

Trong kế hoạch giúp tái thiết bán đảo Đông Dương sau nhiều năm bị chiến tranh tàn phá cũng bao gồm cả một sự viện trợ đồ sộ cho Bắc Việt.

xXx

Tiếng súng chưa im trên các chiến trường VN nhưng nước Mỹ đã sẵn sàng các kế hoạch của một trong các chương trình hậu chiến lớn lao nhất của lịch sử Mỹ—việc tái thiết Đông Dương. Như chương trình Marshall đối với Âu Châu sau Thế Chiến II, nước Mỹ có ý định chi một ngân khoản lớn để giúp không những bán mà cả thù nữa (Bắc Việt) hàn gắn những vết thương.

Cái giá sơ khởi : 7 tỷ rưỡi Mỹ kim, 2/3 ngân khoản ấy được chia cho Nam VN, Cao Mên và Lào. Còn lại 2 tỷ rưỡi thì sẽ được dùng để giúp BV như là kết quả của một đề nghị trong các cuộc thương thuyết mật tại Ba Lê.

Theo các viên chức Mỹ thì chương trình tái thiết có 3 mục tiêu :

1— Sửa chữa và tái thiết các thiệt hại vật chất của Đông Dương. Không có tin tức chính xác về mức độ thiệt hại tại BV do oanh tạc cơ Mỹ gây ra nhưng các chuyên gia Mỹ ước lượng phải cần tới một tỷ Mỹ kim để xây lại đường lộ, đường sắt, cầu cống, đinh thự, nhà máy và nhà cửa tại 4 quốc gia.

2— Cũng có nên kinh tế của Nam, Bắc VN, Lào và Cao mên— bây giờ, cả 4 nên kinh tế ấy phần lớn đều do các nước khác yểm trợ— và giúp cho các nước ở Đông Dương tự túc được với một nhịp phát triển kinh tế hàng năm là 5%.

3— Giúp các chánh phủ Đông Dương có nhà cửa và việc làm cho ít nhất 1.600.000 người tỵ nạn đã bỏ nhà cửa vì chiến cuộc và giúp những người tàn phế hoặc đã có thân nhân bị giết.

Các viên chức Mỹ nhấn mạnh rằng không có gì là bắt ngờ trong việc Mỹ đề nghị giúp tái thiết ĐD. Họ ghi nhận rằng cựu TT Johnson đã công khai hứa hẹn tháng 4-1965 rằng nước Mỹ sẽ chi một tỷ mỹ kim để phát triển ĐNÁ một khi chiến tranh chấm dứt.

Ngày 25-1-72, TT Nixon tiết lộ rằng trong các cuộc thương thuyết mật với CS 6 tháng trước đó, nước Mỹ đã nói sẽ thực hiện một chương trình tái thiết vĩ đại để giúp Đông Dương «hồi phục khỏi các sự tàn phá của một thế hệ chiến tranh».

Các viên chức chánh quyền Mỹ về sau giải thích rằng ông Nixon nghĩ tới con số 7 tỷ rưỡi Mỹ kim trong một thời kỳ 5 năm, trong số đó có 2 tỷ rưỡi cho Hà Nội.

Qua những cuộc hòa đàm mật và trong những lời tuyên bố công khai, Cộng Sản tiếp tục nhấn mạnh rằng nước Mỹ nhận «hoàn toàn trách nhiệm» về thiệt hại chiến tranh và trả điều mà CS gọi là «bồi thường».

Trung tuần tháng 10/1972, rõ rệt là có vấn Kissinger đã cùng với CS đạt được một sự đồng hiểu. Nước Mỹ đồng ý «đóng góp vào việc hàn gắn các vết thương chiến tranh và tái thiết hậu chiến» ở Đông Dương.

Các nguồn tin Bạch-Cung nhấn mạnh điều này : nước Mỹ không có ý định đảm nhận trọn vẹn gánh nặng. Các quốc gia khác, các tổ chức quốc tế cũng như các tư nhân đều tự nên đóng góp thêm với nước Mỹ. Trong số đó có Nhật, Ngân hàng Thế giới, Ngân hàng Phát triển Á Châu và các hội viên của Thị trường chung Âu Châu, đồng đầu là Anh và Pháp. Các viên chức Mỹ không biết chắc là Nga và TC có tham dự việc tái thiết trong vùng không.

Người ta cho rằng hai nước CS ấy sẽ giúp BV và có thể sẽ giúp Lào và Cao Mên những triển vọng hai nước CS ấy đầu tư hoặc giúp Nam VN là một triển vọng mong manh. Thế dụ, Bắc Kinh hoặc Mạc tư Khoa đã không trực tiếp đóng góp vào 12 tỷ Mỹ kim phát triển lưu vực Cửu Long.

Nam VN : Các khó khăn mới

Trước ngày 30-3-1972, nhiều thắng chiến trường tương đối lắng dịu đã giúp Mỹ và Nam VN thực hiện được tiến bộ trong việc hàn gắn các tàn phá của chiến tranh. Cuộc xâm lăng của Cộng Sản đã xóa bỏ phần lớn các tiến bộ ấy.

Dân chúng Nam VN bị thiệt hại nặng nhất vì cuộc tấn công. Các viên chức Quốc phòng Mỹ nói rằng vào đầu năm 1972, có gần 700.000 người tỵ nạn ở Nam VN. Cuộc tấn công của CS lâm cho con số đó tăng thêm 860.000 người nữa. Hiện thời, có 600.000 người của ở tại các trại tỵ nạn. Những người khác đã được tái định cư—ít nhất thì cũng là được tạm thời định cư—một người Mỹ nói : «Có những bài toán ghê gớm cho người tỵ nạn trong tương lai. Nhiều người sẽ không bao giờ trở về nhà nữa. Một số đã bị tiêu hủy ruộng vườn hoặc người kiếm cơm cho gia đình đã bị giết. Những người khác thì đã làm quen với đời sống thành thị và không muốn trở về việc đồng ruộng».

Chính Phủ VNCH chưa tính tới các phí tổn của việc tái thiết xứ sở những chỉ riêng thiệt hại của đường xá cầu cống đã lên tới 100 triệu MK. Một bài toán lớn nhức đầu cho Nam VN là sự suy đồi của các thị trường lúa gạo quốc tế. Trước kia Nam VN là nước xuất càng nhiều gạo. Không những chiến tranh lâu dài đã làm các vự mùa bị giảm sút nhiều mà loại lúa thân nông đã làm cho các nước Á Châu nhập càng gạo tiền tới chỗ gần tự cung được về lúa gạo. Do đó các chuyên gia ngờ rằng Saigon sẽ không tìm lại được các thị trường ngày trước. Cao su là một thứ hàng xuất càng chính yếu khác của Nam VN. Nhưng các đồn điền lớn ở An Lộc phía bắc Saigon đã bị hư hại nặng. Chắc là phải nhiều năm nữa thì mới trở lại được sự sản xuất cao su bình thường và mới có thể tái lập được việc xuất càng một số lượng cao su nào đáng kể.

Trong tình trạng chiến tranh, hàng năm, Nam VN xuất càng chừng 20 triệu Mỹ kim và nhập càng 700 triệu. Trong khi có chiến tranh thì nước Mỹ lo giúp khoảng sai biệt nhưng các viên chức Mỹ nói rằng các quốc gia khác phải giúp để lấp các sự thâm thủng thời hậu chiến. Người ta hy vọng rằng Nam VN sẽ đạt được sự quân bình thương mại bằng cách giảm nhập càng và tăng xuất càng mỗi năm lên khoảng giữa 400 và 500 triệu mỹ kim.

Bắc Việt : tái thiết trong một năm ?

Trong 4 quốc gia ĐD, Mỹ biết ít nhất về các nhu cầu của BV. Sự suy đoán tổng quát thì con số hàng việc tái thiết và các vấn đề kinh tế của BV cũng tương tự các vấn đề của Nam VN.

Các viên chức Mỹ ước lượng hàng việc hoàn toàn tái thiết miền Bắc sẽ cần tới ngân khoản giữa 300 và 400 triệu Mỹ kim. Nhiều cơ sở quan trọng đã bị tiêu hủy hoặc bị hư hại nặng nề, trong số đó, có các mỏ than Hòa Gây, các nhà máy dệt Nam Định, các cơ sở của càng Hải Phòng và các nhà máy thép, xi măng và phân bón ở quanh Hà Nội. (Xem tiếp 11)

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Trung Đông chiến tranh và nội loạn

Lại đảo chính hụt tại AiCập và ám sát hụt Hussein

▼ *Goldar Meir : Ai Cập đã mời Nga trở lại và Do Thái hoàn nghênh những Kissinger*

BEIRUT 19.11 (UPI). — Chính quyền Cairo đã cáo trạo một âm mưu lật đổ chính phủ Anwar Sadat hồi tuần qua, do một nhóm sĩ quan chủ mưu, ngoài tin ngoại giao Ả Rập hôm chủ nhật cho biết như vậy.

Nguồn tin cho biết, có 35 trong số 40 sĩ quan tại đây bị bắt giữ hồm tháng 11 vừa qua trước khi âm mưu trên được dự định cho thực hiện.

Tuần thuật nguồn tin ngoại giao đáng tin cậy nghe được tại đây nguồn tin cho biết những người chủ mưu định tổ chức cuộc đảo chánh của bọ vào ngày 15 hay 16 tháng 11, bằng cách bắt ông Sadat và các phụ tá cao cấp của ông, gồm Thủ tướng Aziz Sidky và các nhân vật chính trong nội các.

Nguồn tin cho biết rằng, giả sử âm mưu này thành công, những người đứng đầu nhóm này dự định thành lập 1 chính phủ quân nhân tại đây và đề cử cựu Bộ trưởng Quốc phòng, trong Mohammed Ahmed Sadek, giữ chức thủ tướng.

Theo các chuyên gia về Ả Rập của nhật báo Jerusalem Post tại Do Thái thì một vụ ám sát Đại tá Jordanie đã bị bắt vì định lìu vào một âm mưu tại Lybie nhằm ám sát quốc vương Hussein cũng như hoàng tử kế vị Hassan (Maroc) và thay thế một quốc gia Jordanie của người Palestine tại đây.

Chuyên gia của tờ Jerusalem Post nói rằng đã lấy những tin trên từ những người Jordanie có uỷ tín từ Tây Đô Amman, cho hay âm

Xem tiếp B trang 10

Báo thiện tả và bình luận gia Mỹ cùng nhận định

Chấp nhận 9 điểm là CSBV thua vì 9 điểm chẳng khác 8 điểm của Nixon

✱ CSBV muốn đề quân ở miền Nam để mặc cả với VNCH

✱ yêu nhân dân tên tả phân bố nước mắt của Thợ

LOS ANGELES, 20-11.— Dự thảo thỏa hiệp ngưng bắn Việt Nam được thảo thuận trên nguyên tắc giữa Kissinger và đại diện CSBV trong phiên mật đàm 8.10 là kết quả của những nhượng bộ quan trọng của nhà cầm quyền Hà Nội về phương án 9 điểm, hầu như giống hệt nội dung đề nghị hòa bình 8 điểm của Tổng Thống Richard Nixon.

Nhà bình luận chính trị Simon Head đã nhận định như trên trong bài báo đăng tạp chí thiếu tá New Stateman and Nation vừa xuất bản tại Luân Đôn. Simon lên án Kissinger đã trở ngại ngoại giao và đã khi bức thơ Lê Đức Thọ hàm ý «thỏa hiệp ngưng bắn Mỹ-Việt Cộng» kể từ tháng 5 của 2 quan điểm đối nghịch và thể hiện sự nhượng bộ của 2 phe thương thuyết». Trên thực tế, Simon viết rõ, đề nghị hòa bình 8 điểm của Nixon đã được CSBV chấp thuận hầu như toàn điều.

Tuy nhiên, theo nhà bình luận Joseph Alsop, đề nghị 8 điểm của Nixon gồm nhiều sự hở — chẳng trên yêu như thiết hiệp Trung Cộng Tiên — đã CSBV có thể lợi dụng và giữ trò lừa bịp. Ở điểm này, người ta cần nhớ là Trung Cộng và Nga Xô, vì lý do riêng tư, đều không muốn để CSBV tác điện ngăn bắn cho xảy ra trong một bộ giới cầm quyền tại CSBV là yếu tố quyết định đưa đến vụ bắn đâm 1 nên hòa bình thực sự cho VN như vậy nhưng Hà nội quả không định bụng thi hành vụ hòa bình thỏa hiệp Kissinger. Thy là 1 thắng lợi cho Nixon và Kissinger đã trở ngại ngoại giao và đã khi bức thơ Lê Đức Thọ hàm ý «thỏa hiệp ngưng bắn Mỹ-Việt Cộng» kể từ tháng 5 của 2 quan điểm đối nghịch và thể hiện sự nhượng bộ của 2 phe thương thuyết». Trên thực tế, Simon viết rõ, đề nghị hòa bình 8 điểm của Nixon đã được CSBV chấp thuận hầu như toàn điều.

Tuy nhiên, theo nhà bình luận Joseph Alsop, đề nghị 8 điểm của Nixon gồm nhiều sự hở — chẳng trên yêu như thiết hiệp ngưng bắn Triều Tiên — đã CSBV có thể lợi dụng và giữ trò lừa bịp. Ở điểm này, người ta cần nhớ là Trung Cộng và Nga Xô, vì lý do riêng tư, đều không muốn để CSBV tác điện ngăn bắn cho xảy ra trong một bộ giới cầm quyền tại CSBV là yếu tố quyết

XEM TIẾP B TRANG 10

Theo đề nghị của các UBVHGD Thượng và Hạ Viện

Thí sinh Tú Tài II Khóa I lại «có thể sẽ được vớt điểm»

NGÀY 20-11 (VTX). — Ông Ngô Khắc Tỉnh, Tổng Trưởng Giáo dục hôm nay cho biết, thí sinh kỳ thi Tú Tài II khóa I có thể sẽ được hưởng thêm biện pháp vớt điểm nữa khóa II và khóa đặc biệt.

Trong buổi tiếp khoán đãi phái đoàn các sĩ quan cao cấp thuộc Sư đoàn 5BB, Ông Tổng Trưởng nói rằng hiện nay Bộ Giáo Dục đang nghiên cứu vấn đề vớt điểm cho các thí sinh Tú Tài II khóa I vì số lượng 5/7 vừa qua theo đề nghị của Ủy ban Văn hóa Giáo dục.

Sau khi tới nghiệp

500 SVSQ THỦ ĐỨC tham gia chiến dịch Tâm Lý Chiến

SAIGON 20-11 (VTX). — Lễ mãn khóa 2/72 SVSQ trường Võ Bình Thủ Đức đã được tổ chức sáng qua tại Vũ Đình Trường quân trường với đại diện Quân lực VNCH Trung Tướng Phạm Quốc Thuần, Chỉ huy trưởng trường BB Thủ Đức, Công trường đã nêu cao chí những vị tân tốt nghiệp đã làm lễ xuất phát tham gia chiến dịch Tâm Lý Chiến, giải thích cho dân chúng vì lập trường của Chánh phủ VNCH về vấn đề hòa bình, ngưng bắn.

Ngỏ lời trong dịp nầy Trung trưởng Phạm Quốc Thuần nói theo quyết định của chính phủ, các SVSQ tới các trường quân trường cơ tác tăng cường cho các tiểu khu thì hành công tác CTCT nhằm vạch trần âm mưu của CS đang vội lợi dụng chiến bài hòa bình và ngưng bắn, đồng thời giải thích rõ những thắng lợi của ta và sự thất bại của CSBV trong cuộc xâm lăng miền Nam VN khiến chúng phải đi đến việc ngưng chiến.

Được biết, khóa 2/72 gồm có 478 SI quan tốt nghiệp và được đặt tên khóa là khóa Trần Thiện. Mỗi sĩ quan trung úy ngoài khóa 2/72 sẽ tham trường toàn số 2 đến 4 SVSQ khóa đàn em 5/72 đến các thôn ấp thuộc QK4 để thi hành công tác CTCT tại đây.

Thành lập UB tranh thủ CTCT điều hành cả trăm ngàn cán bộ hoạt động khắp nước 2 tháng

⊙ TRẦN NGUYÊN THẢO

SAIGON 21-11. — Sau khi tham khảo ý kiến các chính Đảng và các hàng loạt các phiên họp Hội Đồng An Ninh Quốc Gia, T.T. Thiệu đã quyết định cho thành lập tại Trung ương Ủy ban Tranh Thủ Chiến Tranh chính trị, do nhiều Cơ quan tham dự. Ủy ban này sẽ điều hành hàng trăm ngàn cán bộ hoạt động trên toàn quốc, trong thời gian đầu được hoạt động được ấn định 2 tháng.

Cán cứ vào các tài liệu của một vài chính đảng tham gia Ủy Ban trên vừa tr cách cố vấn và theo các nguồn tin thông thạo, UBTT/CTCT sẽ điều hành quông máy thu thập đầy đủ bởi đề hàng trăm ngàn cán bộ thuộc các ngành trên ngày khắp các ấp, xã trong nhiều ngày tới đây. Công việc chính của các cán bộ được gọi là hoạt động là «tạo sinh khí mới trong quân chúng và đẩy mạnh công tác tranh thủ quần chúng trong giai đoạn nghiêm trọng sắp tới».

Tài liệu cần bản của Ủy Ban cho thấy, Chính phủ đã quyết tâm dụ diệt vào công tác đấu tranh chính trị, do đó, tại T. U. các cơ quan Chiến tranh chính trị, Thông Tin, Chiến Huấn, Hành Chánh Chiêu Hồi, GitoDuc, Binh Định Phát Triển, Cảnh Sát Quốc Gia, An Ninh Quân đội được thi đình thành Ủy ban trên Tổng toàn nhỏ gồm đủ mọi cơ quan tham dự để được tăng cường hoạt động trong vòng ven đô tư vấn ngày nay.

Để tăng thêm hiệu năng hoạt động của các tiểu ban trong việc kiểm soát đề xuất con đường tranh thủ nhân dân bằng chính trị đã được thi hành gần rất tích cực quân trường Quân Sinh viên Sĩ quan đã thực hiện chính trị được hoạt động hoạt thiết, tài trang bị.

Tiếp đó còn bị phi phối bởi những biện pháp tài chính bảo bổ bổi suất 18 ấn mới Mỹ kinh tế và việc chuyển ngân của khu vực công, thêm vào đó của cố những biện pháp tăng thuế — cũng để cho quân chủ lực — SVSQ Trường Võ bị

XEM TIẾP M TRANG 10

Nghiệp Đoàn Kỹ Giả VN

THÀNH LẬP PHÂN BỘ Kỹ Giả Miền Trung

ĐÀ NẴNG 21-11 — Phân bộ Nghiệp đoàn Kỹ Giả VN tại miền Trung đã được chính thức thành lập sau buổi đại hội vào sáng Chủ nhật 19-11 qui tụ khoảng 30 kỹ giả, thông tin viên nhiệp điện ảnh đang công tác quanh vùng bắc, bắc đảm kỹ, Nam Sáng đang tân trung và ngoài nước có mặt tại Đà Nẵng và các tỉnh miền Trung.

Ông Nguyễn văn Hiền tr Nguyễn Ngọc Nhân, Chủ biên tuần Thời Mới xuất bản tại Đà Nẵng đã được bầu làm Chủ tịch Phân bộ.

Đại hội cũng bầu các ông Võ mạnh Kế tức Trần Lý đại diện báo Đặc Lực, Huỳnh Khoa và Nguyễn huynh Điệp chức vụ Phó chủ Tịch, Đoàn huy Giao tr Nguyễn Tăng, Tăng thế Kỳ, Trần văn Thông Thư Kỹ, Trần văn Mẫu Tổng thư quỹ và Nguyễn minh Luân, thủ quỹ. Ngoài ra có 3 ban cố vấn gồm Nhiều đương đại biểu Trần Sơn, Phú tức Hoàng viết Sơn, Lê chính trị cùng một số người Nguyễn Lưu như Hồ Hải, Trần Sơn, Phan duy Tung, Nguyễn thiên Nam, Trần văn Khiêm và Nguyễn văn Chất. (TV)

Có thể đổi giấy bạc hư rách tại các tỷ Ngân khố địa phương

SAIGON 20-11 (VTX). — Ngân Hàng Quốc GiaVN loại ý đồng bạc nếu khi muốn đổi những đồng tiền khi bị chấy mãn và giấy bạc bị hư rách có thể đổi ngay tại các Tỷ Ngân Khố địa phương.

Ngân Hàng QGVN nhắc lại rằng thông cáo ngày 22.3.1968 đến nay vẫn còn hiệu lực khiến có đề giấy bạc ở địa phương khối phải tốn kém sẽ điều đến tỷ số Ngân Hàng Quốc Gia và cho đợi lấy khi cần đãi bạc hư hao vì trường hợp bất khả kháng, nhưt là do chiến cuộc. Ngân Hàng Quốc Gia và Tổng Nha Ngân Khố đã thiết lập đề các Tỷ Ngân Khố Đô đặt ngay tại quý của Tỷ những đồng kim khí bị chấy mãn và giấy bạc hư hao tiền điện tích trên 3/5 và đây đã đầu hiệu đề nhận ra 6 giấy bạc thật.

Trong trường hợp giấy bạc hư hao đã mất quá 2/5 diện tích và đều đường như Ngân Hàng Nhân phải thăng trong kỳ hai cái năm nay và do đó ông sẽ là vị Tổng Thống của Trung Cộng phải giao dịch sau kỳ tuyển cử. Lúc đó TC không thấy có gì phải vội vàng mà nói TV Mỹ khác đã cho vị nây có thể sẽ nên dịu hơn vị Tổng Thống hiện nay. Vì những sự thỏa đoán của TC đã tỏ ra chính xác, thế nhưng việc tái đắc cử hay thất cử của TT Nixon sẽ ảnh hưởng tới nền liên lạc Mỹ Hoa như thế nào ? Trước hết phải nhìn nhận rằng một phần ảnh hưởng quan trọng của việc nhích lại gần nhau giữa Mỹ và TC đã được thực hiện rồi. Ai cũng biết rằng chiến cuộc có liên lạc ngoại giao giữa hai nước, các hoạt động mậu dịch giữa hai nước cũng không lấy là to lớn lắm. Nhưng cuộc tiếp xúc cá nhân giữa Mỹ và TC cũng có ít ít và hai chính phủ Mỹ TC cũng không bài đang thân thiện với nhau. Thế nhưng mặc dù có những giới hạn rõ ràng như vậy trong nền liên lạc này thì cuộc viếng thăm của TT Nixon tại Bắc Kinh đã có ảnh hưởng sâu đậm đối với các đường lối chính trị quốc tế tại Viễn Đông và trên toàn thế giới.

Vai trò gia tăng của TC mà TC đã có thể thực hiện được là do Liên việc Liên Xô và những nước khác đã là một bọn quá và đây cũng là điều phải nhìn nhận đã là vì Mỹ đã được tránh tay tự do hoạt động tại Việt Nam.

Thực vậy, những kết quả đã có lợi cho cả đôi bên tay rằng không ai muốn nhìn nhận việc này. Nay TT Nixon đã có thêm những kết bằng nhìn nhìn đường như ông mong muốn tiếp tục xây dựng mối liên lạc với TC. Thế nhưng cần các vấn đề khác, trong số đó VN là một vấn đề gay gắt nhất, hãn phải được xếp hàng đầu và mối bang giao với Nga Xô đường như hoàn toàn có tầm quan trọng hơn là mối liên lạc với TC.

Thực sự vấn đề Việt Nam đã là một trở ngại chính trong việc cải thiện mối liên lạc giữa Mỹ và TC. Điều này không hiểu là vì hai nước đang tranh đua với nhau trong cuộc chiến tranh đã mâu thiện nay, thế nhưng quan trọng hơn nữa là vì vai trò trong lai của Mỹ tại Viễn Đông tự chược vào kết quả của chiến VN. Điều này rất đúng nếu nhìn vào tầm trong của Mỹ tại VN và vấn đề Đài Loan, một vấn đề vẫn còn mang tính chất quan trọng cản đến vai chính sách của TC. Vào lúc Tổng Nixon kết thúc việc viếng thăm Hoa Lục thì hai bên không có chung tại Thượng

XEM TIẾP A TRANG 10

Mỹ sẽ chỉ lập bang giao với TC 1 năm sau «Hòa bình danh dự»

LUÂN ĐÔN.— Ngay sau khi TT Nixon về vang thắng lợi trong kỳ bầu cử Tổng Thống vừa qua thì một tình luận gia người Mỹ nói rằng ông Nixon đã giành được số phiếu của 750 triệu dân Trung Hoa ». Câu nói đùa nửa thật nay tại một đặc sản của Bắc Kinh Mỹ và cũng không hiểu nhiều là chứa đựng một số sự thật.

Cuộc viếng thăm của TT Nixon tại Bắc Kinh và cái cảm tưởng mà ông đã tạo ra cho mọi người và sự thành công vẻ vang và sự mạnh dạn trong việc thi hành chính sách đối ngoại của ông, tuy không phải là một yếu tố chính yếu song cũng đã đóng một phần vào việc đưa ông tới chỗ tái đắc cử. Trong phạm vi đó thì hiển nhiên là chính phủ Trung Cộng đã giúp đỡ TT Nixon được tái cử.

Thế nhưng thực tế của tình hình lại hơi khác với cái khung cảnh kỳ bí của chính phủ «cách mạng» TC trong việc tiếp tế cơ một trong những vị Tổng Thống Mỹ có tình thân bão thù nhất. Điều hoàn toàn có vẻ là chính phủ TC đã tính toán và tính toán đúng đắn

18 thương gia Anh qua T.C. Nga-Mỹ hợp tác chống ung thư

LUÂN ĐÔN 19-11 (Reuter).— Một phái đoàn gồm 18 thương gia Anh quốc đã rời Luân Đôn đã lên đường sang TC hôm Chủ nhật, chấp nhận sẽ sang sự một số phiếu đặt mua hàng tỷ TC.

Các vị thân nhân, đại diện cho một số phần bộ kỹ nghệ Anh quốc sẽ có mặt tại TC trong khoảng hai tuần lễ, nhằm thảo luận với các viên chức kỹ nghệ tại đó. Họ cũng sẽ thảo luận với các kỹ sư và các quản lý xí nghiệp của TC.

Một phát ngôn nhân cho biết : «Đây chắc chắn không phải là một phái bộ thăm dò, chúng tôi tin chắc rằng họ sẽ mang về lắc phiếu đặt mua những cán phẩm của Anh quốc».

Tại Mục tư Khoa, các nhà khảo cứu hàng ung thư của Nga Xô và Hoa kỳ hôm thứ Bảy, đã thảo thuận trao đổi các siêu vi trùng có thể giữ vai trò quan trọng trong việc gây bệnh ung thư cho nhân loại, và chấp thuận một chương trình viếc

Lập trường của 4 khối tại hội nghị Đông-Tây sắp tới

BA LÊ 20-11 (AFP).— Các cuộc hội đàm ngoại giao đa phương, được nghiên danh là «cuộc chạy đua ngoại giao nước rút», sẽ khai mạc vào ngày thứ Tư này tại Thủ đô Helsinki của Phần Lan.

Mục đích là để chuẩn bị cho Hội nghị An Ninh và Hợp tác Âu Châu, các cuộc hội đàm này sẽ qui tụ các đại diện của 34 quốc gia, và sẽ có nhiệm vụ ấn định nghị trình nơi chốn và địa điểm hội nghị cùng hoạch định tổ chức các Ủy hội để nghiên cứu những khía cạnh khác nhau của vấn đề hợp tác và an ninh cho Âu Châu.

Sáng kiến triệu tập Hội Nghị An Ninh và Hợp Tác Âu Châu thuộc tiêu đề phía các nước thuộc khối Varsovie trung ra hồi tháng Bảy, 1966 tại Bucarest. Nhưng mãi đến mấy lúc gần đây, sau khi chiến hướng chung của thế giới ngã về nguyên tắc chung sống hòa bình, tăng kiến trên mới được đưa ra bàn lại. Phần Lan là nước đã vận động tích cực trong thời gian qua để tổ chức cuộc «chạy đua ngoại giao nước rút» nhằm làm bước đầu tiên đến việc triệu tập "Hội Nghị. Đây là một vấn đề trung đại vì không thể đưa hai khối đối nghịch ở Âu Châu là khối Minh Ước Bắc Đại Tây Dương (NATO) và khối các nước Cộng sản Đông Âu (khối Varsovie) đột nhiên xích lại gần nhau trong một Hội nghị. Cho nên đề do lường mức độ kết quả của sáng kiến trên đây.

Trên đường... văn minh tiếnbộ

MỚI NÚT MẮT ĐÃ... HIẾP DÂM GIẾT NGƯỜI

NEW YORK 19-11 (AFP).— 5 trẻ em 10, 11 và 12 tuổi đã bị lôi hầm Chiêu Nhật tại New York vì tội cố sức em bé gái Tanya và liệng tự thi trên mái nhà sưởng hôm Chủa Nhật sau khi đã hiếp dâm.

Ngay nhân và chị của em, 9 tuổi đã bị -3 cây bé bắt lên mái nhà khi hai cô bé đi mua đồ vặt và cô chị đã chạy thoát.

Cách đây 2 ngày tại Philadelphia, Cảnh sát đã bắt 4 trẻ em tuổi từ 10 đến 13 trong vòng 5 ngày đã tra tấn rồi cưỡng hiếp một bé lớn 84 tuổi.

XEM TIẾP L TRANG 10

Bị đội lập tây chay

QUỐC VƯƠNG MAROC lại hứa hẹn tự do, dân chủ

RABAT 19-11 (AP).— Ông Ahmed Osman, anh rể của Quốc vương Hassan hôm Chúa Nhật đã thành lập một nhóm chính phủ gồm các kỹ thuật gia trẻ tuổi. Tin chính phủ không có thành phần nào thuộc đảng đối lập chống đối.

Ông Osman hoạt động từ ngày 2 tháng 11 đã cố gắng thuyết phục đảng Istiqlal và các kỹ trưởng nhóm đến của liên quốc gia tham dự vào chính phủ. Tuy nhiên cả 2 đảng đều từ chối. Vua Quốc Vương Hassan thỏa thuận biến Maroc thành một quốc gia theo chuẩn chủ lập biến và tự bu nhiều quyền hạn của đảng.

— Quốc vương Hassan tối chủ nhật đã hứa với dân chúng Maroc rằng cuộc tổng tuyển cử vào năm tới sẽ «tự do và trong sạch» và ông cũng đề nghị một số ghế dân cho các phần tử đối lập trong một chính

XEM TIẾP R TRANG 10

HỘI NGHỊ QUỐC TẾ trùng tu Đề Thiên mở tại Nam Vang

NAM VANG 19-11 (AFP).— Hội nghị trung tu đền đài và tháng cảnh lịch sử sẽ mở từ 4 đến 9-12 ở Nam Vang.

Ninh nước Đông Nam Á như Nam Dương, Ai Lao, Việt Nam Cộng Hòa, Kampuchea, Mã Lai sẽ tham dự hội nghị còn Pháp, Nhật, Anh có thể dự với tư cách quan sát viên.

Hội nghị nghị sẽ có cuộc trao đổi quan điểm và kinh nghiệm về đại học khảo cổ giữa các nước tham dự.

Trong một biểu quyết sau đó Hội nghị Việt cũng chấp thuận nguyên tắc biểu quyết trong ngân sách 1972. Ngoài ra, Dự thảo luật số29/72/HP2 đã được Hội đồng Tài Viện quyết định sẽ thảo luận và biểu quyết theo thứ tự khẩn cấp.

Theo Dự thảo luật NSQG 1972 bổ túc, thì phần chi sẽ được mở thêm một số kinh phí bổ túc là bốn mươi mốt tỷ bạc mươi chín triệu bốn trăm bạc nữa đồng bạc (41.319.426.000đ).

Với số kinh phí bổ túc này, tổng số kinh phí NSQG bổ túc 1972 được ấn định là ba trăm sáu mươi lăm tỷ năm trăm năm mươi một triệu không trăm bốn mươi lăm ngàn đồng bạc (365.551.045.000đ).

Số tài nguyên trên đây so với tài nguyên nguyên thủy, được rút bớt hai mươi tỷ ba trăm năm mươi bốn triệu bạc trăm ngàn đồng bạc.

Ngân sách bổ túc 1972

Theo phúc trình của Dân biểu Hồ văn Xuân, Chủ Tịch Ủy ban Ngân sách Tài chính Hạ Viện thì Hành Pháp đã đề nghị mở trong phần chi Ngân Sách Quốc Gia năm khóa 1972 một khoản phí bổ túc là bốn mươi ba tỷ chín trăm hai mươi chín triệu ba trăm tiêu mươi lăm ngàn đồng (43.929.381.000đ).

Như vậy tổng số kinh phí NSQG 1972 được ấn định lại là Ba trăm sáu mươi lăm tỷ, một trăm năm mươi mốt triệu đồng (368.161.000.000đ) thay vì 324.231,019000đ như ngân sách nguyên thủy, được tăng hành thêm loại số 002/72 ngày 10-2-1972.

Với ngân sách QG bổ túc 1972, số thâu hụt được ấn định là một tám mươi tám tỷ, năm trăm chín mươi chín triệu bạc trăm ngàn đồng (188.599.200.000đ) thay vì năm mươi ba tỷ ba trăm bốn mươi sáu triệu sáu trăm mươi chín ngàn đồng (53.726.619.000đ).

Số thiếu hụt mới trong tổng số NSQG 1972 sau khi bổ túc là 32,21tỷ.

Tuy nhiên sau khi cứu xét Uỷ ban Ngân sách tài chính đã đề nghị khoảng thu Hạ Viện cắt đi một số kinh phí là Hai tỷ sáu trăm tám triệu, chín mươi lăm ngàn đồng (2.609.955.000đ).

Với số kinh phí bổ túc sau khi cắt vừa nay, tổng số kinh phí NSQG 1972 được ấn định lại là 365.551.045.000đ thay vì 368.161.000.000đ như Hành Pháp đề nghị.

Lý do bổ túc

Văn thư sự trình bày của Dân biểu Hồ văn Xuân, tuy là do Hành pháp vừa đề đề nghị bổ túc NSSQG 1972 là vì có sự thay đổi quan trọng trong phần dự thảo và phần chi.

Đặc biệt sẽ phải chi đã có sự gia tăng vì lý do chiến cuộc bắt phải tăng thêm 4 năm 1972 Tân nay đã gây thêm các gánh nặng chi phí về các lĩnh vực an ninh, quốc phòng, ngoại viện, tài trợ, tài thiết, tài trang bị.

Tiếp đó còn bị phi phối bởi những biện pháp tài chính bảo bổ bổi suất 18 ấn mới Mỹ kinh tế và việc chuyển ngân của khu vực công, thêm vào đó của cố những biện pháp tăng thuế — cũng để cho quân chủ lực — SVSQ Trường Võ bị

XEM TIẾP K trang 10

Hạ Viện chấp thuận ngân sách bổ túc niên khóa 1972 hơn 41 tỷ bạc

SAIGON (VTX) 20-11. — Dự Viện trong phiên nhóm khoảng đã 7 sáng nay 20-11 với 98 phiếu thuận 105 DB biện đã đã chấp thuận trên nguyên tắc bản văn Dự Thảo luật số 29/72/HP2 về Ngân Sách Quốc Gia bổ túc niên khóa 72.

Trong dự thảo luật NSQG 1972 bổ túc, thì phần chi sẽ được mở thêm một số kinh phí bổ túc là bốn mươi mốt tỷ bạc mươi chín triệu bốn trăm ba trăm năm mươi lăm ngàn đồng (41.319.426.000đ).

Với số kinh phí bổ túc này, tổng số kinh phí NSQG bổ túc 1972 được ấn định là ba trăm sáu mươi lăm tỷ năm trăm năm mươi một triệu không trăm bốn mươi lăm ngàn đồng bạc (41.319.426.000đ).

Số tài nguyên trên đây so với tài nguyên nguyên thủy, được rút bớt hai mươi tỷ ba trăm năm mươi bốn triệu bạc trăm ngàn đồng bạc.

Ngân sách bổ túc 1972

Theo phúc trình của Dân biểu Hồ văn Xuân, Chủ Tịch Uỷ ban Ngân sách Tài chính Hạ Viện thì Hành Pháp đã đề nghị mở trong phần chi Ngân Sách Quốc Gia năm khóa 1972 một khoản phí bổ túc là bốn mươi ba tỷ chín trăm hai mươi chín triệu ba trăm tiêu mươi lăm ngàn đồng (43.929.381.000đ).

Như vậy tổng số kinh phí NSQG 1972 được ấn định lại là Ba trăm sáu mươi lăm tỷ, một trăm năm mươi mốt triệu đồng (368.161.000.000đ) thay vì 324.231,019000đ như ngân sách nguyên thủy, được tăng hành thêm loại số 002/72 ngày 10-2-1972.

Với ngân sách QG bổ túc 1972, số thâu hụt được ấn định là một tám mươi tám tỷ, năm trăm chín mươi chín triệu bạc trăm ngàn đồng (188.599.200.000đ) thay vì năm mươi ba tỷ ba trăm bốn mươi sáu triệu sáu trăm mươi chín ngàn đồng (53.726.619.000đ).

Số thiếu hụt mới trong tổng số NSQG 1972 sau khi bổ túc là 32, 21tỷ.

Tuy nhiên sau khi cứu xét Uỷ ban Ngân sách tài chính đã đề nghị khoảng thu Hạ Viện cắt đi một số kinh phí là Hai tỷ sáu trăm tám triệu, chín mươi lăm ngàn đồng (2.609.955.000đ).

Với số kinh phí bổ túc sau khi cắt vừa nay, tổng số kinh phí NSQG 1972 được ấn định lại là

Hát cho Bắc Việt

SAIGON 20-11.— 18 giờ 30 chiều Chủ Nhật vừa qua, tại Thích đường Hội Văn Hóa Dạy Lanh, nhà văn Tam Lang Vũ đình Chí đã trình bày về bộ môn Hát Chèo Đặc Việt với phần phụ diễn đã các nghệ sĩ thử tập trách nhưng không kém phần hấp dẫn... qua vở «Hoàng Diệu tuẫn tiết». Hơn 1 giờ, cụ Tam Lang lần lượt trình bày về các điệu Hát Chèo và giải thích cho thính giả hiểu rõ nhất nhờ vào được các tiết mục hát nhiều nhân vật, nhiều nhân vật, nhiều nhân vật trong phần điệu bộ diễn xuất đã nói đung vở chèo.

Lại đình xử ấn tham nhũng tại Quân Y Viện Trần Ngọc Minh

SAIGON. — Tòa án Quân Sự Saigon sáng nay lại đình xử vụ tham nhũng tại Quân Y Viện Trần ngọc Minh đã điều tra bổ túc. Theo Tòa án Quân Sự đã tra cứu thì Trần

RAO VẶT VÀ THÔNG BÁO

Đăng Rao Vặt
2 đồng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Phố Lầu Thương Mại

Cần sang gấp khu tiệm sắt tiện thương mại mọi ngành trước chợ cha Ông Lành. Xin hỏi 123 Bến Chương Dương Saigon.

Sang nhà cửa cư trú trên đường Đông, bai mặt đường tiện buôn bán giao nhà trống Hỏi tại số 2 Lê Hồng Cẩn Cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sang lầu hai 600 ngăn tiện nhà 3.000 3m.4x20 đủ tiện nghi. Hỏi 123 Bến Cư nhân chuông.

Nhà sang gấp, đủ tiện nghi, 1042 Nguyễn Minh Chiếu lầy 321/5 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sang phòng 4x18m, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 123 Bến Lê 94 (lầu 2) Phan Thanh Giản BaKeo. S.G.

Sang hàng nước đá Thủ Đức Địa điểm tốt, giá rẻ liên lạc 45 Tạ Đang Minh (Thủ Đức).

Sang Phố lầu có một gác 6mx7 Tiện dụng nên tốc mỹ viện và các kỹ nghệ Thương gia đường Le Lợc Saigon. 10B5.

Nhà sang mặt tiền 7mx8m 920 Phan thanh Giản cư xá đô Thành/c.

Sang nhà gấp 32E Phù Đổng Thiên Vương Chợlớn.

Sang sắp xỉ thiếu người coi ở được nơi thị tứ hiệu đang có hứt lợi, nhà thuốc tây tiện hàng hoặc bán sỉ lẻ hàng nhẹ hoặc tạp hóa rất tiện giao lấy hàng, sắp 33 Phan Trung Bến Chương Dương hỏi Đoàn Trang chợ Tân Định.

Sang một cửa hàng Chung cư tuyệt đẹp phòng khách, phòng ngủ, nhà bếp riêng biệt trang trí tuyệt đẹp, rộng 3m5x12m5 điều kiện sang hợp phát tại cư quan Tổng Cục Cảnh Cư. Xem nhà suốt ngày tại 224E Chung cư Nguyễn Thiện Thuật đặc biệt có gần máy làm mát nóng.

Cam Ranh sang hoặc bán sản xuất cá mắm ngày tại CamRanh, lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ 26 Ea Ngôi Cam Ranh.

Sang nhà gần trường học gần chợ, Xin hỏi 204 Lê Ở Chung cư An Quang.

Nhà sang mặt tiền buôn nghề. Hỏi 240 (số cũ 210) Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Sang gấp sạp vải Bàu Long 54 đầu chợ Bà Chiểu.

Sang tiệm trà 3,4x20m mặt tiền đường Bàn Cờ có đủ tiện 3 đầy, 1 triệu 2, tiền nhà 10 ngàn. Hỏi 650/9 Phan thanh Giản Sg. ĐT. 92.003.

Sang nhà được Bùi Viện Quận II 4m18 đủ tiện nghi. Hỏi 274 Bùi Viện Saigon.

Đa Kao phố sang, hoặc bán 24 Hiền Vương bán 4 tầ kiên 5 ly rất đẹp, tiện mở Bazar Pharmacie. Hỏi Bà Tuyết TUYẾT Mỹ Viện 31 Tự Do Phone 92.123.

TAX Sang phòng ngủ mát lịch sự an ninh. Hỏi bà Nguyệt phòng 424 lầu 3 TAX Lê Lợi Saigon.

Đi xa sang gấp 1 căn phố đủ tiện nghi, có gác lửng Hỏi 33 Trần hình Trọng (Chợ Quán).

Nhà bán 1.000.000đ 4m 10m, có hầm 2 bên nhà sau có gác lửng, diện nước riêng đầy đủ. 199/494 Lê văn Duyệt Saigon. (Hình Phú Thạnh) Hỏi Bảy Ngọc.

Hòa Hưng 1T.400 3m3x14m nhà mới xây, Có lầy cũng tự chân nước cơm sẵn đủ tiện nghi. Hỏi trong sự hơn vô được. Hỏi 135/26 Hòa Hưng Sg.

Bán nhà Đi xa bán gấp căn nhà 4mx12m Cư xá Vinh Hội Lô S số 53 nhà lầu có gắt lửng, điện nước đủ tiện nghi Giá 1.100.000đ. Xem nhà từ 10 giờ đến 18 giờ mỗi ngày.

Phố tiện buôn bán mọi ngành khu thị tứ, hỏi và xem nhà tại 115 Kỳ con Saigon 2.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà riêng biệt, rộng rãi mát mẻ có sân đẹp. Số 385/20 đường Trần Quốc Toản Tam Hiệp Biên Hòa. Xin hỏi số 382/20 Cùng đường.

12T Phố 3 tầng lầu 4x24 lầm đất, đủ tiện nghi (có điện thoại, (garage). Số 1 đường Phó Đức Chính (GĐ) cách 15m (ngang Lăng Ông).

Nhà bán lầu đẹp, nóc bằng tiện nghi, mặt đường, vào trường Nguyễn Duy Khang. Số 153/5 Hùng Vương Tân Bình, giá 372 và 1 lầu đất 4x25x18th 174.

450.000 số 32 Hùng Vương, nhà gạch xách tường, đủ tiện nghi, cách chợ Bến Thông 50 thước. Hỏi 31B đường Hùng Vương hiện Hiệp Thành đông xe Sinh Tế chỉ đến, mọi ông ba trả 400 ngàn đến gấp.

NHÀ MẶT TIỀN RẺ MẠT

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền đất thổ rộng, khu thương mại, giá thật rẻ, đã compteur điện nước. Liên lạc 300 ngàn. Hỏi 529 Hùng Vương (nối dài) cầu Kinh Hàng Xanh.

Bán gấp đường Hùng Thanh Thái mặt mở có điện thoại, compteur điện, nước, mở văn phòng hoặc buôn bán vì đã tư hơi ngàng 5mx12m. Hỏi bên 80 số 102/3B Nguyễn Tri Cầu chỉ dẫn. Tự Bg đến 12g. Mọi ông sưa tủ lạnh tra 2T2 tại thương lượng.

Trung Tâm SG

Bán gấp thất rẻ nhà lầu 1 tầng 5mx 19m (2T4) trong hẻm đường Phanh-Gian Saigon. Hỏi ĐT.41446 hoặc 511 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà ba tầng lầu đúc, hẻm Bà Hoa Đô Thiên, phố Bùn Bà, Số 114 Trương minh Kỳ, Cộng xe lửa số 6.

Bán Đại lý dầu lửa và tạp hóa 4x15 thước, gần Thủ Đức, có hầm chôn xăng dầu, nhà bán sỉ lẻ đông khách gần chợ, mặt tiền, cửa hầu, sát đường hẻm. Hỏi 16 đường Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

Đalat phố lầu bán, trung tâm 23mx3m. Hai mặt đường tiện việc mở ngân hàng, nhà hàng, tiện lạc và xem nhà tại số 42 khu Hòa Bình Đalat. Miền trung gian.

Bán Nhà tuồc, vách trong, có 2 tầng, 4m cement. 36m2 giá 550.000đ. Hỏi 571/25 Lê Văn Duyệt Sg.

Nhà bán cần tiền bán rẻ hoặc đổi xe Lambro, Vespa, Honda, 4mx10m đã bê tông, sân xi măng, trong, là phòng nóc tol, mới cất 2 năm, hẻm rộng xe hơi vào tận nhà, khu yên tĩnh, tiện buôn bán. Số 157/52 Đường Bà Trợc, chợ Tế Bàu, trước trường Trung học Rạch Ông, mua xong giao liền, xem suốt ngày.

Bán gấp 2 căn nhà liền đủ tiện nghi, 1 căn có gác suốt lát gạch bông, quạt trần 850.000đ. 1 căn nhỏ giá 650.000đ. Hỏi 528/195/30 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 15/7 Trần bình Trọng Chợ Quán gần chợ ngang trường học.

Nhà bán giá rẻ, 20mx4m, gần chợ trường tiện buôn bán điện nước. 237 Đường bà Tiện Quận 6.

Nhà bán rẻ đầy đủ tiện nghi của sắt xe vô tận nhà, giá 900.000. Hỏi 174/119 Lò Gốm.

Nhà bán 115/42 Phát Diệm Saigon.

Nhà bán đủ loại chung quanh cho Linh Hoa tại khu đẹp Bảy Hiền đủ tiện nghi giá từ 1 triệu đến 4 triệu. Có nhiều rạp lớn nhỏ sang. Hỏi Bà Giáo Linh, 9 Quốc Lộ 1 (Đầy Hiền) Gia Định ĐT 42056.

Bán nhà 3x5x21m đầy đủ tiện nghi đông bán nước, điện gần trường, chợ. Hỏi Kim 67/28 Phát Diệm Sg61.

Nhà bán 8mx8. có sân trước [+] sau [+] hông. Cửa rộng, xe vào tận nhà thông Cư Xá Thanh Bình (Xa Đường Hòa Hảo, Hà tâm Thiên Ngà vô). Thương lượng số 213 ấp Cư Xá Nguyễn Tuyên Thuật Saigon 3.

VILLA DALAT

số 12 Hùng Vương bên 51m6/2 luôn đất tăng 1.000m2. Hỏi tại 213 Hai bà Trưng Đalat hoặc 29 Cao Thắng Saigon.

Bán phố thương mãi luôn đất 315 Vô đi Ngọc PN.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc 4x20m, khu an ninh, gần chợ trường học, luôn đúng tuyến đi bằng điện, nước máy, máy bơm. Mua xong giao nhà ngay. Liên lạc 62/34 Tô Hiến Thành Cô Giang Thợ, Saigon. Điện thoại : 51.406.

Nhà bán số 266/11 đường Pasteur sát nhà máy Thiết Lập gần viện Pasteur.

Bán 2 Căn nhà mặt tiền đường gần chợ đủ điện nước tiện việc làm ăn. Hỏi 646 Hàu Giang.

Bán nhà lầu 2 tầng đủ tiện nghi. Hỏi 35 Hồng Bàng Chợlớn.

Mặt Tiền Đại Lộ

Đi xa bán gấp nhà 3mx40 cửa sắt kéo, luôn nhà 6m20 ngang đã kiến điện nước, vườn hoa đẹp 150m đất. Hỏi giá cho ai đến trước. Hỏi 144/19A ngang Cafeto Xa Lộ trường lai sau nhà.

Bán 1 căn nhà số 12 Đaxao, mặt tiền tại chợ rất tiện việc buôn bán. Hỏi 16 Nguyễn Huy Tự Đaxao. Hướng Nguyễn Huy Tự Đaxao hẻm 12 đi vô cần nhà số 12/3 lầu đúc 2 tầng đủ tiện nghi cần sang, xin hỏi địa chỉ trên.

1T7 nhà có hàng khoán đất, gần chợ trường gần điện nước 36mx4. Hỏi 272 Lê quang Định Gia Định (qua ngã tư XôMôCa 50m) hoặc Hỏi 31B Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Xây cất trang trí

Sửa chữa sơn vôi, đủ kiểu nhà, phố lầu, villa mọi là đẹp nhẹ sạch, Kiến trúc sư hoặc cai thợ chuyên môn, tân tâm, giá bạ bảo đảm. Tại Thiết Trí, 49 Trần Quốc Toản Chợ Tân Định Sg 1, ĐT.94.650.

Villa Building Vũng Tàu

— Villa rất gần chợ bãi trước có bảng khuyến đất 1000m2 1615. — Villa lầu bãi trước 800m2 1015 — Villa lầu mới cất bãi Dinh 5T2 TT5. Building gần chợ cá bãi phía đông 2000m2 — Building Dạy Thương Mại 734m2. 4 tầng. Hỏi Hiệp Hưng 253 Công Quỳnh Sg ĐT 90.167.

BUILDING TRỐNG BÁN

— Building Hồng thập Tự 450m2, luôn đất, cần mới 60T. — Building Tân Bình Trung Chợlớn 800m2 — Building Kỹ Con 120m2. mới cất 60T. — Building Tân Định 712m2 65T. — Building Phan thanh Giản 660m2, thiên lợi tốc cao hoặc giao nhà. — Building gần Tự Do 600 m2, giao nhà 60T. Liên lạc Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon ĐT 90.167 hay 44 Cao Thắng SG.

Nhà trước chợ

Nguyễn văn Thái Sát cây khai trường thăng 12-72. Tiện cho mọi ngành thương mại, đất 4m25m có bảng khoán, kiến trúc kiên 6 trang tri tiện ký, phía trước 2 Gang sau 8 tầng, mặt hàng lớn, 9 phòng, SWC, 12 quạt trần, sân thượng, cổng hầu. Cam đoan hai lòng khách khu tính. Cần tiền gấp bán rẻ 77T5. Hỏi bà Tuyến 143 Nguyễn văn Thoại Hướng Đông sau Bà Chúa Xứ Tân Định.

1T.8 nhà bán đủ tiện nghi, compteur điện nước, cửa kiến kiên 4 cánh, cửa hầu. Đường cửa sau Duyệt (Gia Định) hẻm trại cưa Trần Phép 340B số nhà 677/7.

Bán phố lầu đúc ba tầng bảng khoán, điện thoại số 8 Bùi Thành Nhân (cạnh nhà hàng Thanh GĐ Nguyễn Văn Học quận nhất).

THỦ ĐỨC nhà đất bán gấp rẻ, 4m x 20m mặt lộ đất 740m2 luôn nhà, mặt lộ Nguyễn tri Phương Thủ Đức, gần chợ có điện nước, tiện buôn bán, chăn nuôi. Hỏi 12/6 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

3T5 Phố lầu đúc mặt tiền, tiện buôn bán, 5 phòng 2 nhà xe, kỹ sang trọng Garage xe hơi 6 phòng 2 sân thượng, cạnh Pharmacie Thăng Anh, vả ...

Đất B.K. 1.500 thước (nhà bán 9.000đ/1thước, nhà đất đến ở Saigon). Hỏi tại 49 Trần khắc Chân Tân Định Saigon 1 hoặc ĐT.94.650

Biệt thự bán lầu đúc đẹp 5 phòng 2 mặt tiền đường đều có sân rộng 200m2 gần Cư xá Thanh Đa, hẻm, lối vào cửa 3T2. Hỏi 207/11 Tự Đức Saigon.

BÁN NHÀ THUỐC TÂY

(Lầu đúc, hai tầng) vì thiếu người trông coi. Nhà rộng 4mx25m, cuối thoại, compteur điện và nước, Trước mặt bệnh viện Vì Dân. Hỏi tại số 241 Nguyễn văn Thoại, ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

Bán rẻ nhà 2m.10x9m.00 vách gạch nền tráng xi măng, điện nước, đủ tiện nghi. Hỏi 183/17 Trần Quốc Toản.

Nhà bán gấp rất rẻ giá 340.000 ngang 3m.5 dài 12 điện nước. Hỏi hẻm 56/36/13 cách 100m đường Nguyễn Hữu Gia Định.

Bán gấp nhà mặt tiền, cần tiền gấp, nhà mới 4m x 12m có đầy đủ điện nước, lầu suốt, lót gạch bông. 33/2 Nguyễn Cảnh Chân, giá 27T3, mua xong sang liền.

2000m2 đường Trương Minh Kỳ Phú Nhuận. Hỏi hàng Lien Tây 71B Hùng thập Tự (gần lăng việt).

Bán 1 căn nhà nhỏ có gác đủ tiện nghi tại số 372/71 Trần hưng Đạo Saigon. (gần Nancy) Hỏi bà Lê Phân.

BÓNG PHƯỢNG Kiến Trúc

Nhận xây cất sửa chữa nhà phố SG và các tỉnh (2T- 10 triệu). Bán xuất phố lầu 3 tầng trống tại Trung Giang. Tiện xác tư 11-12giờ và 17-18 giờ tại 315/6 Trương minh Giảng Saigon. Người giờ nói trên mới đến 331/52 Trương minh Giảng SG. ĐT : 41.177 SG. Riêng Long An, Vĩnh Long, Sađec, Long Xuyên thương lượng GS Liên ĐT số 09 Kiến Phong (chỉ đưa miền phí).

NHÀ MÁY NƯỚC ĐÁ BÁN

(618 cây). Có thể bán máy rời. 145 Đề Thám Saigon ĐT.90860.

Phố lầu đông đúc 2T5. nhà bán gấp. Hỏi 1T. 464 Phan hồng Thái Công Tự Bảy Hiền.

Bán 1 căn phố lầu đúc 5mx27 Bán đất 137m2. Số 80 B Hiền Vương. Có chỉ đi xe hơi. Hỏi đúng chỗ xin điện thoại số 50166

Xuất ngoại cần bán gấp 1 dãy dãy tiện nghi, 2 tầng lầu đúc ngang 5m x 10m, 2 phòng ngủ cầu tiêu, nhà tắm, giá nhất định 2T7 luôn đất có bảng khoán. Hỏi hẻm 609/5 Lê Văn Duyệt Saigon (qua chợ Hòa Hưng).

Nhà bán rẻ gần trường học, chợ, đài 20m, ngang 3m50, nhà trệt, trong sân xây. Hỏi tại vựa cây Thái Hòa 189 Đông Đa (Hòi Hòy Nghĩa) cạnh cây xăng gần Nhà Thờ Gò Đình.

Bán gấp nhà lầu mặt tiền tiện mở mọi ngành luôn đủ đặc trung nhà. Có cửa hướt mưa, đầy đủ tiện nghi. Số 419 Lê Đại Hành Phú Thọ. Giá 27T.

Bán phố đủ tiện nghi, mở của hàng buôn bán khu sầm uất. Xem tại 235 Bến Vân Đồn (nơi sông) Saigon 4.

Bán Nhà đủ tiện nghi 5mx14m 165/18 Trần Quốc Toản Saigon.

Nhà bán rẻ 37 nhà lầu đúc, 2 planché 2 W.C đẹp, khu sang trọng. Mỹ kiều ở. 194/K5 Nguyễn văn Quang (Phú Nhuận) đường Cách Mạng quẹo vô, xem sang 9h-12 ĐT 40.596.

Bán nhà rất rẻ 10mx15m có giếy xuất ngoại, đức Biton, sân thượng cân thang đã mái. Cung trang điểm nước gần trường chợ. Xem nhà ngày trong ngày rảo. Hỏi nhà bán trước bà, ngoại quốc. Cửa kiến lưới mười. Ở khoa tự đóng đã kiến cư đã cất sẵn hẻm. Lối gạch bông zem sẽ vừa ý ngay. Hỏi số 19/1C Nguyễn Duy Gia Định Bến hông trường về Chi Lăng.

NHÀ HÀNG LONG BÌNH

đang hoạt động, đông khách ngoại kiều. Lầu đúc có tăng khoán, sẵn chỗ, sát ngã tư bến hàng. 4mx24 mặt tiền mặt đen, vì không người trông coi. Cần bán, hoặc đổi nhà gần chợ Vũng Tàu. Hỏi 100 Nguyễn Văn Trỗi Gia Định.

Bán Gấp 1T2

nhà lầu mới tiện chỗ đường đến cư xá Thanh Đa 3x.. nhà gần chỗ đường kẽ cầu tân nhận chắc đến 2 quạt trần tiện được ở đã đến 1m. cửa sắt, gạch bông đặc nước tân trang nhà tắm, bếp gạch bông rộng 3m dài 11m giao nhà trống. Hỏi tại 193/6 Đường Hoàng Đạo quận ba trong tân Saigon 1 cần nhà lầu một tiện khu HayHiệu đầy đủ tiện nghi của sắt gạch bông giá 600.000đ Rộng 3m dài 7m.

Nhà bán 17350. 4mx18m. nhà trệt, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, phòng ngủ, gác 2tầp, bếp rộng cầu tiêu, Lavabo, douche ngoài quốc, cần gạch men đã lót. Số 1026 Hà 2068 Lô M9 Cư xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng — Huỳnh Quang Tiến Phú Nhuận.

Bán 1 căn phố 126 Thoại ngọc Hầu Phú Thọ Hòa 1 tầng lầu hoàn bản lợi tức 200.000đ 1 tháng.

Nhà lớn Bán rẻ, 12mx24m nơi yên tĩnh, mát mẻ, đủ tiện nghi, 5 phòng 2 nhà xe, đất 420m2, giá 4T. Hỏi 245/59 đường Thành Mẫu Chí Hòa (bên hông Nhà Thờ Chí Hòa Nam).

PHỐ trống bán

— Phố Phan đình Phùng Sg 4x27, có tel bằng khoán, 8T. — Phan ngũ Lão Sg 8x25, đủ tiện nghi, 27. — Phố lầu Phát Diệm, 3 tầng 4x14, luôn đất 101. — Phố Phan Viết Chánh Sg, 4 tầng lầu đất 4x17, giao trống 7T. — Phố Pasteur 8x9,5, giao trống 12T. — Phố Ly Thái Tổ 3,5x17, đủ tiện nghi 51. — Phố Trần Hưng Đạo Cholon 4x22 có bảng khoán 13T. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao Thắng Sg. ĐT 90.167.

Villa lầu mới mặt tiền trên 1000m2, cất tối tân, rộng mát yên, sang trọng tiện ở, tiện đông, hàng bán chế, kỹ nghệ, bình viện, trường học, nhà hàng, khách sạn v.v... đã trên 10 xe hơi bán giá thật rẻ kể nhà thương Nguyễn văn Học Gia Định số 11A ...ói coi thử ĐT 40592.

PHỐ trống bán

— Phố lầu 2 tầng Trần quốc Cấp 6x17, luôn đất bao sang tên 12T. — Phố Hồng thập Tự 4x27, giao trống 12T. — Phố lầu 2 tầng Hàm Tử, 4 tầng 4x27, thật đẹp, có bảng khoán, 12T. — Phố Phát Diệm 3 tầng 5x46 đủ tiện nghi, có garage 19T. — Phố lầu 3 tầng Nguyễn Bỉnh Khiêm 4x22, trang trí đẹp, luôn đất, mua bán 9T5. — Phố lầu Nguyễn Tri Cầu 4, trang 5x20, đủ tiện nghi, luôn đất 12T5. — Phố lầu Phan thanh Giản Sg, 2 tầng 4x20, luôn đất, tiện nghi 18T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. ĐT 90.167.

Bán phố mới làm 10mx3m2. có đầy đủ tiện nghi, cầu tiêu riêng nên gạch sạch, cửa sổ rộng, điện nước đủ, nhà cất thọ kiểu phố, khu lịch sự, xe hơi vô đến nhà. trước nhà có chỗ đậu xe, phân nhà trước giá 850.000đ. Xem nhà 308/24 đường Võ Tánh (GĐ) hẻm Hòa Bình.

Phạm Hương

Thầu sửa cất mọi công tác . Do nhóm thợ chuyên môn đảm trách nhanh chóng kỹ lưởng, Giá phải chăng. Văn phòng số 7 Bùi Hữu Nghĩa Chợ Lớn ĐT : số 37703.

Bán nhà số 233, ấp Vĩnh Sơn, Hiệp 158 đường Thoại Ngọc Hầu (Chợ Ông Tạ) Gia định gần lăng Ông Bổn. Compteur điện và nước riêng. Tiện đường xe hơi và mở trệt buôn bán. Giá rẻ. Hỏi 122B Đại lộ Cách Mạng Gia định.

Bán 850m2 đất trống Hoàng Hoa Thám Gia Định. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán nhà gạch bông rộng 4mx8m khu yên tĩnh, sạch sẽ. Đã 611/191B Trương minh Giảng Sg.

Nhà bán rẻ 5mx25m đất, BK. 4 tầng lầu, mặt tiền tiện buôn bán, có đầy đủ tiện nghi. Hỏi 185B Trương minh Kỳ Cộng Hòa (Trương minh Giảng nối dài).

Khu Công Chức Tân-Bình

950.000đ dài 15th ngang 3x12đ, đầy tiện nghi. Hỏi tại đường xe hơi nhà vô được. Hỏi 38/10/22/Q Trần Khắc Chân SG.

Nhà bán mặt tiền khu yên tĩnh Phòng cho thuê. Nhân cơm tháng ăn tại nơi đơn đến. Hỏi 176c Trần Bình trọng.

1T250 Nhà gạch bông đầy đủ tiện nghi nó hợp bếp ngồi 2 phòng tắm 2 quạt trần. Hỏi bảng khoán 2 nhà xe cửa sổ rộng biết. Sân rộng trước nhà và hèn bông có cây ăn trái trồng rào kiến biết. Đất có bảng khoán. Đến hỏi gần gần, tiện cho mọi người. Hỏi 528/115/48 Trương minh Giảng, Saigon.

Dịp may hiếm có

Nhường rẻ phần lầu đẹp mát hướng đông. 2 quạt trần gạch bông douche lavabo wc Mỹ bếp men. Giao trống Số 310 tại 237 Trần quý Cáp Sg. Giá 4 triệu 200đ.

Bán rẻ 1 căn nhà mặt tiền có nước điện ngay chợ tiện mở mọi nhà thuốc phòng mạch. Hỏi tại 235 BếVăn Đồn (nơi sông) Saigon 4.

Nhà Bán đủ tiện nghi 5mx14m 165/18 Trần Quốc Toản Saigon.

Nhà bán rẻ 37 nhà lầu đúc, 2 planché 2 W.C đẹp, khu sang trọng. Mỹ kiều ở. 194/K5 Nguyễn văn Quang (Phú Nhuận) đường Cách Mạng quẹo vô, xem sang 9h-12 ĐT 40.596.

Bán nhà rất rẻ 10mx15m có giếy xuất ngoại, đức Biton, sân thượng cân thang đã mái. Cung trang điểm nước gần trường chợ. Xem nhà ngày trong ngày rảo. Hỏi nhà bán trước bà, ngoại quốc. Cửa kiến lưới mười. Ở khoa tự đóng đã kiến cư đã cất sẵn hẻm. Lối gạch bông zem sẽ vừa ý ngay. Hỏi số 19/1C Nguyễn Duy Gia Định Bến hông trường về Chi Lăng.

Bán Dépôt lave, vô chai và nhà mặt tiền đầu hẻm, compteur điện nước, song giao liền. Hỏi 292 Bà Hiệt Saigon 10.

Bán nhà 3 tầng đúc, mặt tiền, đất tự, có điện thoại. 218 Trương Tấn Bửu, 1015, biết đường đúc 11x16m. 142 Cư xá Lê đại Hành 478.

BÁN VƯỜN CÂY TRÁI LÁI THIÊU

Vườn cây trái : Mãng Cụt, Sầu Riêng, Chôm CHôm JAVA Dừa... ... Vườn 5.000 thước vuông đất ở tại Cây số 17 xã lái thiêu đường (Quốc Lộ Saigon Lái Thiêu). Xin hỏi Ông Xã Trưởng lãng Phú Long tại chợ Lái Thiêu hoặc Ông Oanh ở số 37 đường Phạm Ngũ Lão Sài gòn: Điện thoại số 22.098.

Nhà bán gấp Cần bán gấp 1 căn nhà chung cư tầng dưới, gần chợ, trường học, tiện buôn bán. Xem nhà số 1026 lô G chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon, hoặc hỏi 209 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán lớp tole, vách đan 20mx6m gần suối, sáng phía sau trảng (Ximan) 7m tiện chăn nuôi, giá 650.000đ Hỏi 88 nhà thuốc Tây Tôn Thọ Tường nối dài Thị Nghè.

Công Chức đổi đi xa gấp : nhà 4mx18m, vòng Đakao có điện nước. Giá 600.000đ. Hỏi 54/18 Trần Quang Khải Saigon. Giao nhà ngay.

Nhà bán 4mx26m luôn 197m2 KH đẹp, tiện nghi. Hỏi 43/10 Hoàng Diệu KH đẹp, tiện nghi. Hỏi 43/10 Hoàng Diệu Nhà đẹp, tiện nghi. Hỏi 43/10 Hoàng Diệu Cần gấp cho thuê 1 phòng ngủ 8mx25m : bảng khoán giấy phép bán rượu đầy lợi xe hơi sân rộng được. 43 Trần quang Khải TĐ.

Nhà bán quý ông quý bà cần mua nhà trong tầm Saigon đầy điền đủ thuận tiện cho ngành thương mại ăn nhà bán xong giao nhà trống. Liên lạc 134 Kỳ Con Sg.

Nhà Bán : đi xa bán gấp 1 căn nhà 4mx8m(4m) đầy đủ tiện nghi. Gắt suốt Compteur điện nước. Nhà trống giao liền giá 1 triệu. Hỏi Hàng gạch bông Hưng Phát 475/17 Hai bà Trưng. (đốc Cầu Kiệu) Tel 41939.

2 triệu mặt tiền đại lộ tiện buôn bán mọi ngành, đầy đủ điện nước (4m218) sáy gạch phía sau đi lầu đúc. Hỏi số 653 Trần quốc Toản (Phòng vẽ Sáng Thân) ngang hông trường đua.

Bán gấp căn phố lầu suốt 4m 11th lót gạch, có đầy đủ nước và điện, máy nước ngoài. 2 lavabo, cầu vệ sinh và bếp trống gạch men trắng rất đẹp giá đặc biệt khu yên tĩnh số 24/29 Đường Trần Văn Đã Quận 3 Saigon Mua xong giao nhà liền. Hỏi O.Cát 56 Cao bá Nhà Saigon ĐT. 94.809.

Quân nhân bán gấp căn nhà số 484 Phạm hồng Thái Gia Định cách 200 thước đến ngã tư Nghĩa Chợ Lớn ĐT : số 37703.

Nhà bán Đường Phan Văn Trị và Nguyễn Biểu C.L. Hỏi số 7 và 578 Nguyễn Công Trứ Sg trong giờ làm việc 8g30-12g. chiều 3g30-5g.

Bán nhà bán 800.000đ cần tiền tiện buôn bán mọi ngành. Số 273 Đường Công Trang Thị Nghệ qua 10 ngày thì không bán.

Bán1T8 Nhà đúc 5x10. 315/26 Trương minh Giảng.

Nhà bán 2T4 đất có bảng khoán công tự điện nước tại 233/9 Vô Tánh Saigon. Hỏi 65 Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán Đủ tiện nghi tại 142 Cô Bắc Sg.

2T1 nhà mặt tiền, tiện buôn bán đầy đủ điện nước đã tiện nghi, đất xa bán rẻ gấp. 317 Trần quốc Toản Sg.

Nhà bán 1 triệu 6, ngay trung tâm Saigon 2 tầng, đầy đủ tiện nghi. 63/4/1 Công Quyền.

Bán gấp vì rẻ mặt cần nhà bán mặt tiền đầy đủ tiện nghi, gắc suất. 2D Đề Thám Saigon.

Bán gấp thất rẻ . Villa lầu Jameleer 4 phòng ngủ. luôn đồ đạc. Tại 148/6 Nguyễn minh Chiếu Cách Mạng.

Nhà bán rẻ

Nhà 18x4 gạch bông cửa sắt kéo, có gác lửng, đủ tiện nghi, Số 139 Phú Hòa gần chợ Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Phố Thương Mại Cholon

bán nhà 3 tầng lầu, có bảng khoán, đầy đủ tiện, tiện cho mọi ngành. Hỏi tại 67 Triệu Quang Phục. Xin bán chuông.

Bán nhà mới lầu 10mx3m2. có gắt nhà tiện, cầu tiêu riêng nên gạch sạch, quạt máy điện nước đủ, nhà cất theo kiểu phố, khu lịch sự, xe hơi vô đến nhà, trước nhà có chỗ đậu xe, giao nhà trống, giá 850.000đ. Xem nhà 308/24 đường Võ Tánh (GĐ) hẻm Hòa Bình.

Bán 1 căn nhà mặt tiền thuận tiện buôn bán. Hỏi 39 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán gắt suất, gần trường Nguyễn Bỉ Công chắc gần 720.000đ. Hỏi Bà Trung 65/12 Lương hữu Khánh Saigon.

200.000đ cần nhà số 199/3 mé sông bến Vân Đồn Khánh Hội.

Nhà bán đường Cô Giang Phú Nhuận Cần nhà 3x8 lầu cây gắc suất Bạn công trước sau đầy đủ tiện nghi điện nước gần chợ trường học giá bán 500 ngàn, cần tiền bán gấp đi xa. Hỏi Chun Hải Đức số 355HE.

QUÝ VỊ CẦN MUA NHÀ

Chúng tôi có sẵn hình ảnh và đặc trưng của đất lớn Nhà. Phố Villa thuộc 11 quận Đô Thành và phụ cận. Giá từ 500 ngàn tới 15 triệu. Xin mời Quý vị đến tại

Thống Long

Trung Tâm Hoàn Đổi B,B,S 21 Trần Nhật Duật Tân Định, ĐT. 94.645.

Bán nhà trệt khu trung tâm 4mx 28m đủ tiện nghi, điện nước riêng, hẻm rộng, gần bến xe Dalat. Hỏi 702/45/23 Phan thanh Giản Sg 10.

BÁN NHÀ ĐÀ NẴNG Và đất Đà Lạt

Bán một cái nhà lớn "gồm nhiều phòng đầy đủ tiện nghi và gần 1200m2 đất tại trung tâm thành phố Đà Nẵng và một cái vườn rộng gần 50.000m2 và cây cối tại Finnom sát quốc lộ. Xin hỏi 285 Trần Hưng Đạo Saigon hay 7 Yên Bái Đà Nẵng.

Phố bán lầu đúc suất 4mx 12m mới cất, tiện tiện buôn bán, đầy đủ tiện nghi, giá 650.000đ. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán rẻ cần phố bán mới cất luôn đất 210th.v. gần chợ trường học Thủ Đức 650 ngàn. Hỏi 12/4 Phan Kế Bính Đakao.

Bán nhà lầu đúc hai mặt tiền đường 6 Chợlớn Quận 6, đã có bảng khoán, có điện thoại, hai thứ điện. Hỏi 210 Trần Bình Trọng Saigon 5. ĐT:36998.

Bán nhà số 41 Hùng Vương (Nhà CG.D.). 327. Cần chủ chiếu tư 6 gần. Ngã Ba Hàng Xanh đi qua cầu Kinh thăng lên lầm ở phía tay mặt.

Bán 1 căn nhà mặt tiền. 3m5x 20m. gần Chợ lớn, có compteur điện nước. Hỏi 159 Hậu Giang Chợ Lớn.

1T7 bán gấp

Hỏi và xem nhà tại số 6/161A, đường Cao Thắng Saigon 3.

Cư xá Lữ Gia

bán rẻ nhà trệt 4x16m hướng Đông có đầy đủ tiện. Hỏi 28/54 Cư xá Lữ Gia đường Ngô văn Thoại.

Bán nhà lầu đúc đã tiện nghi gần chợ, trường học, Nhà thờ khu vực thị xã GiaDinh tel số 35/10 Phan Bội Châu GiaDinh.

Bán một nhà hàng ăn luôn nhà thông. Hỏi 245/3 hẻm 36 Cách Mạng vào buổi sáng.

Phố Tây Ninh

Bán 1 căn phố thương mãi số 5 đường Gia Long, giao trống Hỏi 225 Lê Thánh Tôn Sg. ĐT. 91258 hoặc số 8 Gia Long TâyNinh.

Bán nhà

số 585 mặt tiền đường Trần Quốc Toản (trước cửa trại Đồng Đa).

Hòa Hưng Bán gấp nhà nhỏ vườn rộng. 6mx22m, có gara, sân, nhiều phòng, điện nước, compteur máy lạnh. Hiện nhà trống. Hỏi số 493/119A Lê văn Duyệt Sg.

Bán số 144/20 Yên Đỗ, 3,5mx15m, trên gắc đất 73/15 Đường Bà Trac Cần Chợ Y Q.8.

Nhà bán gấp mặt tiền 5m50x 13m, cần sân rộng trước nhà 5m50x10m đủ tiện nghi. Hỏi 39 Phan khắc Hãi Saigon.

Bán nhà thiếu người trông nhà, bán 1 quán ăn, đủ tiện nghi, ngay mặt tiền, giá 1.000.000đ. Hỏi số 24 Huỳnh Tịnh Của Thị Nghè.

Đất bán 430m2 Xã Tân Phú Của Bình Thạnh.

Hỏi 115/107 Trần bình Trọng Sg2.

Villa nhỏ, 3 phòng, của lưới, tiện trường, lợi nhuận, rất đẹp, xin hỏi 60 đ sc, kiếng, luôn đất 1T650 Nguyễn văn Thoại 40/1 và 200m đến số 251B.

CHÁNH

Phòng đẹp cho thuê đủ tiện nghi, Hỏi 750/44 Phan thanh Giản Sg.

Dakao cho người kiều mượn

KIẾN HỌC SINH

Các bậc phụ huynh nên lưu ý hơn

Tôi thiết nghĩ rằng, tình trạng sách bảo thiếu nhi không khả được, những loại sách đọc được, giúp ích cho trẻ em thì ít, những loại nhảm nhí thì nhiều, không phải hoàn toàn lỗi ở các chủ, các bác, mà phần lớn chính là các bậc phụ huynh. Bạn trẻ chúng con nhỏ, chưa có đủ trí khôn để phân biệt thế nào là sách bổ ích, thế nào là vô bổ, cứ lựa nhưng loại sách có hình hài bước, dành nhận... là được.

Nếu các bậc cha mẹ hàng lưu tâm đến con cái, chịu khó kiểm soát không, tìm mua những loại sách giáo ý cho chúng đọc, cấm đọc những loại báo ở lề đường 10đ, 20đ một quyển, thực hiện được đều đó thì thế nghĩ tình trạng sách báo «thương mại» có còn tồn tại hay không? Có lẽ chúng đã chết lâu rồi. Đăng nay ngược lại, nhiều người có con em mà không hề ý đến, chúng muốn đọc loại sách gì cứ tha hồ, miễn sao đừng phá phách, quậy rầy đến cha mẹ là được.

Chính sự vô ý thức đó đã nuôi dưỡng những loại sách nói tiên sống mái và sống mạnh.

Đây giờ chúng ta hãy đặt lại vấn đề trách nhiệm về sách báo thiếu nhi. Tha thiết kêu gọi các bậc phụ huynh nên để ý đến con em mình trên phương diện giải trí bằng sách báo. Chúng nào các bậc làm cha mẹ tự tay chọn lựa và mua lấy sách báo cho con mà đọc thì chúng đó mới có thể nói đến vấn đề hoàn hảo sách báo cho thiếu nhi được.

LÊ THỤY THA PHƯƠNG

Mai bé bỏi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

PHỤ TRÁCH: THÚY HƯƠNG — KIỀU DIỄM HỒNG — DIỆU TRINH — ĐINH HIỀN — TÔ NGỌC

Ý kiến của một bà mẹ

MỘT CÁCH DẠY TRẺ

⊖ DƯ-THỊ-NGHĨA

Một đứa trẻ luôn luôn cần được sự giáo dục điều tiến đồng thời giúp gia đình, học đường, xã hội. Tùy từng lớp tuổi, ảnh hưởng của mỗi phương vị có tầm quan trọng hơn kém nhau. Vì dụ: ảnh hưởng của gia đình rất mạnh đối với những đứa còn nhỏ, nhưng đối với những đứa đã khôn lớn thì xã hội lại tạo ảnh hưởng nhiều hơn. Trong thời gian đứa trẻ đi học, học đường và gia đình bắt buộc phải hỗ trợ cho nhau hầu giúp đứa trẻ thâu đạt được kết quả tốt về cả học vấn lẫn đạo đức.

Dạy trẻ có nhiều cách và cần nhiều phương tiện, hôm nay, chúng tôi xin đề cập đến một phương tiện thông thường nhất là: cái roi.

Từ xưa đến nay, cái roi đã giữ một vai trò đáng kể trong phạm vi dạy trẻ. «Thà nhất hay chỗ, thà nhất đòn» là một câu xác nhận tính chất hữu hiệu của cái roi trên phương diện dạy học. Khi đứa bé phạm một tội gì thì cha mẹ cũng đứng ra để trừng phạt, gia đình nào cũng vậy, và đứa trẻ nào cũng phải hơn mọi lần bị đánh.

Thời nay, cái roi vẫn còn được xử dụng trong gia đình nhưng không còn được công nhận, trên nguyên tắc tại nhà trường. Ở nhà, đứa trẻ phạm lỗi, cha mẹ muốn đánh thế nào thì đánh, song ở trường, cái quyền đánh học trò đã bị khước bỏ. Tuy thực tế vẫn còn đánh nhưng như thế bị coi là trái với khoa sư phạm.

Cũng bởi cái quyền đánh học trò đã bị khước bỏ nên mới xảy ra những chuyện phụ huynh học sinh bênh con đã đến tận lớp để xỉ vả hoặc đã thương giáo chức vì con mình phạm lỗi bị đánh có dấu vết hoặc chông.

Những giáo chức dạy học lâu năm đều đã nhận thấy: có một số trẻ không đánh không được, có đánh mới có kết quả, đi nhiên cũng có nhiều trẻ ngoan, không cần đến roi mà vẫn chăm chỉ học hành tàn tới. Do đó, hoàn toàn phủ nhận sự cần thiết của cái roi tại học đường là một sai lầm lớn của những người hữu trách.

Cái roi được phép dùng tại nhà mà không được phép dùng tại trường là đã xử dụng cái roi không đúng chỗ. Chính ra cái roi phải được dùng ở trường nhiều hơn ở nhà mới đúng.

Bởi vì cha mẹ dạy con bằng cách đánh con thường không có kết quả mà lại nguy hiểm nữa, vì trong cơn nóng giận, cha mẹ có thể quá tay, đưa trẻ bị quá đau, và rồi nó cũng vẫn không sợ.

Nhưng giáo chức dạy học trò, được quyền đánh học trò khi cần và với những đứa cần phải đánh, thì việc dạy học lại rất có kết quả. Đánh học trò chỉ là cách cuối cùng sau khi đã áp dụng mọi cách khác đã không đem lại ích lợi cho đứa trẻ. Tất nhiên, vẫn để đánh học trò phải hạn chế, không thể chấp nhận sự đánh đến tím mặt, bầm mình.

(còn 1 kỳ)

ĐỐ VUI

CỦA: VŨ HÀ

(Thi viu đoán «Việt Nam»)

1) Xe gì cứu kẻ nạn tai, Cứu bao nhân mạng khỏi tay tử thần.

Đó là gì?

2) Sách nói chi ích lợi ai ơi, Mối khi hi nghĩa, người người đều xem.

Đó là gì?

3) Sách đa đoan.

GIẢI ĐÁP

1) Xe Hồng Thập Tự.

2) Sách đa đoan: mối mọt.

NHỮNG DẤU CHÂM TRÊN TAY

VŨ BỨC VIỆT

Truyện cổ tích

Con chim vàng

⊖ HỒ NGỌC MINH KẾ

Ngày xưa có một vì vua. Trong cung điện vua ngài có một khu vườn nhỏ. Khu vườn thật là xinh. Nhưng... đặc biệt nhất là có 1 cây táo ở trong vườn.

Cây táo này luôn luôn và đều đặn ngày mỗi trái ba năm một lần. Và chỉ sinh trái ở năm thứ ba mà thôi; những trái táo đều là vàng cả và chỉ có 3 trái. Kỳ sanh trái trước đây, một tên trộm bí mật nào đó lấy mất ba quả táo quí, trong một đêm tối. Khi biết việc này nhà vua giận lắm và ra ngài cho kỳ sanh trái sắp tới đây. Nhà vua cho tào kín cây táo này lại canh phòng kỹ càng.

Mùa xuân đến, ba bông vàng nhỏ mọc ra. Thế rồi mùa hạ, những bông vàng lại rụng xuống. Thế vua đây là ba trái táo nhỏ. Trong suốt mùa hè, những trái táo quí này lớn dần. Nhà vua bắt đầu lo sự khi mùa vàng đến à của ba trái táo xuất hiện.

Nhà vua có ba con trai. Ông bảo hoàng tử đầu:

— Con phải trông chừng cây táo cho ta nhé đừng để mất đấy!

Hoàng tử vâng lệnh ngồi dưới cây táo đến sáng, cũng lại mất đi một trái ấy. Nhà vua gọi hoàng tử thứ nhì, và cũng lại mất trái táo nữa.

Khi đêng hoàng tử canh phòng ông ấy chẳng ngủ, cho đến sáng, hoàng tử nghe một tiếng động lạ, trên cây. Cậu hoàng tử nhỏm người dậy, phóng mình lên. Đó là một con chim lớn, thấy động, nó ba đi mất mang theo một trái táo cuối cùng.

Hoàng tử thất vọng, nhưng một cái lông chim rơi xuống. Hoàng tử nhặt đem về cho vua cha.

Nhà vua bảo:

— Lông chim này bằng vàng, nhất định cả con chim đó bằng vàng.

Thế rồi ngài bảo người con lớn:

— Con hãy đi tìm con chim ấy cho ta!

Thế rồi, hoàng tử cả ra đi. Ông đi nhiều ngày, rồi một hôm kia khi bằng ngang một con suối. Bỗng, 3 con cáo vọt ra từ trong bụi cây gần đó. Ông hoàng bắt lại.

Nó van lơn:

— Xin đừng giết tôi, vì tôi có thể giúp ngài một vài việc... Khi ra khỏi khu rừng này, ngài sẽ thấy một con đường, đường nên đi theo con đường này. Gần đó có một con đường nhỏ, và hãy đi. Theo ngài sẽ đến một thị trấn. Ở đây ngài sẽ thấy cái nhà thờ lớn, cạnh đó có hai ngôi nhà. Một cái thật rộng, một cái thật hẹp. Không nên ngủ ở trong ngôi nhà lớn mà nên vào ngôi nhà hẹp kia.

Hoàng tử cả ra đi. Lúc trời xâm tối ông tới thị trấn. Ông ta cảm thấy lạnh lẽo, thế rồi ông ta quên mất lời con cáo dặn. Ông bèn đi vào ngôi nhà rộng, khi bước vào ông ta mất hết tri khôn, không nhớ gì cả.

Nhà vua đợi mãi, không thấy gì cả bèn cho ông hoàng thứ hai ra đi.

Hoàng tử cũng gặp con cáo và được chỉ dẫn như người anh. Nhưng chỉ hoàng tử vẫn không làm theo lời con cáo, hoàng tử lại vào căn nhà rộng lớn và sang trọng kia. Và những sự việc về con chim vàng hoàng tử cũng quên tất cả. Quên luôn những gì từ khi lọt lòng mẹ đến hãy giờ.

Thế rồi nhà vua cho hoàng tử ra đi. Như hai anh lớn, hoàng tử tới lại gặp chú cáo. Sau khi kể về hai cái nhà, cáo ta còn dặn.

— «Cậu đừng nói theo anh của cậu. Tôi nói họ rồi, thế mà họ không nghe».

Hoàng tử đến thị trấn, cậu thấy căn nhà lớn nhưng cậu tránh đi và vào căn nhà nhỏ, lớp lá ở bên kia. Sáng hôm sau chú cáo trở lại và bảo:

— «Hãy đi theo tôi, cậu sẽ thấy con chim vàng.

— Tôi không thể chạy được, làm sao theo ngươi».

Cáo đáp:

— « Ngồi nên lưng tôi và giữ chặt, tôi sẽ chạy rất nhanh ».

Cuối cùng họ đến một lâu đài ở trên một ngọn đồi. Cáo bảo:

— « Lên trên ngọn đồi kia, cậu sẽ thấy 2 tên lính hầu đứng hai bên. Cậu đi thẳng ở giữa sẽ an toàn ». Cáo tiếp:

— « Ở trong lại có cánh cửa phụ đi vào trong nữa, cậu sẽ thấy con chim vàng. » Ở đây sẽ có hai cái lồng một bằng gỗ và cái kia bằng vàng. Hãy nhốt con chim vào cái lồng gỗ thì không sao hết ».

Hoàng tử đi lên theo lời cáo bảo. Nhưng cậu ta lại nhốt con chim vào cái lồng vàng cho nên khi vừa đụng đến cái lồng thì, bọn lính chạy vào và bắt hoàng tử. Chúng đem đăng cho vị lãnh chúa tại đây.

Ông bảo:

— «Trảm nó cho trầm».

Nhưng nghĩ sao, ông lại bảo:

— Thôi, ngươi hãy xem người của tôi có một ngọn núi vì đại kia. Người hãy sau bằng ngọn núi đó trong 7 ngày. Ta sẽ thả người và gả đứa con gái yêu của ta cho.

Hoàng tử đành vâng lời. Nhưng qua sáu ngày, vẫn không xẻ định tí nào. Chỉ có một phép là nào mới làm nổi trong một ngày. Khi ấy cô lại biện ra và bảo:

— Cậu an tâm, hãy ngủ đi tôi sẽ gọi các bạn tôi lại lo cho cậu.

Khi hoàng tử vừa ngủ dậy thì quân lính tới tắt chăng. Nhưng... ngọn núi đâu mất. Thế rồi mọi việc như ý hoàng tử. Cô được ngài, được chim vàng và được một người vợ như tiên nga.

Lúc bây giờ cáo gọi bảo:

— «Tôi là một vị hoàng tử mắc họa. Người làm ơn cứu tôi bằng cách giết thịt nếm trái tim tôi vào lửa.»

Hoàng tử lấy ý lời. Từ trong ngọn lửa hiện ra một vị hoàng tử khác cùng tuổi đẹp. Từ đó họ trở nên một đôi bạn chí thiết và sống thật là hạnh phúc.

(Theo THE GOLDENBIRD)

CƯỜI CƯỜI

Câu gì?

Trong lớp, thầy đang giảng bài, bỗng bắt gặp Bơ đang say mê đọc truyện.

THẦY HỎI: — Trò Bơ! hãy nhắc lại câu tôi vừa nói!

BƠ: — Da... da, cái thầy vừa nói là... Trò Bơ! hãy nhắc lại câu tôi vừa nói ạ.

THẦY: — !! Trời ???!!

TỐ MỜ

Sông Chế: Đăng hồ báo thức không phải... mới sáng chế. Thật thế từ thế kỷ 14 người ta đã sáng chế ra loại đồng hồ không kim cứ đến giờ là đánh chuông kêu boong boong.

Chiếc đồng hồ có mặt chỉ giờ lớn nhất hiện nay là chiếc đồng hồ đặt tại tỉnh New Jersey, đường kính 15 thước, tọa cứ kêu chỉ phút cũng cần nặng tới 100 ki lại

Xóm CẦU TIÊU

25

✱ THÚY HƯƠNG

Khác hẳn những đứa bé thấp, lùn, yếu, nhỏ, bé bao giờ cũng là thần tượng, là nhất, là không ai trên cõi đời bằng cả.

Với hai đứa, hai mẹ chúng là những người tuyệt đối có quyền uy, nhưng thứ quyền uy không được xây nên bằng sự cam phục của chúng, mà thì bằng sự sợ hãi.

Con Thúy, con Hà buồn lắm.

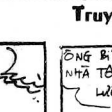
Ốc ngày thơ của chúng không nghĩ đến những điều xa xôi, nhưng chúng biết thắc mắc bằn khoăn rằng tại sao bố chúng lại thua kém bố các chúng bạn của chúng. Tại sao mẹ của các đứa khác thương yêu chúng nó thật sự và không bao giờ cảm đoán chúng chơi với chi em bạn bè? Tại sao nhà của các đứa khác không mấy khi sẩy có cãi lộn, tại sao các đứa khác chẳng bao giờ thấy buồn vì thiếu tình cha mẹ?

Con Thúy, con Hà chỉ hiểu lơ mơ và buồn sầu sắc như thế nhưng chẳng biết hỏi ai cho ra lẽ. Bố chúng thì hiền lành nhưng hình như quá xa cách với chúng. Vì thế hai đứa hay làm quen với chị Tư. Chẳng thì thọt chạy sang nhà ông Ba, mỗi khi có chuyện gì là chúng đem ra kể cho chị Tư nghe hết.

Chị Tư thương chúng nó lắm, thương không kém gì, có lẽ còn hơn cả thằng Thanh con Trúc cũng nên. Dù sao thì thằng Thanh con Trúc cũng còn sung sướng hơn vì sống đầy đủ trong tình thương gia đình.

Vì thế chị Tư luôn luôn khuyên khích thằng Thanh con Trúc chơi bời thân thiết với con Thúy, con Hà. Nhưng có một điều lạ là thằng Thanh, con Trúc có chơi nhưng không mấy thân thiết với con Hà con Thúy. Chúng chỉ thích vào Xóm Cầu Tiêu chơi với thằng Tý con Teo. Điều này thật ra chị Tư không hiểu nổi ngon nguồn ra sao ngoài cái lý luận; con nít không biết phân thù ghét nhau cái gì thì chơi nhau, xong rồi thôi. Con nít cũng không biết phân biệt nghề thử trong xã hội, không kỳ thị giàu nghèo.

Bây giờ chị Tư lại cảm thấy thương con Thúy con Hà hơn, lần nào chị quyết làm cho thằng Thanh con Trúc nâng sang chơi và thân thiết hơn với hai đứa.



Chị Tư vừa về đến nhà thì thằng Thanh đã chạy ra, nó thì thào vào tai chị:

— Này chị Tư, sao con Thúy con Hà lại từ tế với em thế?

Chị Tư thì thầm:

(Còn nữa)

ĐOẠN HỒN ĐÀO

(212)

✱ TÔ-NGỌC

Sầu Kim mỉm cười nói:

— Tiền bối nói đúng, vị cao nhân đó đã dùng chân lực chữa thương cho tiểu bối, nhưng lúc đó tiểu bối mê man không biết, xong có điều khi tỉnh dậy thì bên cạnh có một vũng máu và mỏ hôi đen sì...

— Có thể chứ! Bọn anh em ta không người nào có công lực đó cả. Đó phải là một vị cao nhân ẩn khách, có cả hàng trăm năm hỏa hầu mới làm công việc đó được...

Thế tiểu bằng hữu có biết vị cao nhân đó tên gì không?

Sầu Kim lắc đầu:

— Tiểu bối có hỏi, nhưng vị cao nhân nhất định dấu tên...

— Nhưng tiểu bằng hữu có nhớ hình dáng vị cao nhân đó ra làm sao không?

Sầu Kim thấy lão Sầu Rốm hơi tò mò thì cũng khó chịu, nhưng chẳng lẽ nói sao. Dù sao thì lão ta tới tìm chăng cũng là có hảo ý. Lão ta đã phải trở về Bản mệ thuốt để tìm lão Bọ Nẹt tới chữa bệnh cho chàng, đường xa dặm thăm để rồi lại tới nơi khi họ có gây nây để làm đúng theo lời hứa... Chẳng không thể dấu điều nhiều đó với kẻ có lòng với chàng.

Cho nên chàng thong thả nói:

— Tiểu bối cũng không nhớ rõ lắm, vì khi đó trong cỗ miếu rất tối. Cũng may có vị cao nhân ghé qua cỗ miếu để nghỉ chân, và sau khi tiểu bối kêu gào tìm lối thoát thì vị cao nhân đó ra tay cứu chữa... Thành thử trong cái may lại có cái rủi, và trong cái rủi lại có cái may...

Lão Sầu Rốm ngắt lời, bảo lão Bọ Nẹt.

— Lão Tam, ta nghe tiểu bằng hữu nói lung tung beng... Dường như tiểu bằng hữu có điều gì muốn dấu chúng ta...

Sầu Kim nói:

— Xin tiền bối chớ nghi ngờ, làm sao tiểu bối lại dấu tiền bối... Một người đã có hảo ý với tiểu bối?

Lão Sầu Rốm cười nhạt:

— Vị cao nhân đó nằm trong tòa cổ miếu trước khi có động đất? Nhưng với thân phận cao minh của ông ta, khi động đất ông ta sẽ nhảy ra ngoài ngay, đâu nào còn ở trong đó với tiểu bằng hữu nữa... Như vậy, tất nhiên sau trận động đất, tiểu bằng hữu khám phá ra điều gì đó... Chẳng hẳn một cái hàm, một dạo đạo ngầm dưới đất, do cuộc động đất làm hé ra... Rồi tiểu bằng hữu gặp vị cao nhân tiềm tu ở đó...

(CÒN NỮA)

ĐẢO VÀNG

Truyện bằng tranh của Long - Ẩn

hộp thư

— EM LÊ THUY THA PHƯƠNG: Sẽ đăng Ngày Vỡ vào một ngày gần đây. Thành thật cảm ơn em rất nhiều.

— Em CAO THỊ TRI TRÍ: Đã nhận được truyện cổ tích của em. Sẽ đăng vào một ngày gần đây. Cảm ơn em nhiều.

— Em TRUYỀN KIM: 2 bài thơ đều đã tới tha soạn. Sao «người lớn» quá thế?

— Em CAO THÁI: Đã nhận được tài cả. Sẽ đăng dần. Em cứ tiếp tục gửi cho MBB đi nhé!

— Em NGỌC MAI: «Mất mẹ» cảm động quá. Chắc em viết được nhiều truyện như vậy.

Truyện dài của

Mai-Thảo

CHÌM VÀO QUÊN LÃNG

39

CHƯƠNG III

Thường lấy làm bằng lòng về cái chuyện ăn cơm thầng như thế lắm. Nó tiện, đỡ mất công, bữa nào ăn thì ăn, bữa nào bỏ, bỏ luôn không tiếc. Thường vinh viễn là người dân bà của một nếp sống tạm bợ. Trúc thì ghét thêm tẹ nếp sống nầy. Thành phố vinh viễn xa lạ với nàng vì vậy. Nó phơi bầy một cảnh tượng tạm bợ cùng khắp. Như cần phòng Trúc đang ở: Như đời sống Trúc đang sống. Như ngày mai không nhìn thấy. Như hiện tại là một giòng thác lũ, trên đó, Trúc trôi đi, không bắt gặp một bến bờ nào.

Huệ lấy một cái ghế, xuống bếp, ngồi nhìn Trúc nhanh nhẹn đi lại trước mặt. Đêm đêm, ở quán Bạch Phượng Trúc là một chiếu đài viên kiêu kỳ và khả ái nhất. Chính sự kiêu kỳ của Trúc làm nên sự khả ái đặc biệt của Trúc, tạo cho Trúc một giá trị ở cái nơi chốn giả trị người dân bà đã bị tiêu hủy đến cùng.

Nhìn Trúc, bao giờ Huệ cũng nghĩ lui trở lại ... ở quá khứ của nàng. Ngày trước, Huệ cũng nhanh nhẹn, cũng khả ái như thế kia. Cũng tươi thắm thanh xuân. Cũng trên đầy sự sống. Rồi cuộc sống lỡ dần. Hư hỏng dần. Tàn héo dần. Thành cái tàn phai ghê gớm của bây giờ :

Huệ hỏi :

— Chuyện của em với Bân đi tới đâu rồi,

Trúc trả lời, không quay trở lại.

— Không đi đến đâu.

— Sao vậy ?

— Vì không có chuyện gì hết.

Huệ ngạc nhiên :

— Bộ Trúc định làm suốt đời ở quán Bạch Phượng ?

Trúc ngẫm nghĩ rồi trả lời :

— Không, chị ạ ! Một ngày nào đó, em sẽ nói với chị cho thôi. Em đã nói với chị từ đầu. Chị cho em làm một thời gian thôi. Bao giờ em xin nghỉ, chị cho em nghỉ.

Huệ cười :

— Và chị có muốn giữ em cũng chẳng được ?

Trúc cười theo, không đáp. Lúc nào có một mình nàng với Huệ, câu chuyện vòng vo đến đâu và cái tên Bân cũng được nhắc tới. Hồn là Bân đã nhờ Huệ dông, dông đến cùng, vai trò trung gian, làm cái gạch nối làm gần lại sự cách biệt giữa Bân và Trúc. Bân hẳn đã nhớ. Huệ hẳn đã hứa. Cả Huệ và Bân cùng nuôi một hy vọng là Trúc sẽ lung lay, Trúc sẽ siêu lòng. Trúc biết rõ như vậy. Mấy tối nay không hiểu sao Bân không đến quán Bạch Phượng nữa. Trúc không hề chờ đợi. Chỉ hơi ngạc nhiên không hiểu tại sao. Huệ cho Trúc biết :

— Em có thấy Bân không tới luôn mấy đêm nay rồi không ?

Trúc gật, thản nhiên.

— Em thấy.

— Sao vậy nhỉ ?

— Em làm sao biết được.

Trường Trúc không biết thật. Huệ cười :

— Tại chị đấy.

Trúc bắc nồi rau đã chín trên bếp xuống. Hương rau tỏa ra một mùi thơm tinh khiết ngào ngạt, khiến Trúc nhớ tới những thảm cỏ ông mượt chung quanh ngôi nhà dưới chân đồi.

Mùa xuân, cỏ gũng thơm như những nhánh hoa nữ rờ ở bên kia thung lũng Và nắng trong cỏ, nhìn lên trời, mặc thời gian trôi qua Trúc lênh đênh giữa biển cỏ mênh mông. đi được sống những giờ phút mơ mộng kỳ diệu Thành phố với nếp sống thác loạn vất chả đã giết chết những mơ mộng. Thảo nào mà thành phố chỉ có những ngôi nhà chọc trời những đinh thu lôi, những ống khói tuôn khỏi mù mịt. Vì những ngọn cỏ phố, những ngọn cỏ đường thì đã bị cắt không khí ngột ngạt vì vẫn đục của thành phố giết chết. Trúc nghĩ thầm, tôi cũng là 1 ngọn cỏ phố đang tàn héo dần. Và cuối cùng, tôi cũng sẽ bị thành phố giết chết.

Trúc hỏi :

— Tại sao lại chị được.

— Chị bảo Bân không nên tôi nào cùng đến quán Bạch Phượng.

Trúc gắp rau ra một cái đĩa lớn. Những cây rau ngon lành, màu rau xanh ngắt. Những ngón tay cầm đũa của Trúc trắng muốt và dài rút :

— Chị bảo thế để làm gì ? Anh ta là một khách hàng mà !

— Nhưng đến luôn, đến hoài, không được

Trúc cười :

— Chị không mong khách hàng của chị có một hàng đêm ở nhà hàng sao ?

— Tất nhiên là mong. Có điều sự có mặt thường xuyên của Bân làm phiền em. Ấy, cái gì chớ làm phiền em là không được. ai cũng vậy. Bân cũng vậy.

Trúc điềm đạm :

— Không sao đâu chị.

(CÒN NỮA)

Những «vệng hàng» sửa xe

Phong sự của Minh Huy

Một nghề hiếm muôi hàng bao nhiêu gia đình trong đó thành nghề, nhưng một cách tương đối độ chất vật là nghề sửa xe lề đường, chung chính trong cái độ chất vật ấy lại có những cái chất kiến thức ... chất vật Đại đa số quốc, cũng, lao động, tu chân, học sinh đều lưng xe gắn máy, đều có lúc phải sửa xe. Có những người rất hài lòng, trái lại cũng có nhiều người rất hết mãn với những «vệng hàng» nghề sửa xe lề đường. Mấy phóng sự ngắn sau đây sẽ lột tả phần sau nghề nghiệp sửa xe lề đường và phản ánh nhiều khía cạnh với niềm vui, của những người có xe phải quý bạn, là tài và cũng có thể là tất cả mọi người.

Có thịnh, không suy

Từ hồi, tôi mấm trở lại đây, chỉa là từ khi xe gắn máy Nhật bắp cầng ở at vào Việt Nam, nghề sửa xe lề đường bắt đầu sống mạnh người ta bảo nghề nào cũng có lúc thịnh và suy. Có thịnh thì tất phải có suy. Cũng giống như nước ở sách ta, nghề «room for tent» (tìm thêm nhà) lúc quan Mỹ sang đi thì tưởng chừng bây giờ lấy tất gần hết thì cực suy. Tuy hiện nghề sửa xe thịnh thì có nhưng không chăng có là tên bây giờ nghề này vẫn sống và sống mạnh khác.

Trong trường hợp, nghề của xe là chắc vẫn phát đạt. Với con số gần một triệu cái loại xe gắn máy hiện hữu, với sự «tăn phát» của thứ tân xa đang bắt đầu chiếm xe đạp hội tôi của chúng ta, lại chẳng có ngày «nam» giữa đường.

Chưng xe hoặc bị hỏng bắn đâm chạy hoặc bị đang nằm nhan nhản ở khắp nơi. Ở khắp các lề, dọc các đường lớn, nhỏ ở đô thành, chúng ta thấy đó, cũng có các «vệng hàng» sửa xe.

Các vệng chưng cửa các «vệng hàng» này phân nhiều là ngã ba ngã tư đường. Tuy thế số vốn bỏ, ra nhiều hay ít, dụng cụ sửa chữa ít hay nhiều mà các vệng «lề» thì đa lớn hay nhỏ. Có chỗ có cảng đã bạt, thông lọng thì nhỏ đã nghề nhưng cũng có nơi chỉ thấy lỏng nhỏng vài lề, gồm vài một chức năng, một dụng cụ và đẹp, và vài cái tim, bóa, lắc lê.

Đã có lần tôi tò mò đi đếm thử 5 một con đường nổi tiếng là đông xe cộ qua lại, xem có bao nhiêu chỗ xên xe. Cuối cùng tôi cố một con số không ngờ, một con số không chắc nhưng không khiếp : 99.

Có ngày tôi mò hơn tôi thử quan xét xem với con số không khiếp đó các cây sửa xe có làm ăn được gì không hay chỉ ngồi ngáp dài. Lại thêm một sự ngạc nhiên nữa đến tôi là : quá 215 con số 99 đang lởi lởi lên việc Điều đó lại cũng chứng tỏ thêm rằng nghề sửa xe vẫn cực thành và có thể hành của chúng và vẫn hoàn toàn giữ vững đường ăn và chủ nhân khốn khổ của nó «Chỗ cần áo rách» mà lại !

Nguồn gốc ?

Cũng giống như nhiều nghề khác, ở xứ ta, nghề sửa xe cũng bắt nguồn từ nhiều gốc thật phức tạp và không biết lối nào mà mò.

Sự lạm phát «vệng hàng» sửa xe song song với sự lạm phát tiếng tệ làm phát sinh viên, vẫn bằng v.v., cũng đã tạo ra tình trạng tốt tươi. Đã không có một bằng thống kê rõ rệt, nhưng người ta cũng có thể biết đại khái được rằng những người thợ được chính thức đào tạo ở một trường, một khóa huấn luyện sửa xe tất nghiệp ra hành nghề so với số thợ hành nghề tự do chỉ là một con số quá kiêm nhưng. Chắc số không phải là nhỏ đã sinh kế phải hành nghề bắt đắc dĩ, giống như một số các bà vợ quân cũng đồng lương của chồng quá thiếu thốn đã phải buôn ít rau cỏ về bày bán ở lề đường gần là giờn quanh cái muốn mà làm mà không dám làm, hấp dẫn như phim Hít Cốc.

Mùa xuân, cỏ gũng thơm như những nhánh hoa nữ rờ ở bên kia thung lũng Và nắng trong cỏ, nhìn lên trời, mặc thời gian trôi qua Trúc lênh đênh giữa biển cỏ mênh mông. đi được sống những giờ phút mơ mộng kỳ diệu Thành phố với nếp sống thác loạn vất chả đã giết chết những mơ mộng. Thảo nào mà thành phố chỉ có những ngôi nhà chọc trời những đinh thu lôi, những ống khói tuôn khỏi mù mịt. Vì những ngọn cỏ phố, những ngọn cỏ đường thì đã bị cắt không khí ngột ngạt vì vẩn đục của thành phố giết chết. Trúc nghĩ thầm, tôi cũng là 1 ngọn cỏ phố đang tàn héo dần. Và cuối cùng, tôi cũng sẽ bị thành phố giết chết.

Trúc hỏi :

— Tại sao lại chị được.

— Chị bảo Bân không nên tôi nào cùng đến quán Bạch Phượng.

Trúc gắp rau ra một cái đĩa lớn. Những cây rau ngon lành, màu rau xanh ngắt. Những ngón tay cầm đũa của Trúc trắng muốt và dài rút :

— Chị bảo thế để làm gì ? Anh ta là một khách hàng mà !

— Nhưng đến luôn, đến hoài, không được

Trúc cười :

— Chị không mong khách hàng của chị có một hàng đêm ở nhà hàng sao ?

— Tất nhiên là mong. Có điều sự có mặt thường xuyên của Bân làm phiền em. Ấy, cái gì chớ làm phiền em là không được. ai cũng vậy. Bân cũng vậy.

Trúc điềm đạm :

— Không sao đâu chị.

(CÒN NỮA)

Đừng nghĩ sai lầm

Nhìn vào bộ đồ lam lũ, dính đầy dầu mỡ đen ở cổ các người thợ sửa xe, xin đừng nghĩ rằng lắt cả những người đó đều là vô học. Đừng quan niệm rằng vì vô học cho nên họ mới phải chọn cái nghề «ít chữ nghĩa» nầy.

Trong một lần sửa xe, thì có dịp trò xúc với 2 em bé, cậu anh 15 tuổi, cậu em 14 tuổi, Cả hai đều có gương mặt sáng sủa đủ quân áo lám lem, chân tay đen thủi. Dưới dạy là cậu chuyện tôi và 2 em bé ấy :

— Hàng ngày các em kiếm có được khi không ?

— Hôm khá thì được một ngày hay hơn một chút, hôm không khá thì cùng được bốn năm trăm.

— Các em làm chưa hay sao ?

— Đâu có, tại chúng là anh em ruột.

— Thế chúc nhà đông em lắm cho nên các em phải đi làm để kiếm thêm nuôi gia đình ?

— Vâng, chẳng chiếu 7, 8 anh em lận. Lại gia đình công chức Lương bổ chưa đầu có đủ nuôi cả nhà Buồn sống chúng chẳng ở nhà đi học, tuổi chưa ra đấy nữa.

— Thế các em có học lớp vỡ xe nào không ?

(CÒN TIẾP)

Thanh Chương MƯỜI BA TRIỀU

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

(Tiếp theo)

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 170

CÔNG TRÌNH KIẾN TRÚC DI HÒA VIÊN

Bọn đại thần nghe lời đây, đều đồng thanh công nhận có thể hoàn thành được vội vương. Chứa hết, Vương gia còn nói thêm :

— Có điều tòa hoa viên rộng lớn như vậy, xây cất ít nhất cũng phải hơn mộn ngân vạn lạng bạc (10 triệu), thứ hỏi đâu đâu ra gửa lúc nầy ? Chẳng lẽ bọn mình bắt Lão Phật gia mở hầu bao (túi tiền) ra cho bọn mình xây cất ? Khó ! Khó lắm !

Trong khi Dịch Tôn nói tới đây, khựng lại, thở dài, thì bọn đại thần quân cơ anh nhìn anh nầy đều gập gầy cái đầu xuống để suy nghĩ xem tiền đó đào tạo nơi nào ?

Thái giám Lý Liên Anh lúc nầy cũng có mặt nơi đây. Giữa lúc bầu không khí nặng nhọc đề đeo, Anh bỗng vỗ tay đôm đốp, mắt sáng lên, hấp tấp nói lẹ :

— Có rồi ! Có rồi !

Bọn đại thần nghe hai chữ có rồi, có rồi, bỗng như bị điện giật, cố đều ngóc lên, nhao nhao hỏi vội :

— Có gì ? Có gì ? Có gì ? Có gì ?

Tỏ vẻ đắc chí, Anh thong thả nói, y như một ông thầy đồ giảng bài :

— Chẳng phải bọn ta mỗi năm trích ra hai trăm vạn trong cái số kinh phí của Hải quân đó sao ? Nếu ta dành số tiền đó lại trong 5 năm, thì đã chẳng vừa đủ quan rồi còn gì ?

Thứ nghĩ xem nước Trung quốc ta toàn là đất liền, dùng Hải quân mà làm qui gì ! Còn bọn ngoại quốc, chúng đều là thần tử của Đại Thanh triều ta cả, hơn nữa, chúng lại là những tiểu quốc, thì bỗ bão chúng cũng chẳng dám sở đến lông chân của thiên triều ta !

Do đó, Hải Quân thực chẳng biết dùng vào việc gì Bởi thế, kinh phí của đám quân nầy bọn ta đem dùng vào việc xây cất hoa viên, thứ hỏi có kẻ nào dám nói ra nói vào một nửa lời chứ ?

Vì thứ số tiền xoay xở được đó quá ít, không đủ chi, tôi đã có cách. Xin thưa ngay cách đây : ta mượn danh nghĩa Chấn hưng Hải Quân, mở rộng một cuộc quyên cũng để gọi là «Báo đáp Hải Quân».

Giá dụ số kinh phí Báo đáp Hải Quân thực ngân là 7 ngàn lạng, ta sẽ tính cao lên 1 vạn lạng, rồi xin Lão Phật gia cho bọ một cái chức trí huyện, thế là xong ! Đến cách nầy mà chưa đủ, thì bọn ta anh em xúm lại chịu khó mác hầu bao một lần chót, lẽ nào lại chẳng được như ý nguyện để đạt tới thành công ?

Nghe Lý Liên Anh diễn thuyết một thôi một hồi, bọn đại thần đều đồng thanh cơi như một điệu kể : nhất là khi nghe nói Lão Phật gia biết đãi đối với mình, anh nào anh nấy đều hỉ hưng thoải mái, và còn xác nhận thêm Lời Anh nói quả chẳng sai tí nào !

Thế là nội vụ đã được quyết định. Tất nhiên việc thực hiện phải đi theo ngay với lời nói. Chẳng bao ngày, việc đầu tiên phải làm của bọn đại thần quân cơ nầy là kiếm kế hết mọi sở sách để đem ra dùng số kinh phí của Hải Quân một ngàn vạn lạng bạc (1.000.000) bớt số, tích trữ, đầu điểm được lầu vàng.

Việc thứ hai là tâu xin Tây thái hậu ban chỉ dụ cho mở một cuộc quyên cũng Báo đáp Hải Quân. Đến việc thứ ba là chỉ định một vùng đất trống rộng bao là bát ngát tại Vạn thọ Sơn để kiến tạo Hoa Viên.

(CÒN NỮA)

Kiếm vàng LONG DIỀU

(TIẾP THEO)

Tác giả : NGOA-LONG-SINH
Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

Hồi Thứ Nhất

Thuyền dây máu tử chân trời lại

Nhạc Tiêu Thoa khẽ tắc đầu, nói :

— Việc nầy chẳng nên kinh động tới các vị ấy. Tôi sẽ đem thì thế mọi tôi đi một nơi khác.

Tiêu Linh vội hỏi :

— Chị sẽ rời đi Vân đi tôi nơi nào ?

Nhạc Tiêu Thoa đáp :

— Đi ngôn mẹ tôi đã lại, bảo hãy đem thì thế bà ta trở về quê hương.

Tiêu Linh bùi ngùi nói :

— Tôi càng cảm nghĩ càng thấy bối rối hồ đồ thêm. Dì Vân đang bình yên khoẻ mạnh như thế, tại sao đột nhiên lại chết được ? Ở ! Thì biết dì Vân sẽ không bỏ tôi mà đi luôn, thưng tôi không thể nghĩ được rằng dì Vân lại mất đi trong cái giếng khô nầy !

Tiêu Thoa rầu rĩ nói :

— Trong đi thư của mẹ tôi có ghi rõ ràng, rằng Tiêu lão gia, phu nhân và công tử đều xử với bà ơn nghĩa rất thâm hậu. Vì vậy không nên để liên lụy tới gia đình, công tử, bảo tôi phải mang thì thế của bà rời xa khỏi nơi đây.

Tiêu Linh ngơ ngác không hiểu, hỏi :

— Nơi đó là đâu thế ?

Tiêu Thoa đáp :

— Công tử không rõ sự việc trên chốn giang hồ, cũng không biết tính danh những nhân vật vô lâm, thì dầu tôi có nói cho công tử nghe, công tử cũng chẳng hiểu rõ đầu vào đầu hết.

Tiêu Linh nói :

— Thế tỷ tỷ nhất định rời khỏi nơi đây ư ?

Tiêu Thoa khẽ gật đầu, đáp :

— Tôi phải mang thì thế mẫu thân tôi một nơi mà bà chỉ định.

Tiêu Linh đột nhiên nghiêm sắc mặt lại, trang trọng nói :

— Tôi sẽ cùng đi với Thoa tỷ.

Tiêu Thoa nghe xong liền gật mình kinh hãi, nói :

— Không được đâu ! Chuyến đi nầy dường xá rất xa xôi lại thêm hung hiểm trùng điệp cũng tử thân tôi cũng tôi xông pha mạo hiểm như thế được.

Tiêu Linh rầu rĩ nói :

— Dì Vân đối đãi với tôi rất tốt. Nay dì chết đi tôi há không đưa dì tới nơi an nghỉ cuối cùng hay sao ?

Tiêu Thoa bỗng buồn rầu nói :

— Thịnh tình của công tử tiểu tỷ xin tâm lĩnh.

Dứt lời nàng vòng tay lâm lễ bái tạ. Tiêu Linh sửng sốt, cũng vội quỳ xuống trước thì thế Vân Cô nói :

— Dì Vân coi tôi như con ruột yêu thương đùm bọc tôi rất chu toàn. Cô nương tử nay cũng như là một người chị của tôi vậy và kể từ giờ trở đi chị cũng đừng gọi tôi là công tử nữa trước nữa.

Tiêu Thoa khẽ hỏi :

— Thế tiểu tỷ phải nên xưng hô như thế nào mới phải ?

Tiêu Linh suy nghĩ giây lát rồi đáp :

— Tôi nhỏ hơn Thoa tỷ mấy tuổi thì Thoa tỷ cứ gọi tôi là em cố sao đâu !

Tiêu Thoa nói :

— Làm sao tiểu tỷ lại dám gọi như vậy.

Tiêu Linh vội đáp :

— Cố gì mà không dám. Thoa tỷ lớn hơn tôi chúng ta gọi nhau bằng chị em thì đó là thuận theo lẽ nghĩa trời đất.

Nhạc Tiêu Thoa nghe thấy giọng nói của Tiêu Linh rất thật thà thành khẩn cũng không nỡ từ chối nữa khẽ bảo tiếng thở dài đáp :

— Cung kính bất như tuân mệnh. Công tử đã nói thế, tôi cũng đành phải tuân thợ vậy.

(CÒN NỮA)

THVI

Thứ tư 22-11-72

VIỆT NAM

(Trên bằng tần 9).

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tì ? ngân
18g10 Em tìm biển
18g20 Thế thao quân đội
18g30 Dinh dưỡng Đặc Lộ
19g00 Thông cáo
19g10 Thời sự quốc tế
19g20 Cái lương Hồ quảng
20g00 Tin tức
20g30 Hồ quảng (tiếp)
21g00 Bình luận
21g10 Hồ quảng (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Thời sự hàng tuần
21g50 Hồ quảng (tiếp)
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Hát bội (đoạn kết)
Đài hiệu — Quốc Kỳ

MỸ

(trên bằng tần 11).

400 Name of the game
530 This Week in ProFB
630 News heslines
631 Big picture
700 Report
731 Adam 12
800 News
9803 Alias smith
00 News
905 Bold ones
100 News
005 Bonanza
11100 Movie The Pursuit.

Giải đáp quân dịch

(Tiếp theo trang 7)

Trả lời cậu Nguyễn đình Tú ở Biên Hòa

1/ Thủ tục khai báo văn bằng và địa chỉ đã bắt bổ đối với các nam công dân mới đậu Tú tài 1 trở lên hoặc văn bằng tương đương.

2/ Thông tư số 2-10-72 của Bộ QP. từ nay sau khi thi đậu các văn bằng kể trên, các nam công dân từ 16 đến 43 tuổi được miễn lập thủ tục khai báo văn bằng và địa chỉ.

3/ Tuy nhiên, các nam công dân nầy phải kê khai văn bằng cao nhất và đính kèm bản sao văn bằng liên hệ để chứng minh vào hồ sơ xin BVTC về mọi lý do, và nếu khi thay đổi địa chỉ phải thông báo cho cơ quan động viên tỉ.

UFO : «MA KHÔNG GIAN» HAY «NGƯỜI VŨ TRỤ» ?

Câu chuyện KHOA HỌC

(Tiếp theo)

của OTTO O.BINDER
(Phạm Tăng dịch thuật)

Riêng đành xưng do chính «người vũ trụ» tiết lộ với người địa cầu thì có khá nhiều, chẳng hạn Aura, Rhanes, Firkon, Monka từ Hỏa Tinh tới, Ashtar từ Kim Tinh và Ponnan (không nói rõ xuất xứ). Người ta còn có một UFO khác tự giới thiệu là «Zeeno». Có ngữ Hy Lạp có chữ «Xeno» hàm nghĩa người lạ mặt. Phải chăng đây là đầu hiệu chứng tỏ giữa người địa cầu và «người vũ trụ» có sự liên hệ, hay «người vũ trụ» chính là hiện tượng «siêu thể» (Ultraterrestrial) từng tồn tại quanh địa cầu như John. A. Keel một chuyên gia về UFO, đã nhận định ?

Theo John Keel, nhiều chữ trong ngữ Hy Lạp vẫn được «người vũ trụ UFO» đùng tới qua cuộc đàm thoại với người địa cầu. Sự việc nầy đã khiến Keel nghĩ ngờ rằng đó có thể UFO đã đạt tới trình độ «trường sinh bất tử» và đã sống trái qua thời cực thịnh của đế quốc Hy Lạp. Có đó bởi biết được nhiều danh từ trong cổ ngữ Hy Lạp.

Mặt khác theo nhiều chứng minh «người vũ trụ» còn tiết lộ 1 số danh xưng hành tinh mà người địa cầu, chưa hề biết tới, như Clarion Maldek, Kristoles, Mollokam... Điều lý lo khác, «người vũ trụ UFO» đường như cũng chẳng phải từ những nơi mang tên Zakyth, hay Uqhlod, hoặc Rottonsqud tới đại cầu. Đây là những danh xưng mà nhiều người loài quyết khi gặp UFO đã nghe nói tới.

Trường cần nhắc lại theo quan điểm của Keel: người vũ trụ, vì tính chất «siêu thể» có thể khi gặp người trần gian đã thôi miên người trần và đồng thời thôi miên những người kỹ đi đó, khiến những danh xưng kỳ dị đó, khiến những danh xưng nầy nhận sâu vào tiềm thức kể đó thoại, với mình và được những hàng nhân nầy nhớ mãi ?? ...

«Người vũ trụ» có nói tới cả những danh từ khoa học tối lạ tai. Đặc biệt, nhà khoa học chuyên nghiên cứu về hiện tượng UFO cho chính phủ Gia Nã Đại là sĩ chuyên viên Wilbert B. Smith, từng tiết lộ ông đã nhiều lần tiếp xúc được với «người không gian» bằng phương pháp ESP. Qua những lần tiếp xúc nầy, ông hàng nghe «người không gian» nói tới những chữ thuộc lĩnh vực khoa học như «tempic» (thời gian), «tempic field» (thời trường) «eighth parameter of psychic awareness» (liên xích tâm thức thứ tám), «ultra-quark» (basic particle of matter can phân vật chất), «skew field» (trong hàm trường), «Q-concept» (khái niệm Q) tức là tôn lại cùng một lúc của sự kiện, biện tại và vị lai. Theo cô chuyên viên Smith, «khái niệm Q» của UFO chính là khái niệm «thời trường». (tempic field). Wilbert Smith cả quyết rằng đó là những danh từ vĩ đại của một nền khoa học vĩ đại, còn qua lạ lùng đối với kiến thức của người trần gian. Đâu vậy. Smith vẫn tin tưởng chắc nhận rằng trong lại những người trần gian chưa đạt tới trình độ kiến thức đó». Smith cho rằng những tiết lộ của UFO tiết đã bạt khỏi học là điều quý báu đối với người trần gian và tương lai của địa cầu.

(Còn 1 kỳ)

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÁ NHẬN BƯỚC

BAI : Hãn là người Mỹ (Phó thái Hoàn)— Bác thăng lên ông trời (American) — Chơ «bay chơ trời (Đông Ngân)— Đại lược về học phí (Qua Bi)— Hi trường Nguyên công Trứ (Đỗ Hoàn Tử Ân)—Thi cử và kết quả (Phương Kỳ).

Bình Nguyên Lộc

Sau giông tố

25

Có cái gì rừng rú nơi cái nhìn mơ hồ đó nó bắt anh càng sợ hãi hơn khưng kỳ là thay đổng thời anh cũng nghe mình mê Pị ngư Răm hơn y hệt như một con nhái không cử động được trước miệng rắn vậy. Người mình thường hất.

Lên non tìm con chim lạ
Ở chốn thị thành chim chẳ thiếu chi

Hai hiệu chim ở chợ cũ Sàigòn có bán gần đủ thứ chim nhưng có nhiều kẻ chơi chim chỉ ưa chim Nam Dương hay chim Nam Mỹ.

Đi du lịch ai cũng thất vọng phần nào hết, vì những bức tranh quảng cáo của các hãng du lịch đã trình bày phong cảnh xứ lạ dưới nhiều mầu lại vẻ trành rất mở ảo.

Khi đứng trước sự thật những mầu tươi ấy không còn nữa, con chánh thật thì lại quá rõ ràng. Cái gì thoáng hiện mới quyến rũ, cái gì luyện hoặc mới dễ mê. Các anh con trai không cưới vợ trong xóm đâu.

Kẻ ở Bình Dương lại chạy tuốt xuống Rạch Giá để tìm bạn tri âm cho phải tốn tiền xe phải qua hai bến phà đợi phà sốt cả ruột gan vì con gái xa chín họ cái cảm giác là các cô hay họ hoan. Các cậu đọ hỏi những thảm mong rất ít biết về các cô chớ biết quá rõ các cô sẽ hóa ra con gái hàng xóm mất. Con gái ham mác duýp ngân không khôn đâu.

Ai đời có hai cái đùi lại cho các cậu biết rồi thì còn gì để các cậu tò mò mơ ước nữa.

Đức rất ý thức về điều đó thấy nó là vô lý nhưng lại cứ ưa vô lý. Thuở anh mới lớn lên bắt đầu ăn chơi thì đúng vào cái năm mà ông Diệm cấm các quán rượu thấp đèn mờ và cấm các cô ca sĩ giỡn với cây trụ của mi cơ rô. Như vậy thì các ma nhà thêm vào quán nữa vì khi mà các cô nàng tiền từu phơi mặt dưới hàng ngàn ngọn nến trắng không mầu thì các cô nàng đã hóa ra người thường rồi, chẳng còn gì sự huyền ảo nó thần tiêu hóa các cô nàng.

Cái quán mà chúng thích lui tới nhứt là quán Mỹ Phụng vì ở đó người ta có mẹo qua mặt pháp luật dầm thấp đèn mờ như trước lính cấm. Cái lính cấm thứ nhì là không cho ca sĩ giỡn với trụ mi cơ rô được khai thác triệt để hóa ra đó là trò giải trí đáng đồng tiền mà trước đó, các quán không thực hiện được. Các cô ca sĩ làm bộ muốn ôm trụ mà giỡn nhưng rồi lại không dám.

Chính những lúc các cô gái vớ như thế, là những lúc hậm thở dưới nấy, khách hồi hộp trông đợi xem các cô dám hay không họ lại bỏ tiền ra để đánh cá với nhau nữa. Sự giỡn hay giả không còn là giỡn như trước đó mà là giỡn quanh cái muốn mà làm mà không dám làm, hấp dẫn như phim Hít Cốc.

Mùa xuân, cỏ gũng thơm như những nhánh hoa nữ rờ ở bên kia thung lũng Và nắng trong cỏ, nhìn lên trời, mặc thời gian trôi qua Trúc lênh đênh giữa biển cỏ mênh mông. đi được sống những giờ phút mơ mộng kỳ diệu Thành phố với nếp sống thác loạn vất chả đã giết chết những mơ mộng. Thảo nào mà thành phố chỉ có những ngôi nhà chọc trời những đinh thu lôi, những ống khói tuôn khỏi mù mịt. Vì những ngọn cỏ phố, những ngọn cỏ đường thì đã bị cắt không khí ngột ngạt vì vẩn đục của thành phố giết chết. Trúc nghĩ thầm, tôi cũng là 1 ngọn cỏ phố đang tàn héo dần. Và cuối cùng, tôi cũng sẽ bị thành phố giết chết.

Trúc hỏi :

— Tại sao lại chị được.

— Chị bảo Bân không nên tôi nào cùng đến quán Bạch Phượng.

Trúc gắp rau ra một cái đĩa lớn. Những cây rau ngon lành, màu rau xanh ngắt. Những ngón tay cầm đũa của Trúc trắng muốt và dài rút :

— Chị bảo thế để làm gì ? Anh ta là một khách hàng mà !

— Nhưng đến luôn, đến hoài, không được

Trúc cười :

— Chị không mong khách hàng của chị có một hàng đêm ở nhà hàng sao ?

— Tất nhiên là mong. Có điều sự có mặt thường xuyên của Bân làm phiền em. Ấy, cái gì chớ làm phiền em là không được. ai cũng vậy. Bân cũng vậy.

Trúc điềm đạm :

— Không sao đâu chị.

(CÒN NỮA)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT :	37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT :	36.807
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT :	20.62
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT :	21.503

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc với chúng xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Buổi sáng sớm

Thứ Tư 22.11.1972. Buổi trưa ở 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Năm 23.11 1972

BS. Đặng-Ngọc-Tùng	2A	Đường An-Điềm	CHOLON
— Thái-Minh-Hùng	412	— Trần-Quí-Cáp	SAIGON
— Hoàng-Cẩm	621	— Vĩnh-Viễn	CHOLON
— Trương-thị-kim-Loan	28	— Hàn-Hưng	SAIGON

CHUYỆN PHIẾM

TÔI DẠY ANH-VĂN

PHƯƠNG-KỲ

Thủa lính Mỹ rầm rộ tới Việt-Nam, tôi cố đi dạy Anh-Văn cho mấy cô chiêu-đãi-viên ở cùng xóm. Lúc đó tôi đang học Đệ nhất B ở Chu-văn-An. Tôi nổi câu sau này không phải là để tự khoe mình mà để được xác nhận cũng quý vị rằng vì học ban B nên khả năng Anh-Văn của tôi to không hơn một cái kim. Nhỉ như thế tôi không có ý «phạm thượng» rằng hễ cứ học ban B thì Anh-Văn phải kém ; nhiều người, trái lại, lại giỏi khá về môn này. Nhiều thằng bạn tôi sau khi đỗ xong tú tài đã theo học ban Anh-Văn ở Đại-học Văn-khoa và đã vớ được mảnh bằng Cử nhân ban này chỉ sau ba năm. Nhưng tôi thì không được cái vinh-dự đó cũng như không được cái khả năng đó. Đọc đó tôi viết Anh-Văn còn chưa sạch nước cản-cổ lẽ bây giờ cũng chẳng hơn gì. Tiếng Mota thì quá yếu, nhiều tiếng chẳng biết nghĩa nó ra làm sao. Còn nói thì có lẽ lại càng bết bát. Ấy thế mà tôi lại đi dạy Ang-lê qui vị ạ ! Ở đây chư qui vị thừa biết có lẩm chuyện hết sức lạ lùng. Trường hợp của tôi lúc đó cũng đáng được ghi vào danh sách những chuyện lạ lùng đó ! Nhưng cũng may có lẽ số tôi có (chân mạng Giáo-sư) nên học-trò cũng đông ra phết ! Tôi dạy các cô trong nửa năm thì thằng nào cũng có 101 mặng học-trò, sốn sốn có, gái tơ có, lớ thì có, cao có, thấp có, đen có, trắng có ... thôi thì đủ cả. Chuyện tôi đi dạy Anh-Văn có lẽ cũng là một chuyện đáng ghi ra đây. Số là lúc đó tôi đang kèm thì THĐ NC cho một cậu nhỏ tại tư-gia-cũng ở cùng xóm-mỗi tháng được 500đ (xin qui vị nhớ cho rằng 500 hồi năm 63 chứ không phải 500 năm 73 đâu nhá ?). Bà chủ của tôi vốn làm nghề nuôi trẻ con. Trong nhà bà lúc nào cũng có đều đều vài ba thằng nhỏ, con nhỏ mắt xanh như mắt mèo và lúc nào cũng nồng nặc mùi khai con nít. Một hôm bà chủ nói với tôi rằng có mấy cô quanh đây muốn nhờ chấu dậy Anh-Văn cho họ chứ ít đã làm VỘN kiếm thêm ít ngoại tài' Ở đây Bắc gia chấu thế nào thì các cô ấy cũng giả như vậy. Tôi mừng còn hơn bắt được của. Chả gì cũng thêm được mỗi tháng vài ngàn bạc chứ ít sao ? Thế là với một mớ kiến-thức Anh-Văn nông như vỉa hè, tôi cũng mạnh-bạo và vui mừng đi làm (Giáo-Sư Anh-Văn) cho mấy em ca-ve.

xXx

Lớp học của tôi là phòng khách của cô Năm làm ở Meropole. Bàn ghế là một bộ sa-lon gỗ đã cũ. Tôi ngồi ở đầu bàn các em chia nhau ra ngồi ở hai bên. Phải kéo thêm mấy cái ghế đầu nữa mới đủ chỗ ngồi. Các thứ cửa đều được đóng kín mít vì các cô sợ mắc cỡ. Do đó mà trong phòng nồng nặc đủ thứ mùi : mùi tóc, mùi thịt, mùi mồ hôi, mùi kem, mùi nước hoa thỉnh thoảng lại pha thêm mùi hôi nách. Cây quạt trần chạy vù vù suốt cả buổi chỉ làm bớt đi phần nào. Trong những ngày đầu tôi cảm thấy khó thở ghê lắm nhưng vài ngày sau cũng quen đần.

Cần phòng tuy khó thở như thế mà các cô học trò của tôi học hành chăm chỉ và hăng say ra phết. Thôi thì đọc đọc chép chép cứ y như là các thí-sinh sắp đến ngày lều chõng. Bây giờ mỗi khi nghĩ lại tôi vẫn còn buồn cười. Tôi đọc thì đã chả ra gì, đến các cô phát âm lại lầm khi tôi cũng không hiểu đó là thứ tiếng gì ? trên thế giới. Ấy thế mà sau khi học được mấy ngày các cô vẻ cảm ơn tôi rối rít, nào là nhờ cậu mà bây giờ tôi đã nghe được nhiều, hiểu nhiều, nói cũng đã khá ; nào là thật là cô phước mới được cậu giúp chớ tụi nhà thì chẳng bao giờ dám vắc mặt đến trường,nào là nhờ có cậu mà chúng tôi đạo này được Mẽo mở mới uông nhiều, rủ đi chơi nhiều thành ra cũng kiếm được chút ít tiền xa ...Nhưng lời lẽ này làm tôi cảm động lắm và lúc nào cũng trả lời rằng nguyện sẽ hết sức cố gắng để khỏi phải làm phiền lòng (guí dzi).

Giờ dạy học của tôi là từ 2 đến 4 giờ trưa các ngày thứ hai, ba, năm, bảy. Tôi đến lớp một cái là đã thấy các cô ngồi ở đó từ lúc nào. Cô nào trông cũng có vẻ bảo thực lắm. Hôm nào các cô cũng tru-ẩi đã trước mặt tôi một đĩa cam bự tô trên. Toàn là của chấu cả. Lẽ tất nhiên là tôi đớp ngon lành ! Đọc đó tôi thuộc loại «đoi» nhất lớp, suốt niên khóa chỉ có độc hết một bộ quần áo để mặc đi học. Ngày ngày cô được hai bữa cơm ăn cũng là hạnh-phúc lắm rồi lấy đâu ra cam quýt mà điểm tâm hay giải khát nữa. Do đó mà tôi ăn cam hết sức là tàn phá, không ngày nào là ngày côn sót lại một miếng. Được vậy các cô vẫn kiếm được nhiều tiền nên cũng rộng rãi, hơn nữa như tôi đã thưa chúng qui vị, những thứ đó đều là thứ chín cả, hoặc là Mỹ cho, hoặc là các cô thường ở số về. Ngoài cam ăn tạo lớp, lúc về các cô lại còn trư ít đồ ăn tay tro-Nhất-mai qua nữa hoặc nếu không thì cũng vài bình sữa hay đầm ba miếng bơ. Nhờ các cô có lòng tốt với tôi như thế cho nên dậy các cô được hai tháng tôi bỗng thấy mập ra, trí óc lại sáng sủa hơn và nhu cầu gia đình tôi lúc đó cũng được thỏa mãn nhiều hơn. Bây giờ trong hoàn cảnh đói rách hiện-tại, tôi cam thấy thèm khát muốn tìm lại cái điểm phục đó.

xXx

Dậy học được nửa năm các cô cho tôi nghỉ vì nhận thấy đã «ngon lành» rồi. Điều này tôi cũng nhận thấy và thán phục. Các cô cấp với Mỹ đều đều và nói như gió trong khi về phần tôi Mỹ nó có hỏi cũng chẳng biết trả lời ra sao. Thế mới biết đàn bà con gái có khiếu hơn đàn ông con trai chúng mình nhiều. Xin chào ! Nhà cửa các cô cũng dần dần được đổi mới theo thời gian. Những căn nhà gỗ đã được phá đi để thay thế bằng những ngôi nhà gạch đẹp đẽ. Rồi tủ lạnh, tủ chè, Ti-vi, xe gắn máy rầm rộ chẳng vào nhà các cô như nước trong khi tôi vẫn không khá hơn trước bao nhiêu. Vẫn ngày ngày cọc cạch cọc cạch chiếc xe đạp đến trường và đi dậy học. Bây giờ lâm khi nghĩ lại tôi thấy quá dại dột. Sao dạo đó không quơ lấy một em cho cuộc đời cũng lên hương như ai ? Dịp may đó để gì đến thêm một lần ! ? Tuy nghĩ như thế nhưng tôi vẫn còn tin tưởng ở một «tương lai tươi sáng». Bây giờ Mỹ sắp về, Nhật sắp qua, mình cứ học tiếng Nhật đi có khi lại, đắc dụng. Thế là bây giờ tôi đang học tiếng Nhật quý vị ạ, và đinh bụng rằng nếu có một dịp may như thế nữa thì nhất định sẽ không chịu bỏ qua, vì bỏ qua là rất UỔNG !

PHƯƠNG-KỲ

BĂNG NHẠC

TRỊ ƠNG - HÀI

PHÁT HÀNH NGÀY 19-11-1972 tại 76 lầu 1

Thương xá Tam Đa 101 Công Lý Saigon chương trình Nhạc tình cảm chọn lọc, sáng tác mới nhất. Người ở lại CHARLIE và những bài hát của Vũ trường ngày xưa.

Nhạc trẻ TÙNG GIANG 2

PHÁT HÀNH NGÀY 02-12-72

PHỤ TRÁCH : THÚY HƯƠNG PHƯƠNG THÚY

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Thư đàn bà gửi đàn ông

Phương Thảo

(Tiếp theo và hết)

— Cơm nước như thế nhy thì nuôi làm sao nổi, thà nhịn cơm hơn.

Trước những câu trách móc ấy chúng tôi cũng đành nín thinh để cho qua chuyện, nhưng các ông cũng nên nghĩ đến số tiền mà bằng thông các ông đưa lại cho chúng tôi để lo chuyện cơm nước hàng ngày. Lương tiền thì một đồng, các ông lại cho xén bớt để tiêu vặt. Ít bữa sau lại vẽ đòi phải đưa tiền, khi thì 3 trăm khi thì 5 trăm, lấy cớ là phải đóng góp vào việc hiếu, hỷ trong phòng, xóm. Chết chóc, cưới xin ở đâu mà lắm thế, chả biết có thực hay không.

Còn các ông nói rằng chánh phủ đã nhiều lần tăng lương cho công chức và quân nhân thì các ông có biết là sau mỗi lần tăng lương như thế, số tiền cung chẳng được là bao mà thức ăn và các nhu yếu phẩm cũng được chính thức tăng theo giá mấy lần, chưa kể chợ đen, chợ đỏ. Như vậy thì có khác gì phải vụt lương không ? Các ông đã không hòng cảm hoàn cảnh khó khăn của những người nội trợ, trái lại còn trách mắc thì thực là oan uổng cho chúng tôi quá !

Các ông có biết rằng tiền lương của các ông cũng chỉ đủ chỉ dùng được 15 ngày hay nhiều lắm cũng chỉ được tròn ngày 20 mỗi tháng là cùng. Trong nhà có thứ gì bán được để cả chiếc nhẫn cưới bà mua đã phải đem ra, đem bán để bù vào tiền lương của các ông rồi ! Đã nhiều lần, chúng tôi phải vay mượn bạn bè để lâu lâu nếu một miếng gì khá khá lâm vào miệng các ông, nếu không thì trong gia đình lại sanh lâm chuyện bất hòa, gây cấu khó tâm không ít.

Chúng tôi nhận ăn nhịn mặc đành phận cho chồng con suốt ngày vất vả vì công việc cho bữa cơm nước, giải giu, tâm trạng và sản xác lo tết, không thấy vợ điều khiển chiếc xe một cách khéo léo, nương nhẹ «xẻ cung» chỉ ấy sẽ cảm ơn cô (trong lòng) vì cảm phục cô, và xẻ yêu cô hơn bao giờ hết.

(Tiếp theo và hết)

Những miếng kim khí ? Không, thưa bà, đó là những bộ phận nhỏ cảm, tinh xảo, quý giá. Trông chiếc xẻ cung bị «hành hạ» hồi đó tay «cùng nhân» làm bộ đau xót can trang Thân kinh bộ công thăng, và bỗng dưng, bọ thâm trách sự vụng về, sự «tàn bạo» của quý bà. Vô tình, bà trở nên một người tàn nhẫn không biết «thương hoa, tiếc xẻ». Bà cho như thế là kỷ cực chăng ? Không đâu, đây là «nam tinh», người ta, quý bà phải biết tăng, sau khi chiếc xe bị bà hành hạ nhiều lần, các ông chủ qa ta sẽ tha hồ mắc-xi chém ông phá vỡ tội vạ.

"Vì vậy theo ý tôi, có nên kiếm trường dạy lái xe hơi mà học, vì đàn ông khó mà làm ông thầy hình tình được bên người vợ hay cón «ngốc nghếch» trong vấn đề dụng chiếc xe. Có xẻ có những giờ bực bình tính, xả học được những điều cần thiết, để nhiên là bớt đắt một chút, nhưng tránh cho cô những xích mích khó chịu giữa hai vợ chồng. Điều nầy cũng làm cho cô bớt đau khổ một cách vô lối vì không hiểu chồng. Sau nầy, khi nhìn thấy vợ cầm lái, thường phải thức tới và khoya mới được ngả lưng để ngồi sau dậy sớm tiếp tục những nỗi vất vả nặng nhọc ấy.

Chưa được khỏe mạnh thì cón bị nhọng khi chăng đau ốm thì bỗng tôi lại vất vả lo nghĩ nhiều cho cô ông.

Nhiều lúc chúng tôi muốn buôn bán để kiếm thêm cho gia đình bớt phần tăng thêm, nhưng không sao có hiện được giấc mộng ấy. Tiền nhà cón thiếu chưa trả, cón vay công mác nợ chẳng ít thì nhiều phải lấy đâu ra vốn liếng mà buôn bán ? Mọc đâu chân yếu tay mềm, đôi khi cũng trái nắng trở nhu mọi người, nhưng chúng tôi vẫn cố gắng gượng để làm tròn bổn phận của người nội trợ. Nếu quý chồi thì giờ thì lại nhận chăng đan thuê và mướn để mong kiếm được những số tiền nhỏ mọn, sau những ngày giờ mệt nhọc vất vả long, mỏi mắt, mỏi tay lúc đêm hôm khuya khoắt, khi chúng con đã được nằm nghỉ lo lắm.

Đó là chưa kể những trường hợp kiếm đau hơn nhiều của những chồ con có chồng là quân nhân phải phục vụ tại những nơi xa xôi, mọi việc đều phải thay chồng, thiếu người cùng sẻ giúp đỡ, mà tiền lương cung phải chia làm 2, phần dành cho chồng và phần của lại cho vợ con.

Những nỗi khó tâm và mệt nhọc của chị em chúng tôi kể ra thì nhiều, nếu nói thêm các ông lại cho là chúng tôi tự để cao và làm phiền lòng các ông. Nhưng chúng tôi cũng phải đưa ra một vài thí dụ kẻ tiêu, mong các ông hiểu cho hoàn cảnh của chúng tôi và thành thực ghé vai giúp đỡ chúng tôi trong việc bảo vệ hạnh phúc gia đình, cố gắng khám khổ trước quyền lợi duy nhất, là đồng lương nhỏ bé của các ông trong gia đình khó khăn dất đỏ hiện tại.

Xin các ông đừng mơ tưởng tới những năm xưa, khi đời sống còn rẻ mạt, thời Pháp thuộc và cũng là những năm của các ông để suốt ngày hơn 2 chục thơ của thì ai Trần-Kỳ-Xương :

Sao không đi học nghề thông, ký
Tin tưởng sân banh, sống sửa bơi
rồi banh xích, dạy nghiêm chỉnh tôi
mới cách bắt công !

Chúng tôi với các ông đều ở trong một hoàn cảnh, mà chúng tôi còn khó hơn các ông nhiều. Chúng ta chỉ cớ mong Chánh Phủ tăng lương thêm cho công chức và quân nhân, nhưng đồng thời thấy vì vật giá đồng thời bắt trở triệt để bọn thôn nhũng và gian thương, để trả lại một đời sống dầy đủ xứng đáng cho những từng lớp đã và đang hy sinh cho quốc gia dân tộc.

(Còn nữa)

Đường, nguồn cung cấp năng lượng

(Theo Femmes d'Aujourd'hui 1092)

KIM-KIM

Đối với chúng ta, đường có trong món ăn thường nhật dưới hình thức kẹo, sữa, nước ngọt... một loại mà ta cho là có thể vô ích en với gan bay thứ. Theo thống kê, ở Pháp 1 người ăn chừng 30 ki lô đường mỗi năm, ở Thụy Điển 42 kilô, Thụy Sĩ 46 kilô và Anh 49 kilô.

Y Sĩ, các nhà tinh lý học cũng như những người chuyên về dinh dưỡng đều đồng ý là đường là món ăn cần thiết cho mọi người ở mọi lứa tuổi, và chỉ bị cấm đùng trong một vài hành như đái đường, mập phì...

Dĩ nhiên là với thức ăn khác như mỡ và tinh bột, cũng có thể biến thành đường glucose trong cơ thể, glucose này trên lý thuyết có thể thay thế cho đường ta vẫn ăn, nhưng cơ nguyên của sự biến đổi này đòi hỏi nhiều thời giờ và cần thể phải có gắng hết sức.

Còn đối với miếng đường tan trong miệng, chỉ mất khoảng nửa giờ sau khi được tiêu hóa, nó sẽ tác động và năng cao sự cố cái thường trực của các bắp thịt bằng cách dành tan sự mệt mỏi.

Vì thế đường tất cần cho những nhà thể thao và những người làm công việc nặng cũng như cho sinh viên và những người làm việc bằng trí óc mà nó giúp tạo trung tưởng.

(còn nữa)

● GIANG NGÂN

Bánh cốm

(Tiếp theo và hết)

✱ Vỏ : Lá dứa gói lấy nước thơm, phải thơm phân xanh. Tất cả lấy khoảng 1 chén ăn cơm.

Cốm thường có nhiều trấu, cần phải nhặt cho sạch, để sao một cái nồi vừa 1 bát nước là dứa bắc lên xong tiện đều. Đây nấu nói lại để chúng I gió cho các hột cốm thấm nước ra. Nếu thấy cốm cứng thì cứng, thì phải cho thêm nước đến khi cốm mềm đều thì trộn thêm 500gram đường vào. Sau đó, cho thêm nữa chén dừa ăn (dừa đạo bánh) được bắc lên bếp xào. Khi xẩn, phải trên lửa vừa kẻo cháy đáy xào cho cốm tan đường và nóng đều là được. Đem xuống khỏi bếp, nan cư nóng. Bắn dan xanh được vắn bằng ngón hai nhiều cốm. Tất cả to có quá cam. Gói bánh mới mong là chuối rồi để đến bánh xuống thành hình vuông. Thế là chúng tôi đã hoàn tất. Tuy nhiên, nếu muốn dùng bánh trong việc thờ cúng hay cúng cơm, thương người ta phải thêm là chuối bằng giấy bạc (giấy thiếc) và để vào hộp giấy bông đỏ.

Sao tháo đi rồi không gắn lại

Saigon, ngày 11 tháng 11 năm 1972

KÍNH GỞI ÔNG ĐẠI TÁ ĐỖ TRƯỜNG SAIGON—CHOLON.
KÍNH GỞI ÔNG GIÁM ĐỐC, THỦY CỤC SAIGON—CHOLON.

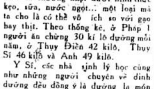
Chúng tôi là động bào trong hẻm 505, đường Pétrus-ký, hẻm 31, đường Minh Mạng và Khu Thương Phế binh Pétrus-ký, Quận 10 (Saigon).

Nguyện lại Khu nầy có một phòng tên nước công cộng trước số nhà 523 và 525, đường Pétrus-ký, từ xưa đến giờ động bào chúng tôi ở chung quanh Khu nói trên nhờ chỉ có một cái phòng tên nước nầy gánh nước vân nhà để uống và xài, chúng tôi là động bào nghèo đâu tắc mặt tiền đầu có số tiền xin đến ống nước vào nhà, nên chúng tôi phải vất vả ra phòng tên chen lấn hứng nước gánh đem vào nhà uống và xài.

Kính thưa Quý vị, cách đây chừng 2 tuần lễ không biết vì lẽ gì ? mà nhân viên của Thủy cục lại gỡ cái phòng tên đem đi đâu mất không thấy gắn lại, chúng tôi hết sức trông đợi nhơn viên Thủy cục sửa tôi đem gắn lại mà mãi không thấy chi hết.

Vậy động bào chúng tôi kính đệ đơn này đến tỉnh cầu ông Đô trưởng và Giám Đốc Thủy cục cho gắn lại cái phòng tên nước cho chúng tôi nhờ cho chúng tôi nghèo đi đổi được nhờ vả gần nhiều cây cách nhiều được mất phải trả 7d00 gia đình từ 5 người trở lên nếu ngày mất xin lết từ 6 đến 10 đồi nước.

Xin đệ đơn này thành nguyện và mong mỏi Đại tá Đô trưởng và Giám đốc Thủy cục cứu xét cho động bào chúng tôi nhờ, xin thành kính trí ân quý vị.



Trả lời ông Lý văn Minh ở Long An

1) Theo Bộ TTM cho biết, nhằm mục đích ngăn ngừa các hành vi tự ý hủy hoại thân thể để trốn tránh nghĩa vụ quân sự, Kể từ ngày 6-6-72 trở về sau, các thanh niên ở vào một trong 3 trường hợp sau đây, nếu có đủ sức khỏe tổng quát, vẫn phải nhập ngũ chứ không được miễn địch sự lý do tàn tật hiển nhiên như trước nữa :

a— Có 3 ngón tay cut ít nhất mỗi ngón 1 đốt
b— Cụt bàn tay 2 đốt ngón tay cái
c— Cụt bàn 3 đốt ngón tay trỏ của bàn tay phải.

2) Con ông ở vào trường hợp IIc nếu trên nhưng đã được cấp giấy miễn dịch về lý do nầy từ trước ngày 6-6-72 nên không bị trường hợp ngũ vì giấy chứng nhận miễn dịch đã vẫn còn giá trị.

Trả lời cậu Nguyễn trọng Hiền, 126 Phạm hồng Thái, Gia định

Câu nguyện đơn Uỷ ban Hoàn tịch Nhứt ang cho hoàn cảnh nhưng đã chính thức đã chuyển về Gia định. Vậy khi xin tái hạn của cô thì nộp hồ sơ tại Phòng Quân Vụ Gia định để xin cứu xét cho ĐVTC về gia cảnh. Cơ quan nầy sẽ liên lạc với Phòng Quân Vụ Nhatrang yêu cầu chuyển tiếp hồ sơ cụ về Gia định để phụ trách từ nay về sau.

Trả lời ông Vũ văn X. ở Chí Hòa Saigon

1. Theo tinh thần văn thư số 18697 ngày 23-6-72 của Bộ QP, các thanh niên thuộc hàng tuổi quân dịch (từ 18 đến 38) mãn an thi hình, an trí, bị giam cứu, sau khi được trả tự do sẽ phải nhập ngũ ngay chứ không còn được tiếp hạn nhập ngũ như trước nữa.

Sau khi nhập ngũ, các đương sự sẽ được nghỉ phép mãn tuần để thu xếp gia đình.

2- Vì lý do trên nên các cơ quan hữu trách đã chuyển những người em của ông đến Quân vụ Thị trấn để cho đương sự nhập ngũ ngay. Em ông đã được cấp 1 giấy chứng nhận trả tự do có ghi thời gian bị giam giữ để tiện xuất trình mà xin phép về thăm gia đình sau khi nhập ngũ.

— Trả lời cậu Trần văn Bé ở Saigon

Trường hợp của cô 3 người anh cùng mẹ khác cha đang tại ngũ và 1 người anh cùng cha khác mẹ là nhân viên Cảnh sát nên không bị đủ điều kiện để xin ĐVTC về gia cảnh với lý do [illegible] nhân duy nhất của lại [illegible] gia đình có anh tại ngũ.

THỨ 1 : 3 anh cùng mẹ khác cha với [illegible] bà ngoại thích (bà con bên mẹ) và khác họ với cậu.

THỨ 2 : 1 anh cùng cha khác mẹ với cậu tại ngũ [illegible] nhưng là Cảnh Sát chu không phải quân nhân tại ngũ.

(Xem tiếp trang 6)

Muốn trị mau chóng, hiệu-nghiệm và bền-bỉ sự khó chịu của

BỆNH TRĨ

Hãy uống thuốc viên

Varemoïd®

(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)

Thuốc mới dễ uống do Viện Bào-Chế ZYMA

THỤY-SĨ phát-minh

- HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR P. ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỨA, BỚT SƯNG, BỚT CHẢY MÁU CỦA BỆNH TRĨ.
- TRỊ BỊNH GIẢN DỊ, KHÔNG BỊ GIẢI PHẪU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
- VIÊN BỌC ĐƯỜNG, DỄ UỐNG, KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ NAM, PHỤ, LÃO, ẤU, ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
- Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn-cầu

Varemoïd

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY (không cần toa)

GERIOPTIL

THUỐC TRƯỜNG XUÂN

của ĐỨC QUỐC

24 CHẤT TRỊ BIẾN CHỨNG CỦA TUỔI GIÀ

Thuốc mới hiệu-nghiệm nhờ chất DIMETHYLAMINO ETHANOL GLUTAMATE, Lần đầu được nhập cảng vào VIỆT-NAM

BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

?!

Ăn không ngon? chỉ cần một chai

TRỊ CÁC BỆNH
. ăn không ngon
. mất ngủ
. phong ngứa
. nổi mề đay

DƯỢC PHẨM KÍCH THÍCH SỰ MÂU ĐỐI

cypron

Ruban Nhật độ mầu và dụng cụ để làm hoa. Hỏi 262 Gia Long Saigon.

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người phiêu bước bảo đảm biết (có nhận đến nơi dạy). Do bà Bích Hằng hướng dẫn 529/15 B Phan Th. Giản Saigon.

Văn phòng kiến trúc sư nhận dạo luyện 15 phút tối thành Họa viên kiến trúc lành nghề miễn phí. Ghi tên gấp tại phòng Kiến thiết Việt Nam Quốc Tự 16 Trần quốc Toản Saigon.

DẠY NGHỀ HỌA HỌC

Kinh tế khủng hoảng, việc làm khó kiếm, nên học gấp các nghề sau : Sơn khung. Bột giấy. Eau de javel. Eau de Cologne. Strops Liquers. Tẩy vị yếu. Bột Cerl, Bột ngọt Hà-thành, mực đỏ loại. Thuốc tẩy nước, Thuốc đánh bóng nhôm, đồng, crème. Lait de Beauté, Thuốc uốn, ép tóc, dầu gội đầu. Trắng phim và rửa hình đen trắng và mầu Mạ điện v.v... Hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký Gia Định.

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thợ hành đề lọai xe đắc CS Ký Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6.000đ Bảo đảm sinh nghề. Đặc khóa cấp tốc 3 tháng. Nhận dịch thuật lão thành uy tín. ĐT 97268. Mới tới 209 Nguyễn văn Sâm (đến 55 Công Lý quay về 800m). Dạy Anh văn cấp tốc. G.S BARRICK, tốt nghiệp đại học Hoa Kỳ.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

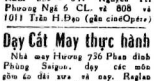
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiệpThuật Dạy theo Mẫu, Hình, Mẫu Cắt.

Học phí 6a đầi 3000đ Hai ngày may áo Raglan 3000đ. Robe 3000đ, Raglan contoso. 5.000đ, Pattes 5000đ,trọn khóa 5000đ nhận học viên mỗi ngày

Nhà May TƯỜNG OANH

102 Trương Minh Giảng Saigon (gần cầu) Đ.T 99.698



Chuyên may Áu Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Dạy bảo đảm 1 tháng biết cắt may Áu phục phụ nữ áo dài Raglan, Kết quả bảo đảm.

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Máy khâu cắt may. Gần rạp mới ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 1011 Trần H.Đạo (gần cineOpéra)

Dạy Cắt May thực hành

Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon, dạy các mẫu áo áo đầi sửa và may, Raglan Dauylinn quần Paire, cigare áo Blouse,chemise. Tunique Robeasoirée Mini, Maxi, Midi. 5 tháng rành nghề Chế nhân tạo tâm hướng dẫn. Có lớp Chiều, Tối 5giờ-8giờ

DẠY CẮT MAY thực hành

Áo dầm quần tây phụ nữ. Phương pháp cắt bằng đề biểu. Chỉ dẫn tận tâm. Bảo đảm trong 2 tháng nhìn catalogue cắt được các kiểu thời trang (Học phí 20.000đ)

Hỏi nhà may MAI-TRINH

Số 006-La K chung cư Minh Mạng (đường Sư vạn Hạnh quận 10) Học xong có thể làm lại tùy theo khả năng

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 đến cùng ngày, học phí hạ hẳn thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mới tuần thứ 3 kỷ. Dạu 999đ/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu Đ.T 42.692

Băng EFT + Dịch

Bằng học English for Today toàn bộ thu sẵn do Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện, Bằng học đàm thoại cấp tốc, ăn thanh điện luyện. Nhận dịch ANH, PHÁP, NHẬT. Bảo dịch thuật lão thành uy tín. ĐT 97268. Mới tới 209 Nguyễn văn Sâm (đến 55 Công Lý quay về 800m). Dạy Anh văn cấp tốc. G.S BARRICK, tốt nghiệp đại học Hoa Kỳ.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiệpThuật Dạy theo Mẫu, Hình, Mẫu Cắt.

Học phí 6a đầi 3000đ Hai ngày may áo Raglan 3000đ. Robe 3000đ, Raglan contoso. 5.000đ, Pattes 5000đ,trọn khóa 5000đ nhận học viên mỗi ngày

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chỗ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần cinéOpéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon. 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

HỌC RADIO — T.V.

20-11đến28-11-72khai giảng các lớp

RADIO-AMPLI

sáng chiều tối,H.p bỉ 6000đ đặc biệt mỗi học viên rắp sửa 1 máy,khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy, Lớp Radio Transistor sáng và chiều Lớp trưởng sửng sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

Sanyo, National, Sanyo, Sharp, Toshiba.HP 10.000đDo CS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy, Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Máy khóa cấp tốc 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 608 và 1011 Trần hưng Đạo (gần cinéOpéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

LỚP ANH, PHÁP NGỮ

Trau dồi văn đàm luyện cần bản Anh và Pháp ngữ các lớp 6,7,8 với chương trình Việt và Pháp Xin liên lạc : Ô. Mai 117 Pasteur Saigon.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bảo bảo Vũ tự học dễ hiểu cả khóa 12 bài 5000đ H. Cô Lan Anh số Đỗ Long 85 Phan thanh Giản Sg.

MUỐN CA HAY HÁT GIỎI...

Xin mời đến 62/76 lầu 1 Trần Hưng Đạo Saigon do nhóm nhạc sĩ Trường Đạo THÔN phụ trách với :

NGUYỄN ÁNH 9
NGUYỄN HẬU
BẢO THU v.v...

Có lớp mới mỗi đầu tháng

Trường dạy Hàm Thụ

Tiếp nhận nhiều thì đạo rất cao Đây đủ các lớp Trung Học. Ghi danh lớp cours Luật Văn. Khóa

Trg, TÂN HÀM THỤ

23 Nguyễn văn Giai Đakao Saigon I ĐT. 95.753

Trường máy chữ «NGUYỄN - VỠ»

Chiếu luôn giải nhất (mẫu máy Việt,) Quốc quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966. Luyện thi chống chỉ Quốc gia Thương Mại. Máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suất nghề, KỸ TOÁN : Áp dụng Plan 57 phương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xt Nghiệp Hội Buôn v.v.

IN RONEO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh đảm thận đúng hẹn.

Xin mời đến 221, Phan ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều tối.

DẠY CẮT MAY

NHÀ MAY ROSETTE

428 LÝ THÁI TỔ — SAIGON

Bảo đảm cắt khéo may đẹp đủ kiểu Áu phục đồ đầm Phụ nữ và áo dài Raglan trong 3 tháng.

LỚP VĂN DẠY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Hoàn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề, Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách sợp ga, mắc rờ le; sử dụng đồ nghề và đồ pan bằng máy điện tử, Trường sẽ đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, dào tạo nhiều thợ giỏi nay rờ thành chuyên viên Trường xưởng. Chế tiến, Hoàn Luyện viên làm việc khắp nơi, Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Cholon. Học phí 9.000đ Ăn ở 6000đ Lớp văn dạy (bobicage) 6000đ.

SV Cao học Tiến sỹ Kỹ sư nhận dạy tư giá luyện thi Tú tài 2AB thư vệ : 222/471 Bà Hạt Sg 10.

Hoa vải

Lớp chế tạo hoa vải. Bạc biết chỉ dẫn cách tô màu hồ vải, nhuộm lá và nhụy. Có hoa mẫu xem trước để lựa chọn Hỏi 239 Cao Đạt (Chợ Quán)

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bảo bảo Vũ tự học dễ hiểu cả khóa 12 bài 500đ Hỏi ở : Đỗ Long 85 Phan thanh Giản SG ĐT. 95.328.

Dạy Lái Xe

Hãy đi tiền kém nhịp ? THÀNH LONG 24 Phạm hồng Thái Gia-định (Lê văn Duyệt nối dài Saigon) địa chỉ có 84 V6 Tánh Sg. THÀNG LONG 464 Lý thái Tổ Sg, ANH TUẤN 35 nhà thờ Nha Trang với : — 20 xe mới đủ loại, tập nhiều giờ, lớp đặc biệt cho người ít chữ.

Dạy đan máy

HÀNG ĐẸT TOÀN MỸ 257 GIALONG SAIGON dạy đan tay, đan máy, móc crochet. len chỉ sợi đa dỏ kiểu, quần, chemise, robe, jupe, nón vớ áo choàng, đồ bộ, bộ bông tay, bông mắt, cách đo v.v. Một tháng ra nghề bao việc làm. Nhận mác, đan theo Catalogue. Bán máy mới mua máy cũ, xửa máy hư bảo đảm tốt như mới. DẠY, CẮT, MAY, THÊU. ÁU, VIỆT,PHỤC trang nhã.

ÁO LEN XUẤT NGOẠI : đan tay, đan máy bán sỉ, bán lẻ giá hạ.

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức góc Ng.b.Khiêm

Do Bà giỏi dạm chánh. Thứ năm 9g sáng 23-11 Bánh đuôn bình gạo

Thứ sáu 9g sáng 24-11 Bánh Champagne

Thứ bảy 9g sáng 25-11 Bánh cam tàu tai bèo.

HỌC CẮT MAY NIÊN HỆ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Cháo Lưa Saigon

— Dạy lớp ÁU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÁU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, đã nghiệp tại Pháp, nguyên thầy khóa cắt may trường danh tiếng tại MARSEILLE — PARIS

Dạy Cắt May Th

NGỌC HƯƠNG

200 Đường công Trứng Cholon (gần Trần hoàng Quân)

Trang tâm đào tạo nhiều thợ giỏi nơi đông đúc cây đề bạn gái học khóa Áu, Việt, Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Hướng dẫn tận tâm thực hành ngay trên vải học phí hạ giá thiệt việc làm bảo đảm cắt may giỏi các lớp sáng, Chiều, Tối. Nhận may áo dầm và đồ đầm, hợp thời trang giá phải chăng

SV Đại học sư phạm có các toán lý hóa hàng bình tận tâm có kinh nghiệm. Nhận dạy Toán lý Hóa từ lớp 12AB trở xuống. Xin liên lạc Sang 115 Ng. thiện Thuật Sàigon.

DẠY Nghề Hớt Tóc cho các cô Thanh niên thực hành tại phòng hớt tóc Cao Tùng bảo đảm 3 tháng thành nghề sẽ giới thiệu chỗ làm 224B Pétrus Ký Chợ Lớn.

MAI

DẠY CẮT MAY

ÁU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Lớp Sáng, Chiều, Tối. Đặc biệt dạy. Mở tiệm Tự nghiệp, suất ngoại Số 2 Trần quang Khải Đakao Sg Có bán ROULETTE

1-12 Toán lý Hóa

(dã Sinh viên Kỹ Sư tử chức) Sáng, Chiều, Tối các lớp 6-7-8-9-10 11AB với học phí nâng đỡ 1 khóa 4 tháng 1.500đ Ghi tên giữ chỗ trước 491/9 Phan đình Phùng (cạnh trường học Phan đình Phùng)

Hình thức lưu niệm - mộ bia

(Dùng hình đen trắng làm ra hình mầu tuyệt đẹp)

— In trên Plastic Acryl dày 2 ly trong suốt.

— In trên gạch men đủ số

— Hình thức các tôn giáo bàn thờ Mặt hình trắng men hồn bọc bước Formica. Can đoan mới lạ bền đẹp, rẻ nhất VN.

Tại HOÀNG VIỆT Electronic 642Phan đình Phùng. Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

Anh văn cấp tốc

G.S Tăng 21 năm kinh nghiệm GS. Barrick Đại học California chuyên dạy Vỡ Lòng. Anh văn căn bản cấp tốc hồi tức Anh văn Trung học. Đàm thoại cấp tốc Proficiency 73. Kết quả mỹ mãn vì lớp ít người Ghi tên tại biệt thự 209 Nguyễn văn Sâm cách Cinéma Kim Châu 800m.

Trường Sinh Ngữ

Y-TÂN

số 478 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn

16-11 mở Proficiency (tối)

lớp 2—4—6 buổi 3—5—7. Ghi tên trước đề nhận tài liệu học !

ANH VĂN ĐÀM THOẠI CẤP TỐC Bị ĐẠI HỌC

VĐ THOẠI CẤP TỐC khóa 2 và 1 tháng (6 buổi 1 tuần) ...thiệp,du học ngoại quốc, đi làm ngoại G.S đã dạy nhiều năm ở ngoại quốc và nữ G.S Mỹ nên sốc tăng người (chỉ nhận 8 người 1 lớp)để ... học đến đàm thoại Cao cấp Lớp đặc biệt TOEFL PROFICIENCY MICHIGAN.

ANH VĂN DỰ HỌC đặc biệt cho Sinh viên định Du học Hoa kỳ và Đại học nói Anh ngữ

Các lớp mới: Sáng, Chiều, Tối mỗi ngày 16 và 20-11-72 Ghi tên tại 39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

Sinh viên Cao học khóa Đại học có các khóa Lý Hóa nhận kèm Toán lý Hóa tại tư gia từ lớp 12AB trở xuống. Liên lạc với Tân 143 Hồng thập Tự Sg

GS. William - Shiang

Tốt nghiệp Âm nhạc viện Hoàng Kông C.P. số 5418 CD/HVS. Chuyên dạy : Hệ uy cầm, Tân ban cầm, Banjo, Violon, V. Amélica (khảo cầu). 118D Nguyễn huỳnh Đức chợ Hòa Bình Chợ lớn.

NSV đã dạy nhiều nơi kinh nghiệm. Nhận kèm tại tiểu học Việt Pháp và Anh Văn Liên lạc Cô Tâm 385/20 Phan đình Phùng Sg III.

KHIÊU VU

Dạy riêng từng người bảo đảm bước nhảy và đăng điện dùng Chế Tế (International)nhận đến nhà chỉ đân 224/1C Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận) G.S Trần Vũ cô Phương Hồng hướng dẫn.

TRƯỜNG NỮ CÔNG

MỸ - HẠNH

290 BÁCH ĐẰNG. G.D.

MỞ CÁC KHÓA HỌC MỚI

Lớp cơm Tây, Cơm Tàu có Việt Bánh Pháp Bánh Việt nấu trái cây

Các lớp cắt may : Đồ đầm, áo dài vai Raglan đã trẻ em.

Sắp mở thêm một lớp Bánh pháp vào mỗi sáng chủ nhật mở lớp quản tây phụ nữ vào mỗi chiều thứ Ba. Nâm. Bây nhận làm Patron quần.

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vỡ Tuyến Truyền Hình 1969

(Giấy phép số 659/GD TN/KTHV)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?

— NHỊ NHÀNG phụ nữ làm được ?

— VUI mà thu nhiều tiền ???

Ghi học gấp nghề sửa.

RADIO - TV - ĐIỆN

tại Trường Kỹ Thuật, Điện Tử

MINH - TRÍ

157 Đại lộ Trần quang Khải Saigon. Trường lớn nhất Thủ Đô Đ.T. 97.493.

TOEF VÀ MICHIGAN

Dạy luyện thi TOEFL và Michigan sát với chương trình thi thực tập bài thi mẫu mới tuần. Sĩ số tối đa 5 người mỗi lớp, giúp đỡ các học viên trong việc xin giấy phi danh và liên lạc với các trường đại học & Hoa Kỳ. Do cô Hoàng Yến giáo sư tại Hội Việt Mỹ và U.S.A.I.D đảm nhận Liên lạc và ghi tên tại 6/61C Cao Thắng, điện thoại 92.756 vào buổi Sáng và Tối.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê văn Duyệt Sg.

Dạy đủ môn Áu Việt phục hành ngay trên vải bài lý thuyết in sẵn Cô luyện thi lấy Sáng của SỞ giáo dục Giáo Dục.

Giấy phép số 5557BKNMT/KHT/M

Nữ Sinh viên khoa học kèm Toán lý Hóa tư gia từ lớp từ trở xuống. Hỏi Tiết 67 Nguyễn minh Chiết Phú Nhuận Tel. 40753

Nữ Sinh viên khoa học nhận kèm Toán lý Hóa Tân Toán học từ lớp 11 trở xuống Thầy 97 Tiền quý Cáp ĐT. 92.640

GS Cử nhân giáo khoa Anh văn luyện thi Anh văn tư gia 95 Huỳnh tịch Của Saigon.

Kèm Thiếu nữ có T,T 2 cần chỉ kèm từ mẫu giáo đến Đệ tứ (C.n.Việt) Liên lạc Quế 21 Tr.M.Kỳ G.đ ĐT. 41.943

GS Cao học đồng tuổi tận tâm trách nhiệm hơn 10 năm phụ trách TLH —Hướng dẫn GK và PB giải TLH 11,12AB MPC, SPCN, NLS, KS. — Dạy lại căn bản TLH dự bị 12AB và cam đoan thi được tú tài II C.S Nhu 129 Minh Mạng Saigon 10

HỌC NGHỀ MỚI NHỨT CỦA PHỤ NỮ V-NAM

Vẻ đẹp kiểu kiểu nhất. Nghề hớt tóc cho quý ông, bảo đảm tối đa 2 tháng làm giỏi, và được giới thiệu đi làm 339C Pétrus Ký Saigon

Dạy may Nhận dạy 2 cô. May cắt nón y phục và Áu phục. Bảo đảm sinh nghề sau khi thành nghề chủ nhân may công lại lương cao như thợ chính thức may Thanh Vân- Cô nói trú 670 Phan đình Phùng Saigon

SV DHSP năm cuối tận tâm đứng đắn nhận kèm từ lớp 12 trở xuống ĐT. 41.666 466/1 Trương minh Giảng Saigon

SV xa Saigon

Giúp các SV ở xa hoặc bận công tác xa Sg ghi danh trễ hạn và nhận bài học tại nhà hoặc tại đơn vị Xin liên lạc : Trung tâm Dịch Vụ SV 117 Pasteur Saigon.

Lớp Kế Toán

Do G.S. PHẠM HUYỆN hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày dạy riêng từng người. Mãn khóa bảo đảm hoàn tàn khả năng chuyên nghiệp. Ghi tên : Trường THANH LONG 344 Võ đi Ngụy Phú Nhuận. Có bán sách Tự Học Kế Toán tại trường.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 198 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1,4,7và 14.12. 72 mãn khóa 2 tháng biết tính 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.

● Lớp TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ rắp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision

● Lớp sửa TÉLÉVISION cho các bạn muốn mãn khóa Trường xưởng và thực hành thăng tiến TV hiệu, Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường vô tuyến điện

« TÂN - PHÁT »

50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường Điện tử

«TÂN-THÀNH »

100 Đinh tiênHoàng Đakao Saigon

TỐC KỸ KẾ TOÁN

Trg. Quốc - Việt

71 Thủ Khoa Huân SG-đ.t.92.500

Trường Thương Mại duy nhất tại Việt Nam dạy các môn :

TỐC KỸ-KẾ TOÁN -ĐÁNH MÁY- NỮ CÔNG,GIA CHÁNH

Chỉ dẫn từng học viên, có 3 sách giấy tờ áp dụng cụ thực tập. Kết quả bảo đảm 100s/o. Ở xa học hàm thụ. Kết quả như ở trường.

TRUNG TÂM VÕ THUẬT

OH DO KWAN

Khai giảng ngày 1 và 2-12-72 (nhận từ 15-11-72) môn học TAE KWON DO, JUDO, AIKIDO Sân tập Tae K-Do đúng tiêu chuẩn quốc tế (bằng vân) để thành tài sau khi tập luyện Bạn buổi luyện cao đẳng tính nghiệm dưới sự điều khiển của GS. Ng. Bình Huyền Đai đệ 4 đẳng T.K.D Đệ 4 đẳng Judo. Ghi tên Saigon 95/23C Phát Diệm(sau tự Cảnh sát Công lý Gia định 241 xa lộ (khối cũ P.T.Giản 800m) Vô phục đã loại hàn tại văn phòng.

Tháng 12-1972

KHOA TRIẾT HỌC TỪ NGUYỄN MẠNH CÔN

Triết học bậc học đường

Triết học khoa học hóa

Biện chứng pháp cấp nhật Hóa

Khóa học 6 tháng

Học phí mỗi tháng 5000đ

Xem chương trình và phỏng vấn tại số 85/B4 Chi Lăng PN, ĐT.41723

Ở xa có chương trình Hàm thụ Bài viết hoặc bằng thu thanh.

Thư về địa chỉ trên.

Gia Chánh

HỒNG - NGỌC

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định. Đ.T. 97.905

Thứ tư 22-11 : sáng 9g bánh Việt : thạch bông cốc bánh bông lang chuối Chiều 3h : cơm tây : Poulet aux champignons (gà nấm) orange cyrano(cam tươi có chantilly) Chiều 3 giờ dạy làm hoa vải.

Thứ năm 23-11 : sáng 9h : mille feuilles (bánh nghìn lá sốp như bộ) Paté chaud trình bày đẹp) croonti à la crème (bánh con ốc có crème Chiều 3h : dạy cắt-nụ và nấu làm mâm thăn.

Lớp Gia Chánh

NGUYỄN - TÂM

177 Phan đình - Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân - rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chế dẫn.

Thứ tư 22-11-1972 9g chỏ nhật bằng bưởi rất đẹp thuốt mứt dừa 3giờ cơm phần crème de volailles. Poisson au four

Thứ năm 23-11-72 9giờ bánh sinh nhựt trái tim 2 tầng thực tập bằng bông đánh crème mâm bông chấy bằng dung Shortening và trong giờ 3g 7 cơm tàu:chảo cặp tây chả giò thượng hải chân vịt rút xương sết chưa ngon.

Thứ sáu 24-11-72 9 giờ chưa à la Crème langues de chat 3giờ cơm tàu : Vây cá măng tây ốc đậu chiên dòn.

GIÁO SƯ DO

Lúc cho nhỏ ca bắt bừa bãi nhây mùa lăn xăng. Khi lớn lên mới biết rõ trò lố lăng và tật lác. Để sửa sai lại gò bó từ cấu cần đúng với văn hóa, dịp nhạc. Bộ điệu khi Vũ cho ra lẻ lái ra ăn khớp với tiếng đàn. Lúc xẻ bông (vẻ gió) Vũ chiếu lý cho ưa. Có biết đâu Trẻ hay Già khi Vũ phải gọn và đúng. Tìm học G.Sư Do Cao ốc số 14 đường Phan văn Hân phòng C lầu 1 (ngã 6 Saigon).

Lớp Gia Chánh

HUYỀN - TRÂN

167 Lý thái Tổ 167 Ngã Bảy Chợ Lớn.

Dạy nấu ăn làm bánh Tây Tàu Việt khóa hoa vải giấy Satin phải mua tuyệt đẹp Thứ ba 9g pâté chaud cornet à la crème 15g sương sa hoa đào sương sa xiêu ngũ sắc (Bây tiệc trà rất đẹp) Thứ tư 9g khóa 21 trái cây tuyệt đẹp bằng đậu xanh 15g : Cơm phập Soupe gratine Nồi đồ ăn làm bằng vỏ bánh Tarte Thứ năm : 15g sửa đạu mành nấu giải khát tuyệt hảo. Bánh bì chim có hoa leo trình bày rất đẹp. Thứ sáu 15g bánh cuốn 6 tầng trình bày lộng lẫy

G.S. PHUS

Dạy phập văn Dịch Anh, Pháp, Đức Việt Luyện thi Tú Tài S.V Đại học và Xuất Ngoại : Học Conversation Cours secrétariat : Trans Grammaire Orthographe Redaction aisée Lettérature.

Học 1 mình 5 người 1500đ 221/B Trương minh Giảng Saigon

Sinh viên Khoa học nhận dạy Toán lý Hóa từ lớp 12 trở lên giá cả thật rẻ : lại siêu cần đặc chỉ 7A Lê công Kiều Saigon.

Vũ sư NGUYỄN THIỆT

Dạy riêng từng người, phương pháp quốc tế, mau biết chống giỏi và nhảy đẹp. Kết quả bảo đảm. Nhận dạy tư gia. Hỏi tại 132 Tự Đức ĐakaoSG 1. ĐT. 22.919

Anh Văn cấp tốc

209 Nguyễn văn Sâm, cách cinê Kim Châu 800m ĐT. 97.288 G.S. Tăng 21 năm kinh nghiệm sư phạm GS. Barrich tốt nghiệp Đại học California chuyên dạy bổ túc Anh văn Trung Đại học căn bản cấp tốc Đàm thoại (học 4000 cần 4 tháng) Vỡ lòng (dạy thêm phương pháp tập văn cho học viên kém tri nhớ) Dịch tài liệu Anh, Pháp, Nhật, ưy tín nhất thực hiện bằng học Anh ngữ.Nhật ngữ từ Sư đẳng đến Cao Cấp. Đặc điểm : Lớp học yên tĩnh sân đề xe hơi xe gắn máy an toàn.

TRƯỜNG KỸ THUẬT

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH

NAM THỊNH

Số 167 đường Võ Tánh Saigon 2

— Kỹ nghệ hậu chiến hãy chuẩn bị học một nghề hoàn đang rất thịnh hành để không sợ bị thất nghiệp khi hòa bình

— Trường duy nhất Việt Nam dạy theo tài liệu của trường kỹ thuật điện lạnh NATIONAL TECHNICAL SCHOOLS» nổi tiếng ở Los Angeles (Hoa Kỳ)

— Dạy sửa chữa kỹ nghệ lạnh, điện thực dụng phương pháp quốn Motour

— Học viên được thực tập thời gian dài nhất không nơi nào bằng và được bảo đảm vinh viễn và kỹ thuật.

— Ghi tên giữ chỗ trước vì nhận rất ít học viên.

— Khóa mới khai giảng ngày

7-12-1972

BỜ VIÊN

188 Lê Lai Saigon Đ.T. : 92.500

9g Thứ Tư 22-11-1972

9g Chủ Nhật 26-11-1972

Trường Quốc Việt độc quyền tìm ra công thức phá chế món ăn nay. Trái qua hàng ngàn năm nay người Trung Hoa đã điều không dạy bất cứ người Việt nào làm món thịt bò vô viên nhưng với sự nhân nại kiên nhẫn cố hữu Trường Quốc Việt đã khác phục được trở ngại lớn lao nhất là tìm được món thịt bò vô viên đơn thơm ngon.

SV Đại học sư phạm có các toán lý hóa hàng bình tận tâm có kinh nghiệm. Nhận dạy Toán lý Hóa từ lớp 12AB trở xuống. Xin liên lạc Sang 115 Ng. thiện Thuật Saigon.

Nam Sinh viên năm thứ Ba cựu học viên trường thủy Phi phổ nghiệp Sư phạm Tân toán học, nhận kèm tại tư gia từ ốc hoặc từ độ ngũ trở xuống Xin liên lạc 25 Yên Đỗ Tân Định ĐT. 41.599.

TRƯỜNG VĂN-HÓA 187 GIA LONG SAIGON

1-12 Chiều 4 giờ, Tối 7 giờ khai giảng lớp

Phương pháp giải TOÁN LÝ HÓA 12B, 12A

Toán : Võ Thế Hào - *Lý Hóa* : Nguyễn Văn Vỹ

3 BƯỚC THÀNH CÔNG và THAY ĐỔI CUỘC ĐỜI — PHẢI HỌC ĐỂ TIẾN THÂN — HỌC TRƯỚC HỌC PHÍ SAU

20-11 Bước đầu đã THÔNG — Bước nhì : đỗ Tú Tài 2 — Bước thứ ba : Tốt nghiệp Đại Học SÁNG, CHIỀU, và TỐI KHAI GIẢNG TẠI 4 TRƯỜNG TÂM LUYỆN THI ĐẶC BIỆT NHẤT

— Saigon : ĐỨC ĐẠT 145 Ngô tùng Châu — Cho lớn : BỐ ĐỀ 36 Trần hoàng Quân

— Tân Bình Đakao : VĂN HIẾN 68/29 Trần qu. Khải — Thị Nghệ : HÙNG VƯƠNG 155 Hùng Vương T.Nghệ

Luyện thi (— THÔNG người lớn chỉ cần trình độ Tiểu học — Tú Tài 2 ABC người lớn có TT 1 đã bỏ học lâu muốn chắc chắn đỗ đề vào Đại Học — Tú Tài 2 ABC người lớn cần học lại đã đạt đề thi đã vào các Phân khoa Đại Học

PHƯƠNG PHÁP MỚI MỂ, DẪN DỤ, DỄ HIỂU, KHÔNG ĐỒNG HỌC PHÍ TRƯỚC, PHẢI CÓ MẶT NGÀY BẮU KHAI GIẢNG ĐỂ HIỂU RÕ CHƯƠNG TRÌNH

4 Trung Tâm Đặc biệt nhất. Do một Ban Giáo Sư CAO HỌC CỬ NHÂN dày kinh nghiệm và nhiệt tâm ở chức giảng dạy.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHÀ CÂN CỨ HÀNG KHÔNG

Cáo Thị Đấu Thầu

!— Công tác thiết lập hàng rào bảo vệ đài Radar ASR1 tại Phú Trường Sơn - Tân Sơn Nhứt

— Ngày giờ và nơi đấu thầu : Ngày 8-12-1972 hồi 10 giờ tại Nhà Cân cứ Hàng Không, Tân Sơn Nhứt.

— Trị giá ước lượng : 2.790.990đ00

— Ký quỹ Tạm : 47.000đ00

— Thời hạn thi hành công tác : 3 tháng

2— Công tác sửa chữa, công và hệ thống thoát nước trước 2 Nhà Ga Hàng Không Quốc Nội và Quân Sự tại phi trường Saigon, Tân Sơn Nhứt.

— Ngày giờ và nơi đấu thầu : Ngày 8-12-1972 hồi 11 giờ tại Nhà Cân cứ Hàng Không Tân Sơn Nhứt.

Trị giá ước lượng : 2.686.545đ00

— Ký quỹ tạm : 45.000đ

— Thời hạn thi hành công tác : 3 tháng

Các nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ nơi :

— Phòng thanh toán, Sở Tài Chánh, Nhà Cân cứ Hàng không tại Tân Sơn Nhứt.

— Phòng Hành Chánh, Tổng Nha Kiến Lý tại Bộ Công Chánh số 55 Pasteur Saigon.

Những đơn xin dự thầu gửi bằng đường bưu điện hoặc không quá ít nhất 48 giờ trước ngày giờ mở thầu sẽ không được thâu nhận.

Tân Sơn Nhứt, ngày 15 tháng 11 năm 1972

NHÀ CÂN CỨ HÀNG KHÔNG.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIÁO DỤC
NHÀ KỸ THUẬT VÀ CHUYÊN NGHIỆP HỌC VỤ

NGÂN SÁCH QUỐC GIA
Tài khóa 1972

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày thứ sáu 01 tháng 12 năm 1972 hồi 10 giờ sáng tại Văn phòng Nhà Kỹ Thuật và Chuyên nghiệp Học vụ số 2 đường Phan đăng Hưu Saigon.

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Xây cất 8 lớp học tại Trường Kỹ Thuật Việt Đức, Thủ Đức

ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 9.377.474đ00

KỲ QUỸ TẠM : 160.000đ00

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Nhà Kỹ Thuật và Chuyên nghiệp Học vụ số 02 Phan đăng Hưu Saigon.

Saigon ngày 10 tháng 11 năm 72

GIÁM ĐỐC

NHÀ KỸ THUẬT VÀ CHUYÊN NGHIỆP HỌC VỤ

LÝ KIM CHÂN

SỐ : 438-YT/BSVTD/VL

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BẢO SANH VIỆN TỪ DŨ

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI KHẨN HẠN KỲ 2

MỤC ĐIỂM CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm công cho Bảo Sanh viện Từ Dũ kể từ ngày 01-01-1973 đến ngày 31-12-1973 (theo Điều kiện Sách phê chuẩn số 100/YT ngày 6-10-1972)

NƠI VÀ NGÀY ĐẤU THẦU :

Hồi 10 giờ sáng ngày 29-11-1972 tại Phòng Hội Bảo Sanh Viện Từ Dũ.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH VÀ KỲ QUỸ TẠM :

| | GIÁ PHỎNG ĐỊNH | KỲ

Appt thật đẹp, 2 phòng ngủ, 1 khách, bếp nước nóng Máy lạnh, trong hẻm lớn đường Trương vĩnh Ký, Giá 16 đi riêng. 35 ngàn tháng. Hỏi 32 Trần Quang Khải.

Cho thuê Apart 2 phòng ngủ máy lạnh. Sang phố thương mại 4mx14m. 218 Lê Lai.

Phố cho mướn tiện mở văn phòng và mọi ngành thương mại có Điện thoại. Hỏi 81 Võ Tánh Phú Nhuận.

Căn phố đẹp đủ tiện nghi cho nữ sinh viên đường đến trường 3000đ. Hỏi 242 Lý thái Tổ Saigon.

Gác đủ tiện nghi cho phái nữ trả 3000đ. Hỏi cô Bắc sạp số 1 chợ Vườn Chuối. Tối hỏi 309/291 Trần quí Cáp.

Phòng vự dành cho 2 độc thân nghỉ tại 120/14F Trần quốc Toản.

Phòng một tiền lầu hai đầy đủ tiện nghi cho người kiều thuê : Hỏi 368B Trần Quí Cáp Saigon.

Lầu 1 cho thuê đầy đủ tiện nghi tại 120/14F Trần quốc Toản Trong Saigon.

Nhà cho người kiều thuê. 32A Đài thị Xuân Saigon II.

Cho mướn 1 tầng lầu, đủ tiện nghi cho tiền cho gia đình ít người. Hỏi 34, Trần quang Khải Đ.K.

Lầu cho thuê lầu đủ tiện nghi mỗi tháng 15000đ điện nước trả riêng đành cho các cô lấy chồng người quốc thuê. Hỏi 131A đường Hồng thập Tự Saigon.

Phòng một tiền đủ tiện nghi cho gia đình đàng ngừ đặc thêu thuê tháng. Hỏi 376 Hùng Vương (Cầu Sơn) Gia Định.

Daihatsu 360 P.U.ER., chưa lăn mui 85B Nguyễn văn Thoại GĐ. (quán Xuân Mai) vô 50m, số 153/1B (Y Tá).

Toyota 800 du lịch EG.9 (9 ném) một đời chủ tuổi hào, đi không cần bảo gập. Hỏi 381/43 Lê đại Hành (ngoài gần viện) ĐT.37157.

Bán 1 Jeep Willys, 5/38 Trần Quốc Toản, nhà Tôn, Nguyễn Hoàng Saigon 5.

TOYOTA
LIÊN BẢO
Đại lý phụ tùng xe mới nguyên xử. 94 Nguyễn Hoàng Cholon.

DAIHATSU
LIÊN BẢO
Đại Lý phụ tùng xe hơi nguyên xử. 94 Nguyễn Hoàng Cholon.

2CV du lịch. đời EE. 6. toàn hảo, tiếng quay. Hỏi 133 Cao Đạt, ChợQuán.

Peugeot 504 mầu trắng **FIAT** 125 ER.có máy lạnh, radio, bán hay đổi xe nhỏ hơn xe PC. 430 Phan Đình Phùng Saigon.

2CV du lịch không đổi EA, EB đã thay cáng, vô lăng, đồng hồ, gạt nước đổi mới, cửa kính quay, nệm nhung đổi nguyên đổi mới tính trang thái rất, bán 820 ngàn. Hỏi 107 Cách Mạng FN.

Mazda 1200 DL
Ei mầu trắng nệm đỏ có radio 4 cửa tốt, 145/3B Nguyễn th.Thanh Sg.3

Ford Gunson mầu vàng lốt EQ 1200 có Radio bán hay đổi xe Vespa Sprint 430 Phan.Đ.Phùng Sg.

Bán gấp Renault 10 EO5, kéo hàng, 1 đời chủ tuổi hào. Hỏi 320 Thành Thái. Đ.T. 37.588.

Datsun 1000 DL Deluxe
El.6. Radio, Cassette, ant. tự động, mầu trắng, sơn nguyên thủy không một điểm nào đổ chế, thích hợp vì nào thích xe tốt. 31 Lê v. Duyệt Sg.

Simca 1300 đời EB
máy, sơn đồng toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

LandRover Diesel Chassis dài 2m70 và long-Hỏi phòng số II, 678 Nguyễn Trãi CL hoặc hỏi ông gật đàn Tư thực Minh Đạo.

Toyota Corona
EO.3... DL 1 đời chủ cần hỏa đơn hàng Radio Cartridge EnT tự động xe ít đi thích hợp với quý khách cần xe tốt. Hỏi 627 Phan Đình Phùng Sg.

Bán 2CV. du lịch đời EJ.6... Bán kiểu thay đổi đổi mới 690. Địa chỉ hỏi Hội Đực Anh đường Công Quỳnh Saigon. Coi xe vào giờ làm việc.

Công chức vị hàn công vụ bán Taxi Renault 4CV máy đang sơn, nệm hoàn hảo. Hỏi 391-393 Trương minh Ký. Tân Bình, Gia Định (cạnh nhà thờ Tân sơn Chầu).

Bán Peugeot 203 V.T.N máy gần đồng tốt coi xe 48 Thoại ngọc Hầu GĐ.

Volkswagen NBU một chủ tuổi hào bán rẻ 17080. Hỏi 45 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Mazda 1000 EH.EO(Radio cassette), RB EG.2 2CV EL (NBV). Taunus 12m EK (NBV). Toyota 800 EL Dauphine ED. Nhau gởi xe tốn hay đổi đồ khách tạp nhà. Hỏi 417 Trần Quí Cáp Sg.

Toyota T25 PU EO.1 900.000đ
Mazda D1500 PU
(Cabine Avancée) EI.1... 800.000đ. Cả 2 còn rất tốt đang sài. Hỏi 25 (23 cũ) Phan Châu Trinh Gia Định ĐT.95510 hoặc 97844.

Dư dùng bán Mazda 1500 Standard EI.9... Một đời chủ, xe mới nguyên máy toàn hảo. Hỏi bà Võ Tánh Saigon Điện Thoại 93044.

Bán 1 xe Volkswagen loại vận tải nhẹ, EN, máy và hộp số mới tốt toàn hảo. Hỏi số 48 đường Huỳnh mẫu Đạt CL.

HONDA TN 360 EO
Mui tôn cửa sau nhà thiệt tốt 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán gấp 1 chiếc xe Contitu-xe rằng EDS436 nệm đông xơn toàn hảo. Hỏi Ông Hưng số 9 Phạm hồng Thái Saigon trong giờ làm việc.

Xe sơn đẹp và xe cũ muốn sơn lại xin đến đường Rapido 448 Võ đi Ngụy P.N. Làm thật nhanh hàng ngon người quốc thêm xuất Roulille giá thật điểm. Xe hư máy, Carden, thăng gọi Đ.T. 40081 có thợ đến ngay.

Daihatsu 360 PU
EP. EO. Bán ông Sơn. 260 Trần hưng Đạo Sg.

203 vận tải bền xe tốt. Hỏi 471/4 Lê v. Duyệt Sg.

Bán Simca Elysee Original NBR hoàn toàn tốt 540.000. Hỏi 351/18A Trương minh Giảng quanh gần công sở.

Jeep bầu thùng đài ly tường bán bao sang tên 75/5 Võ Tánh hẻm trường Hoài An Phú Nhuận.

Austin Mini
màu đỏ, thật đẹp, thật sinh, tân, thích hợp với phụ nữ. Hỏi số 223 Chi Lăng (ngã tư PhuNhuận) GĐ.

Volkswagen 1300 du lịch đời EB máy đổi mới toàn hảo bền. Hỏi 69 Minh Phụng Cholon.

Bán xe Taunus 12M 4 cửa EC.6 Xem xe 189 Trần bình Trọng Điện Thoại 50967.

Peugeot 203 đổi NBH 21G Tân Hòa Đông (Phú Lâm) CL.

Căn mua hay thuê 20 Camiona 10 tấn Hồi Lê Thái Ngọc Nghiệp 470 Hai Bà Trưng Saigon.

BERLINE CHEVROLET 1T2
Chevy II, 4 máy, ít hao xăng (12L 100km.máy toàn hảo Sơn đồng, nệm mới 1 Thiết bưu hành 1973/10.000đ Yêu cầu ông trả 1T100 trả lại thương lượng. Đo 576 Lục Tỉnh (Phú Lâm).

Bán xe sắc đẹp Alfis Charmet 1970. Xe rất tốt hoàn đẹp. Hỏi 170 Công Lý. (Buổi sáng 10h đến 16h.

Morris 1000 đổi NBT. 4 hộp số mới, xe thật sinh hảo rẻ. Hỏi 198/72 Nguyễn huỳnh Đức PN. (Lê hàng ô tô buýt vàng).

Toyota 800 P.U. Hỏi 173 Hùng Vương Thị Nghệ, ĐT. 95150.

P.403 V.T.N
Máy đồng mới làm, ít dị. bán gấp. 80 Trần bình Trọng (Chợ Quán).

900.000 Xe du lịch Coupe 1300 đổi EC hoặc đổi Honda 125cc. 98 Ký Con SG.2.

Mazda 1500 P.U
P.403 V.T.N ED
bán, ông Châu 260 Trần-h.Đạo Sg.

Bán Xe Peugeot 203 xe máy 1 126. Hỏi 101 Hoàng Hoa Thám Gia định.

Bán 2CV Fourg. E.B 395B. Nguyễn văn Thành Cholon Xem xe người gọi lớn việc.

Bán gấp Renault 10 EO5, kéo hàng, 1 đời chủ tuổi hào. Hỏi 320 Thành Thái. Đ.T. 37.588.

Datsun 1000 DL Deluxe
El.6. Radio, Cassette, ant. tự động, mầu trắng, sơn nguyên thủy không một điểm nào đổ chế, thích hợp vì nào thích xe tốt. 31 Lê v. Duyệt Sg.

Simca 1300 đời EB
máy, sơn đồng toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

LandRover Diesel Chassis dài 2m70 và long-Hỏi phòng số II, 678 Nguyễn Trãi CL hoặc hỏi ông gật đàn Tư thực Minh Đạo.

Toyota Corona
EO.3... DL 1 đời chủ cần hỏa đơn hàng Radio Cartridge EnT tự động xe ít đi thích hợp với quý khách cần xe tốt. Hỏi 627 Phan Đình Phùng Sg.

Bán 2CV. du lịch đời EJ.6... Bán kiểu thay đổi đổi mới 690. Địa chỉ hỏi Hội Đực Anh đường Công Quỳnh Saigon. Coi xe vào giờ làm việc.

Công chức vị hàn công vụ bán Taxi Renault 4CV máy đang sơn, nệm hoàn hảo. Hỏi 391-393 Trương minh Ký. Tân Bình, Gia Định (cạnh nhà thờ Tân sơn Chầu).

Bán Peugeot 203 V.T.N máy gần đồng tốt coi xe 48 Thoại ngọc Hầu GĐ.

Volkswagen NBU một chủ tuổi hào bán rẻ 17080. Hỏi 45 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Mazda 1000 EH.EO(Radio cassette), RB EG.2 2CV EL (NBV). Taunus 12m EK (NBV). Toyota 800 EL Dauphine ED. Nhau gởi xe tốn hay đổi đồ khách tạp nhà. Hỏi 417 Trần Quí Cáp Sg.

Toyota T25 PU EO.1 900.000đ
Mazda D1500 PU
(Cabine Avancée) EI.1... 800.000đ. Cả 2 còn rất tốt đang sài. Hỏi 25 (23 cũ) Phan Châu Trinh Gia Định ĐT.95510 hoặc 97844.

TAXI DAUPHINE BÁN GẤP
Đổi EC. Hỏi 222 Phan văn Trị GĐ.

Bán xe GS đổi EQ... cần một người nguyên chủ. Xem xe tại số 4 Lê văn Thịnh Saigon (sau nhà thương Grall). ĐT.93337.

TOYOTA CORONA P.U E.G
Mui bố 1 đời chủ, ít đi. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Renault 4CV EN.37... 1 đời chủ, chưa ra Taxi, máy, động, sơn, nệm hoàn mới. Hỏi 220/116 Trương minh Giảng. Đ.T. 40.566.

Xe thót cần tiền bán gấp 4 xe thót Reo, GMC và Thames vận mỗi hàng liên lục 92/20D Tôn Thất Thuyết Sg 4 (nhà thờ Xóm Chiếu).

Mua giá cao xe kết loại Thủ tục mau chóng nhất. Có nhiều đời gửi hoặc những xe. Salon ĐAI NAM. 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

Căn mua gấp
Mercedes 190 hay 200 có loại GA hay HA. Xin liên lạc hoặc biên thư về Hoa Mai 454 Minh Mạng Cholon. ĐT : 51.351.

Ford bán đổi EA : mui nệm tốt. Hỏi 52 Phan đình Phùng Cư sở Kiến thiết Thủ đức.

2CV du lịch Semi auto khi quay kinh giá. Máy thật tốt. 115 Hồ văn Ngà Saigon 2.

Bán Inter 1800 số EO 8 ngân đầu toàn hảo. Hỏi 71 Lê quốc Hưng Saigon.

HONDA N360
du lịch. ít đi mới chủ. thật hoàn hảo. Hỏi 197B Lê.v.Duyệt SG.

Căn mua xe hơi
Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Du Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Dư dùng Bà 3 bộ thăng đã Complets bánh Tương đương Cholon Tương tuanh Ford Taunus 12m đổi EO 37 Võ Tánh (Nhà Nhỏ) Vũng Tàu.

CẦN MƯỚN FORD MIC EO
để chạy xe đi Saigon-Long Xuyên hợp đồng 1 năm, trả trước mỗi tháng giá 75.000đ, thế chấp số xe 20.000đ. Hỏi 61 Chi Lăng GĐ. ĐT : 41.530.

Không người trông nom bán đổi EQ thăng chủ hàng đã 5m thật toàn hảo đã cấp Chassis giá 1 triệu 2. Hỏi thăy Hai Sim khoảng cầu Bình Lợi. Gò Dưa cách cầu Gò Dưa 500m phía bên đường cây xe lửa. Xem xe là vừa ý liền.

Toyota 800 PU
EH.4... Máy, đồng, sơn hoàn hảo. Hỏi số 83/1 Hùng Vương, Thị Nghệ (Sau Ảnh Viện Nguyễn Hai)

Taunus 17M Familial EB và Taunus 12M EL.3. máy đồng sơn nệm vỏ toàn hảo,xem xe tại 232 Trịnh minh Thế.

Bán Toyota Corona P.U. toàn hảo, mui, ghế lọp da, nhìn trong giao xem xe tại 575/4F Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán xe nhà Opel mầu trắng đổi EB số 6 thật tốt. Thăng cho Original chạy cất kinh hàng. Hỏi 108/63 Trần quang Diệu Sg. Cạnh chùa (Kim Cương).

Toyota Corona P.U. EH 8 Cần hỏa đổi xe Vespa Lambretta 180. Chi Lăng P.Nhuận.

Toyota Hilux EL 9. ít xử dụng, máy tốt 143 đường Công Hòa. Tiếp khách ngoài giờ làm việc.

550.000đ xe Taunus 17M mới làm máy sơn đồng. Hỏi 650/9 Phan thanh Giản Saigon. ĐT. 92 003.

Bán gấp Renault 10 EO.5, kéo hàng, 1 đời chủ toàn hảo. Hỏi 320 Thành Thái Đ.T. 37588.

ID EA mới sửa trên 400 ngàn thay toàn diện máy, chemipistons, cardans và gian nhóng đầu thay mới, cần cá đồng sơn, nệm mới luôn, bảo đảm đi 10 năm chưa hư, máy chạy chưa hết rodage, cần tiền bán rẻ. 611/14B Phan Thanh Giản Saigon.

Cần mua xe du lịch Toyota Corona Deluxe, từ đời EH trở lên. Hỏi tiệm số 1 Quang Thái, 25 Quốc lộ 1 ngã tư Bảy Hiền Gia Định. Tel 42.834.

Mazda 1500 El.7 Radio, 1 đời chủ, xe thật tốt, bán hoặc đổi VTN.

La Dalat EQ vừa hết rodage, máy mới 100% nguyên vẹn Thăng gần ngã tư Bảy Hiền (Đại Nam Ngân Hàng) quyo xào hết đg Mai Khắc quyo phải 30th số 36 đg Vĩnh Cửi ngay góc. Đ.T. 42 600.

Honda, Daihatsu
Toyota PU đổi EO.xe nhà ít đi vất tốt. 1 chiếc lắn, bán, qua cần Tân Thuận đường quốc Đôi, 401A đường đi Thị Nghè hàng gạch bông Thanh Đàn, bán rẻ 2 gian nhà đưa chỉ trên.

Chuyên sửa La Dalat
Càng gấy, pot thông máy chạy không ngon, khi tắt con trái lại, nhưa kêu kít kít, tăng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, xin mang tới sửa chữa La Dalat là vừa ý ngay. Cá Sagon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, cho đến xe ngay, phụ tùng mua nào cũng có. Đồng cọ, sơn cọ, điện cọ, cửa mica cọ, mui nem có có hết. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (sơn chùa) kế số Nông Cọ. Đ.T. 41.807.

Renault 8 El.6 thật tốt rất cao 1 đời chủ (hoặc đổi Toyota P.U.) Hỏi 188 Trần quang Khải SG.

Dauphine EC xe nhà Toàn hảo 980.000đ Xoáng cùng Hưng Hoàng 630A1 Bến Hàm Tử Cholon.

Bán gấp Toyota Hilux đời EO Hỏi 215/44 Hồng Bàng Cholon.

DAIHATSU EP FAMILIAL
Hoàn hảo Taunus 12m đổi lấy EC8 bán gấp. 500 Tự Đức Đ.T 23815.

Peugeot 203 DL. Có xe Taxi. Hoàn toàn 650.000đ. Hỏi 571/26 Nguyễn tri Phương nối tiếp hoặc Trương vĩ Vinh Trung tâm Miền địch.

Daihatsu Lambro EO.4 chưa sử bán. Hỏi ông Tâm 258/62 Trần hưng Đạo Sg.

Peugeot 404 EP
mầu trắng Radio máy lạnh toàn hảo số máy 5T4... số 1 lên giá 5T3. Hỏi 383 bến Chương Dương Sg.

Jeep tiện bán ER. Hỏi 57/6 tiện bán đồ phụ tùng xe hơi Lợi Phát ngang nhà máy phát điện Xa lộ gần cầu Phan th. Giản.

Toyota 25 1 Lộc Thành. 54B Hùng Vương gần bến xe An Đông.

TOYOTA MARK II EO.7..
du lịch, Radio, Cassette, Ant. lạnh, model 71, máu trắng,mới đi 8000km mới tinh, cần tiền bán gấp. 92 Kỳ Đồng Saigon. Mới ông trả 3T3 lại thương lượng.

Taxi Bán 320.000đ. Hỏi 195/18. Hiền 81. Phan Văn Trị Gia Định.

Ladalat đổi EP.8... cần hỏa đổi EO. Hỏi 3A Trần Khắc Chân (Tân Định).

Bán Jeep capot bầu EH 48. tình trạng đồng máy toàn hảo. 611/38 Phan Thanh Giản Sg.

Renault 8 Đổi EO. toàn hảo xe xe tại 47 Nguyễn Trãi Saigon mới ông trả 1.850.000đ đến thương lượng lại.

Simca 9 đồng máy mới làm lại tiện ra Taxi, bán gấp, giá 240.000đ. Hỏi 12 đường Lương hữu Khanh hay trụ sở Nhân Dân Tự Vệ khóm 1 đường tiền. Hỏi Ô. Lộc, xem xuất ngày.

Bán xe du lịch NSU-Spirinz EC toàn hảo. 600.000. 203. mui vải, máy sơn đồng tốt. Radio Cartridge 550.000đ. 214 Xa Lộ ngã trạm kiểm soát Xa cảng) gần nhà hàng Thanh hoặc 16/1A Đinh tiến Hoàng (gần lăm việc).

Hết trụ phiền vì đăng thanh xe hơi (pot) vì máy hư. Chế Hùng Cường 192 Trần bình Trọng (Ngã Tư Thanh Thái) Có đủ loại gần tại chỗ. Phân động lâm nhanh mỹ thuật rẻ. Có Pot đặc biệt cho Lerlalat, Honda 360 Pot Origin Mazda VW.

Xe International Scout (4 máy) toàn hảo, giá rẻ. Hỏi Đ.T. 22957 - 95678. 72 Ng. Cư Trinh.

Bán xe GMC Mistrbus 12 chỗ ngồi, số EQ... Giá thấp định 1.650.000. Xe đổi xe nhỏ hơn. Tương. Dutsun, Mazda. Hỏi số cũ 303 số mới 329 đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần công sở 6).

320.000đ Xe Standard, máy mới làm toàn điện Hỏi 404 Nhựt Tảo CL.

Bán Traction 1T EL.3. máy đồng sơn nệm vỏ toàn hảo,xem xe tại 232 Trịnh minh Thế.

Bán Toyota Corona P.U. toàn hảo, mui,ghế lọp da, nhìn trong giao xem xe tại 575/4F Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán xe nhà Opel mầu trắng đổi EB số 6 thật tốt. Thăng cho Original chạy cất kinh hàng. Hỏi 108/63 Trần quang Diệu Sg. Cạnh chùa (Kim Cương).

Toyota Corona P.U. EH 8 Cần hỏa đổi xe Vespa Lambretta 180. Chi Lăng P.Nhuận.

Toyota Hilux EL 9. ít xử dụng, máy tốt 143 đường Công Hòa. Tiếp khách ngoài giờ làm việc.

550.000đ xe Taunus 17M mới làm máy sơn đồng. Hỏi 650/9 Phan thanh Giản Saigon. ĐT. 92 003.

Bán gấp Renault 10 EO.5, kéo hàng, 1 đời chủ toàn hảo. Hỏi 320 Thành Thái Đ.T. 37588.

ID EA mới sửa trên 400 ngàn thay toàn diện máy, chemipistons, cardans và gian nhóng đầu thay mới, cần cá đồng sơn, nệm mới luôn, bảo đảm đi 10 năm chưa hư, máy chạy chưa hết rodage, cần tiền bán rẻ. 611/14B Phan Thanh Giản Saigon.

Cần mua xe du lịch Toyota Corona Deluxe, từ đời EH trở lên. Hỏi tiệm số 1 Quang Thái, 25 Quốc lộ 1 ngã tư Bảy Hiền Gia Định. Tel 42.834.

Mazda 1500 El.7 Radio, 1 đời chủ, xe thật tốt, bán hoặc đổi VTN.

La Dalat EQ vừa hết rodage, máy mới 100% nguyên vẹn Thăng gần ngã tư Bảy Hiền (Đại Nam Ngân Hàng) quyo xào hết đg Mai Khắc quyo phải 30th số 36 đg Vĩnh Cửi ngay góc. Đ.T. 42 600.

Honda, Daihatsu
Toyota PU đổi EO.xe nhà ít đi vất tốt. 1 chiếc lắn, bán, qua cần Tân Thuận đường quốc Đôi, 401A đường đi Thị Nghè hàng gạch bông Thanh Đàn, bán rẻ 2 gian nhà đưa chỉ trên.

Chuyên sửa La Dalat
Càng gấy, pot thông máy chạy không ngon, khi tắt con trái lại, nhưa kêu kít kít, tăng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, xin mang tới sửa chữa La Dalat là vừa ý ngay. Cá Sagon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, cho đến xe ngay, phụ tùng mua nào cũng có. Đồng cọ, sơn cọ, điện cọ, cửa mica cọ, mui nem có có hết. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (sơn chùa) kế số Nông Cọ. Đ.T. 41.807.

Renault 8 El.6 thật tốt rất cao 1 đời chủ (hoặc đổi Toyota P.U.) Hỏi 188 Trần quang Khải SG.

Dauphine EC xe nhà Toàn hảo 980.000đ Xoáng cùng Hưng Hoàng 630A1 Bến Hàm Tử Cholon.

Bán gấp Toyota Hilux đời EO Hỏi 215/44 Hồng Bàng Cholon.

DAIHATSU EP FAMILIAL
Hoàn hảo Taunus 12m đổi lấy EC8 bán gấp. 500 Tự Đức Đ.T 23815.

La Dalat Cửa mica 10.000đ mới nguyên các loại, xe hơi tốt hạ giá. Công Binh 94 Lý thái Tổ Saigon.

KÍNH XE
Fiat, Mazda, Chevrolet, Ford Dodge v.v...Kính origine, đủ các loại xe du lịch vận tải. Giá hạ, công việc bảo đảm nhanh chóng. Hồi Thanh Hương 153 Chi Lăng Phú Nhuận. Tel 40.072.

RADIO XE HƠI
Chuyên bán, gắn đủ **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi. Ant. Antenn chánh kỹ, bảo đảm, nơi đây xe an toàn.
RADIO THANH VĂN
137-134 Công Quyền Saigon

Mazda 1500 đổi 69.70 đổi EO. 71 Datsun vận tải nhẹ EO 5... EP... Volkswagen 1300 Corvair 700 EB.1 Jeep Capo bầu, bán hoặc đổi cần xe 443B Hai bà Trưng Sg.

Chuyên bán Honda xe hơi hao dầu, đủ phụ tùng. Garage Tân Thái 117/D Xa lộ.

La Dalat EQ.8...
Chưa hết Rodage. Vì đổi dùng máu nhưng lắn. Xin bán Ô. Được 138 Hai Bà Trưng Sg trong giờ làm việc hoặc ô. Dương 529 Lê văn Duyệt Saigon.

Trung Tâm cho thuê xe,Jeep, du lịch Pickup, Microbus ngày, tháng, giá rẻ. Hỏi Ô. Hưng Xoxuce 115 Trương T. Bửu PN. Tel. 42.845.

Mazda đổi 1000 Deluxe toàn hảo. Xem tại 216 Trần Quý Cáp Saigon hoặc ĐT 96365 từ 6 giờ chiều.

Địa chỉ cần biết
đăng bán sang tên các loại xe tự động. Đăng cách đăng các đồ thuê mua đất, xe v.v... Giải quyết mọi khó khăn ĐT 21.554. 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cần mướn Microbus
Chevrolet — Ford — Dessoto. loại 15 chỗ, đi chơi đp. hợp đồng 1 năm. trả trước mỗi tháng 80.000đ. thế chấp xe số 20.000đ. Hỏi Ô. Lộc 0 Ngô văn Sở Saigon.

XE CƯỚI, HÀNH HƯƠNG VÙNG TÂU
Đợp 8-20 chỗ. đi xa, gần, giá hạ. Ô. Phát 11 Vườn Mây 87 Trần Khắc Chân Tân Định. gần Cuộc CSQG Trần Q.Khải. ĐT.97333. Cả lễ. Chủ Nhật.

Origine-An ninh
Đại lý độc quyền **KÍNH XE HƠI** đủ loại xe, giá hạ. Hỏi **HỒNG DUNG** 146 Lê văn Duyệt Sg. Đ.T. 41.339.

Bán xe nhà hiệu Dauphine, xe máy đồng tốt, có radio đời EC... Hỏi tại 33 cư xá Nguyễn cảnh Chân Sg 2 (Vô Tánh).

Volkswagen Đời BV 1300 toàn hảo. Hỏi 434, Hùng thập Tự Saigon.

Bán Taxi Simca 9 đồng máy mới. Coi xe tại 566 Ngô thế Hiện Q.8.

Cần bác Taxi Simca 9 toàn hảo 340.000đ. Hỏi Lương Lâm (cảnh sát) 108 Nguyễn Du Saigon.

TOYOTA MARK II P/U
tình trạng toàn hảo. Rất ít đi. Bán gấp. Coi xe 134 Võ Tánh Phú Nhuận.

Toyota Mk. II ER
Kiểu 72. Radio, máy lạnh, mầu sanh nhạt, mới tinh hảo, số ER. Khách muốn tự bốc số lấy. 43A Nguyễn minh Giảng (Phú Nhuận).

Bán gấp xe Dauphine EP với giá VN 850.000đ. Xin liên lạc 125A Tự Do Sg Tel : 23807. 91805.

Dư dùng như mới, máy số 1 Tr.8. Hỏi 2vBA Triệu-m-Thế.

Taxi Peugeot 203 Long 75... bán 217 Phan thanh Giản Gò Vấp.

Bán 1 Jeep Willys đời EN giá rẻ. Hỏi 208 lầu 1 Ly thái Tổ Saigon.

Fiat 850 Spider EH toàn hảo ít hao xăng, thuế xong, cần bán rẻ. Hỏi 66 Võ Tánh, Saigon.

MÁY TỦ LẠNH
AUTOCLAVE, BÀN MỔ
bán, Hỏi 170 Công Lý. (từ 10h đến 16h).

38.000đ Tủ lạnh Sanyo Sharp mới 120 lít cần mua tính xả thì tự đông. Máy origine hiện đang xài tốt hoàn toàn Hỏi 24A cư xá Đô thành (đường sau bệnh viện Bình Dân).

Tủ lạnh 126L 99.000đ. Panasonic 27.000đ Chung cư Minh Mạng 024 lô U.

Bán rẻ tủ lạnh còn trong thùng hiệu Morne(Y) loại 200 lít Model G.2PV (cánh đã trưới rau cải và thứ trong Sinh Thị). Hỏi 180 Cao Thắng Sg ĐT. 92.454.

CẦN BÁN
1 tủ lạnh hiệu National Jeycyle tự động, Toshiba. 1 tivi hiệu Sharp kiểu 19 in. Hỏi 466/33 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán một máy in Roneo hiệu Gestetner 250 điện tự động, và 1 máy đánh chữ điện (Việt). Mới chạy duy nhất. Hỏi 555 Trần Hưng Đạo Sg.

Cần mua đựng cu đăng Offset A.B. Dick hay Multilith (hiệu 3M hay A.B.Dick) Fim đen trắng, giấy master kiểu nhôm Hỏi chất đăng đi phơi hiện nhóm : Developer, Process gum, Cleaner Conditioner. Hỏi 154 Vô Tánh Sg ĐT 23815.

Xe đò Nha Trang
Của mua tại xe đò Saigon-Nha Trang—Saigon. Ô. Quan Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

950ng Vận tải nặng, Ford F.500 số ER. 165/18 Trần quốc Toản. SG.

Simca P.60 dl Vauxhall EO 59 thật tốt. Bán gấp, rẻ 1 trong 2. 553 Phan đ. Phùng Sg

Nash Farina, máy, radio... tốt, 14L/100km. 345.000đ. Hỏi 123 Nguyễn Huệ, PhuNhuận.

Mustang số T... máy lạnh, radio cassette thật tốt. Bán rẻ hoặc đổi Mazda 1000 đổi. Hỏi 25, Tự Thu Thủ Đức.

Bán xe Dodge Microbus EQ.7... mới nguyên, đã trang trí ghế phụ, đèn, trần đặc biệt để chạy xe đó. **La Dalat** EQ.5... đang chạy tốt, chưa kinh quay, mới bảo đảm. Hỏi 301/12 T.M.Giang Sg.

VOLKSWAGEN MICROBUS
bít hùng EH.9 toàn hảo, cần bán. Hỏi 75/ Đặng Dung Tân Định, Đ.T. 97.882. từ 12 giờ.

FIAT tuyệt đẹp, sang trọng, máy lạnh radio và Honda VTN bán rẻ. Tại M-10 cư xá hoàn hảo Phú Thọ, đường Tô Hiến Thành.

Ford Taunus Microbus đổi EA.5.. đã origine mới làm máy và đồng sơn giá 650.000đ. Hỏi .7 Lê thái Tổ Thủ Đức.

Jeep lùn EQ bán gấp, máy mới sơn mầu đen, bình điện, sơn, mui nệm mới toàn hảo. Xem xe từ 10g đến 20g, tại 183/C đường Tôn thất Thuyết Khánh Hội (hỏi nhà Đ/U Trung).

Toyota Corona đổi EJ. 67 đang bộ ER. Radio Anten tự động Kiểu sau mới lạ450. 50 Tuánh Mẫu (đường Nhà thờ Chi Hòa).

Bán xe đò hiệu Desoto D300 30 chỗ ngồi. 1 xe đò hiệu Fargo, Đông kiểu Toyota. 55 chỗ ngồi. Hỏi Hồng Hồng vào Vô. 256 Nguyễn công Trứ Sg.

Volkswagen 1300
Đời EH số EO đã đăng bán 139bis Tô hiến Thành sẽ ngang Trung Tâm Quân Trí.

Nhà đổi xe Nhà mặt tiền, ngay hẻm xe Lam, bán 1T1 hoặc đổi xe VTN Honda, Daihatsu, Taxi Renault, Peugeot 204 có bù. Hỏi 1823B4 đường Lạc Long Quân GĐ (ngay hẻm xe Lam Phú Trung Cholon, cách ngã tư Bảy Hiền 200m. Hoặc gọi lá 14 ấy.

Bán Chevrolet giá rẻ, vận tải nhẹ. Hỏi 247 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Bán 1 Jeep 4 cửa Kaiser loại Station Wagon. Hỏi 21A Nguyễn Hoàng Cho lớn.

TAXI DAUPHINE BÁN RẺ
máy, đồng, sơn, nệm, Radio, toàn hảo, chủ lái, kiểu Deluxe 79B3. Xem xe trong giờ làm việc tại Công việc Phong Châu, gần Hùng-th.Tự và Nguyễn thiện Thuật Sg.

Honda Daihatsu. Bảng điện tùng. Hãng Đức cạnh cây xăng Shell Ngã Tư Hàng Xanh Xa Lộ Ngay xe cần thay dụng) bán 1 Ford Microbus.

Sambar hãng. 1 đời chủ, xe nhà thật tốt, đổi 30 ngàn Km, ghế chỗ học tốt thuốc tây, bán hàng ít, hao xăng, điều chỉnh rồi, bán rẻ, biến phụ tùng, bao sang tên. Xem xe cần ngày 212/51 Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

Toyota T.25
Đời EO 1. đăng, máy, sơn hoàn toàn mới giá đặc biệt 920.000đ. Hỏi 99. Hòa Hưng Chợ Hòa.

Toyota M.II
Đã đăng **Familial** đổi **El.8** Radio tự động mầu trắng hoàn toàn. Hỏi 303 Võ đi Ngụy Phú Nhuận.

Cần mua các loại xe hơi
Mua xe mau chóng, giá cao, đổi gởi xe bưu hồng nhẹ, thủ tục sang tên mau lẹ. Xin đến Salon KimLiên 64-66-78. Võ Tánh Sg ĐT.93248.

Mazda F.1000
Familial EO. bằng, kiểu tuần hảo. Bán hạ Hỏi 186 Đinh tiên Hoàng Đakao ĐT. 25.910.

Daihatsu 360 vận tải nhẹ mới bán Đa Dalat. Hỏi Kiosque, số 1 NguyễnHuệ Saigon (thầu lăng LiênHoa).

Mazda S.S 1500 đổi EQ... mầu trắng, máy lạnh Radio. Xe toàn hảo. Hỏi 303 Võ đi Ngụy PN.

900 ngàn Daihatsu EO 9... mui tôn. 516 Thành Thái Sg 5

MAZDA 800 EO.7...
du lịch có radio và CT xe hoàn hảo Coi ưng ngày. 506 Lý thái Tổ Sg.

Corsair máy lạnh
Bán gấp xe du lịch Corsair. Xe mới đổi chủ, máy lạnh, radio, tất cả như mới. Liên lạc 21 Trần nhật Duật Tân Định. Đ.T. 94.645.

TOYOTA MARK II V.T.N.
toàn hảo, có mui bố, bán 1T320. Hỏi 322/29 Thành Thái Sg 5.

Mazda 1500 EQ có máy lạnh radio mới tự động nguyên thủy Fiat 125ER. máy lạnh Radio bán hay đổi xe nhỏ. 430 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua xe hơi
Du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Peugeot 404 Vận tải nhẹ EO4 kéo hàng Toyota Corona du lịch EH.4... một đời chủ. Bán 424 Hai bà Trưng Saigon.

Cửa Mica La Dalat 10000
Có sẵn cửa và công, chở rắp ngay. Mạo mui nệm.

Nhẩn tin Đại uý PHẠM THẾ KBC 4975 Yêu cầu ông bà tới 280/25b Trần hưng Đạo sang tên nhà gấp. Đừng để tôi phải thưa tỉnh.

Xin chuộc theo luật giang hồ một chiếc xe Honda dame 50H. 3109A là mất tại Đại Học Văn Khoa. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc 160 Bà Hai Quán 10.

Yêu cầu bà Nguyễn thị Diệu Hiền số 5174008, là chủ chiếc xe ID 19 số đăng ký EB 1630 đến sang tên gấp, nếu không tôi sẽ phải luật can thiệp. Bà Bình 318B Ng Thiện Thuật Sg.

EF 3776

Lần thứ 1 tin LÊ CHÍ thì tìm không ra địa chỉ và tự Luận là Liên Chí sau một hồi tìm kiếm vì người nghe điện thoại là con nít nhỏ 12 tuổi. Nhưng lần sau tôi rất thành thực cũng không gặp. Vậy nhân gặp qui bạn tôi thành thật đến ơn bà trăm ngàn đồng không có ý gì khác để ở Xin cầu lối. 180A Lê quang Định DT. 23976.

Bó cáo thất tung Con tôi tên NGUYỄN VĂN HIẾU Nhiều quân. SQ NG. 894.001 thuộc đơn Rách Vec Vinh Long đã mất tích trong khi hành quân tại Vĩnh Long ngày 12-11-1971 nay đang bế cáo nay để lên án tuyên tung. Mẹ Nguyễn thị Phẩm c/c 09292894. Cấp tại Vĩnh Long ngày 23-4.1971.

Tìm Anh

Anh Hai, em của Hai Kiều có em là Văn thất lạc năm 1945, mẹ bị VC bắt, con lại 0b ảnh em, (04 tuổi, 02 gái) tên «Văn» và Lan» là gái. Địa chỉ 5bD đường Lê Trực Chợlớn. Nghe tin anh ở cầu Chữ Y VĂN

Bó Cáo thất tung Chồng tôi Phạm Ô. cấp bậc Trung Sĩ Sg. 61/203.668 thuộc Tiểu Đoàn 9 Nhảy dù KBC 4.604 đã mất tích ngày 24-4-72 tại Tuy Hòa thuộc Tiểu Khu Kontum trong cuộc tản cương. Nay đăng bố cáo nay để lên án thất tung cho chồng tôi. Vợ LÊ THỊ MAI c/c 04054553. Địa chỉ Trại Hoàng Hoa Thám. GV.

Mất bóp tối. Bà NGUYỄN THỊ HIỀU SÁM làm rớt cái cặp giấy tờ xe xích lô máy quảng đường Nguyễn cư Trinh P1 at Điều đăng bà mất hơn được đem đến số nhà 22E/12H Bùi Hữu Danh Đông Cầu Bát. Hay đem lại Bộ tư Ninh CSQG Tổng Hành Dinh tới xin hậu tạ.

Chuộc Xe

Tôi NGUYỄN VĂN NA... số 118 Đề thành Nhơn Sàigòn con tôi đi học tại trường Trung - Sơn, đường Lê văn Duyệt Saigon, có lấy quốc chiếc xe Honda 90 màu đỏ, số đăng bộ EG 2733. Anh em làm ơn ở nơi nào đó, xin đem lên bán được bết tin nơ chiếc xe này tôi sẽ phải trả, xin hậu tạ 100.000đ VN. Cam đoan giữ đúng lời hứa.

Chuộc xe

xe Jeep Willys Model 606A1 Màu xanh nhạt, số EL 3220 mất ngày 17-11-72 khoảng 8 giờ 30 tại đường Duy Tân. Ai thấy xe, xin chỉ dùm và chuộc theo đúng luật giang hồ, cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc Cô Thanh tên Nguyễn Bình Thinh hồi trước có ở chung với tôi hiện giờ ở đâu? Xin liên lạc nơi địa chỉ trên cho tôi gấp.

Bà NGUYỄN THỊ BẢY.

Xe đạp hiệu : Mỹ ; phụ tùng người quốc đã mất, đã kiếm xe quý khách đã chọn lựa, lần cá vá là hiệu xe Triumphe 3 type và hiệu : Rima có thêm cáng (Tân Bửu) đăng sau 426 đường Hai Bà Trưng Saigon.

Honda dame xanh, chứ tên BIEN xanh nhạt Hồi 26 Nguyễn thiện Thuật Sg.

LAMBRETTA SPECIAL ER N.50 mới hết Rodage Bán. 220 Bạch Đằng G.B. Hỏi chủ tiệm bottée.

Honda dame xanh PC50. Bán 1 trong 3. Tiệm Hồng Ngọc 54/2 đường Vườn Chuối Sg 3.

Honda dame 1- Yamaha dame bán 1 trong 2. Tại 384/47 Ly thái Tổ Sg.

Vespa ED.98 toàn bán 1 đổi chấp cần bán gấp. Austin Healey EA chín mới sang chảnh, máy mới làm lại tốt. Hồi Ô. Đạt chiều từ 15g-17g30 tại 59 Thủ Khoa Huân Saigon và tại 151/1cce Lê Đại Hành P.T.

2 Lambretta NA...A và NAT thất tốt. 1 EE Special 3 Mini Lam 1 ex 75CC (Coneita) kiểu sport hồ trên. Bắc cầu tại 75A Công Hòa (chợ Nên xi vô hẻm 10m).

Honda dame -1- 2 Suzuki M.15 toàn bán rẻ 187 Lạc Long Quân hồi hàng Xa Trường Bình Thới XI.

Suzuki dame và Bridgestone mới tốt. Bán gấp gấp bà. Hải 261 Lê quang Định Gia Định.

Honda CB 125 Kiểu mới VKHH EQ và CL.300 thất tốt. 250 số EF và FC. Tại 75A Công Hòa (chợ Nên Xi vô hẻm 10m).

Bán 1 Honda C50 xanh cốn rất tốt. 562 Vũ đ. Huy Tựu PN.

Honda dame tốt bán số 3 Công trường Chiến sĩ (viên Đại Học Sg Hoàng Chợ)

Bán Lambrette SX150. EK 9 số mới Hồi 49/2 Đại lộ Nguyễn Thái Học Saigon, trường Bà Đế ngõ xéo qua.

175.000đ bán rẻ CS 50 mới 95%, thấy xe là hài lòng. Hồi 15 đường Dương Công Trung Thủ Nghĩa.

Dư dùng bán 1 Vespa Standard đời EC. 1 chiếc, còn tốt; giá 250. Hỏi 490 Trương minh Giảng Sài Gòn.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretti do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Vespa EM. Y. xem, máy mới lắm. giá 125 ngàn, số 475/22 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Salon Đại Phát

Cần mua nhiều xe Honda cũ mới, liệu có nhiều xe trung bình. 43 Trần quang Khải Tân Định.

Lambro 550 đời EG cốn mới Đổi 401A đường Bến Vân Đồn, bảng gạch hồng ThanhĐan cầu Tân Thuận.

Vespa Sprint, Vespa Super, 2 đ. 1 chiếc bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu PN.

PC50 bán hoặc đổi Honda 50 76 Trương m. Kỳ GĐ. (gần công số 6).

Honda dame, Mobylette Honda xanh bán. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

LAMBRETTA SPECIAL ER N.50 mới hết Rodage Bán. 220 Bạch Đằng G.B. Hỏi chủ tiệm bottée.

Honda dame xanh PC50. Bán 1 trong 3. Tiệm Hồng Ngọc 54/2 đường Vườn Chuối Sg 3.

Honda dame -1- Yamaha dame bán 1 trong 2. Tại 384/47 Ly thái Tổ Sg.

Vespa ED.98 toàn bán 1 đổi chấp cần bán gấp. Austin Healey EA chín mới sang chảnh, máy mới làm lại tốt. Hồi Ô. Đạt chiều từ 15g-17g30 tại 59 Thủ Khoa Huân Saigon và tại 151/1cce Lê Đại Hành P.T.

2 Lambretta NA...A và NAT thất tốt. 1 EE Special 3 Mini Lam 1 ex 75CC (Coneita) kiểu sport hồ trên. Bắc cầu tại 75A Công Hòa (chợ Nên xi vô hẻm 10m).

Honda dame -1- 2 Suzuki M.15 toàn bán rẻ 187 Lạc Long Quân hồi hàng Xa Trường Bình Thới XI.

Suzuki dame và Bridgestone mới tốt. Bán gấp gấp bà. Hỏi 261 Lê quang Định Gia Định.

Honda CB 125 Kiểu mới VKHH EQ và CL.300 thất tốt. 250 số EF và FC. Tại 75A Công Hòa (chợ Nên Xi vô hẻm 10m).

Bán 1 Honda C50 xanh cốn rất tốt. 562 Vũ đ. Huy Tựu PN.

Honda dame tốt bán số 3 Công trường Chiến sĩ (viên Đại Học Sg Hoàng Chợ)

Bán Lambrette SX150. EK 9 số mới Hồi 49/2 Đại lộ Nguyễn Thái Học Saigon, trường Bà Đế ngõ xéo qua.

175.000đ bán rẻ CS 50 mới 95%, thấy xe là hài lòng. Hồi 15 đường Dương Công Trung Thủ Nghĩa.

Dư dùng bán 1 Vespa Standard đời EC. 1 chiếc, còn tốt; giá 250. Hỏi 490 Trương minh Giảng Sài Gòn.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretti do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhẩn Tin

Tôi là NGUYỄN THỊ BẢY vợ của Ông Nguyễn thành Mạnh tức là anh Tâm và Hy Trung ở Phú Quốc và Dương Đông hiện giờ ngụ tại số 166/13 Ấp Nhơn rồi 8 lộm 4 đường Hùng Vương Thị Nghỉ nuôi bốn Bà Liên Lạc Cô Thanh tên Nguyễn Bình Thinh hồi trước có ở chung với tôi hiện giờ ở đâu? Xin liên lạc nơi địa chỉ trên cho tôi gấp.

Bà NGUYỄN THỊ BẢY.

Xe đạp hiệu : Mỹ ; phụ tùng người quốc đã mất, đã kiếm xe quý khách đã chọn lựa, lần cá vá là hiệu xe Triumphe 3 type và hiệu : Rima có thêm cáng (Tân Bửu) đăng sau 426 đường Hai Bà Trưng Saigon.

Honda dame xanh, chứ tên BIEN xanh nhạt Hồi 26 Nguyễn thiện Thuật Sg.

LAMBRETTA SPECIAL ER N.50 mới hết Rodage Bán. 220 Bạch Đằng G.B. Hỏi chủ tiệm bottée.

Honda dame xanh PC50. Bán 1 trong 3. Tiệm Hồng Ngọc 54/2 đường Vườn Chuối Sg 3.

Honda dame -1- Yamaha dame bán 1 trong 2. Tại 384/47 Ly thái Tổ Sg.

Vespa ED.98 toàn bán 1 đổi chấp cần bán gấp. Austin Healey EA chín mới sang chảnh, máy mới làm lại tốt. Hồi Ô. Đạt chiều từ 15g-17g30 tại 59 Thủ Khoa Huân Saigon và tại 151/1cce Lê Đại Hành P.T.

2 Lambretta NA...A và NAT thất tốt. 1 EE Special 3 Mini Lam 1 ex 75CC (Coneita) kiểu sport hồ trên. Bắc cầu tại 75A Công Hòa (chợ Nên xi vô hẻm 10m).

Honda dame -1- 2 Suzuki M.15 toàn bán rẻ 187 Lạc Long Quân hồi hàng Xa Trường Bình Thới XI.

Suzuki dame và Bridgestone mới tốt. Bán gấp gấp bà. Hỏi 261 Lê quang Định Gia Định.

Honda CB 125 Kiểu mới VKHH EQ và CL.300 thất tốt. 250 số EF và FC. Tại 75A Công Hòa (chợ Nên Xi vô hẻm 10m).

Bán 1 Honda C50 xanh cốn rất tốt. 562 Vũ đ. Huy Tựu PN.

Honda dame tốt bán số 3 Công trường Chiến sĩ (viên Đại Học Sg Hoàng Chợ)

Bán Lambrette SX150. EK 9 số mới Hồi 49/2 Đại lộ Nguyễn Thái Học Saigon, trường Bà Đế ngõ xéo qua.

175.000đ bán rẻ CS 50 mới 95%, thấy xe là hài lòng. Hồi 15 đường Dương Công Trung Thủ Nghĩa.

Dư dùng bán 1 Vespa Standard đời EC. 1 chiếc, còn tốt; giá 250. Hỏi 490 Trương minh Giảng Sài Gòn.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretti do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần lấy chiếc đầu cho quán giải khát và nhậu đi lâu năm. Ông đông khách mà hiện thời vắng mặt. Ai có xe, xin bái liệm nhiều **Thành Tâm 84, Vũ Tánh** Phú Nhuận (trước cửa nhà thờ Trường Tân Bửu).

TV-LOA DỎ

Bán và đổi Ampli 5000X (87) 140X (46). Marrantz 26 (48). Leo CS99. Teac AS-1.112 và Lê Đại Hành ngang trường đua Phú Thọ.

Cần mua thầu bằng. Loa Hồi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghệ ĐT. 95 823.

Sanyo 20'' cửa lùa Sanyo 20'' cửa lùa. Denon 19'' có chân và cửa. Sharp 19'' có chân. National 16'' có chân. Tivi My 12'. Đã bán và mua tivi cũ. Hồi 032 la B Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sửa TV ở đâu ? Quí vị gọi số 96.102-97.930 để có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kỹ sinh nghiệp, hoạt động bằng đường dây riêng của chúng tôi. **TUYẾT THÁI BÌNH** 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

SÂM TV, CASSETTE và Radio ở đâu ?

Mới đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đủ đồ Cassette các hiệu TV đủ cỡ, đủ kiểu, giá cả phải chăng. Quí khách bạn, bao đảm một năm bảo trì. Xe giao máy đến nhà và trang bị đến xem là thấy liền. Máy Sony Sản tiêu tực tế 8 giờ tăng đến 21 giờ tối. Kính mời

PX.PX.PX

Nhiều chuyên viên uy tín PX. đã làm hài lòng quí vị ưa gần sản giữ sự yên tĩnh tạng của chúng tại tư gia cho tất cả các loại máy Sony Sản xuất Pioneer Kenwood Fisher Marantz Ampex và các loại. TV Mỹ Nhật. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** Saigon (Bên xe Dalat).

TIVI HỮ ?

Sửa chữ lấy ngay
Xin Đ.T. 93548 hay 98467 sẽ có chuyên viên đến sửa tận nhà hoặc đem về xưởng hãng thân **THÀNH QUANG**
158 Lê Lai Saigon
có máy đo PAN tối tân. Nhận sửa đủ các loại Tivi Mỹ. Đức. Nhật. Hòa Lan. do nhóm cán sự điều kiện kiểm nghiệm tham chuẩn lưu máy. Ampli. Radio FM/AM Sansui. Kenwood. Fisher. Tapedeck Akai Teac. Revox. Dubaider. Cassette Cassette. Aiwa. Nivico...

Công việc thật kỹ lưỡng, mau chóng và giá cả phải chăng. Cố sẵn nhân viên giữ tiền thu hồi chưa nhận được một thông tư nào về việc cải tiến giảo đục cả nên chưa hợp hội đồng khoa. chưa biết ý kiến của các giáo sư chuyên thử tiếng nói chính thức của Đại Học Văn Khoa là : không có ý kiến.

— Chúng tôi có nhưng theo lời «thông tư» đây, giảo sư thưa, khó rồi ở ý kiến sao ?

— Khó nào nhiều được thông tư của bộ giáo dục chúng tôi sẽ nghiên cứu.

Cải tiến nào cũng tốt đẹp nhưng...

Trong khi chờ đợi thông tư chính có một địa vị nhất bên nhưng tiếp giảo sư Đỗ khánh Hoan, trưởng ban chuyên môn Đại Học Văn Khoa vẫn đồng góp ý kiến :

Bất kỳ cải tiến nào cũng tốt đẹp cả nhưng lối học tin chỉ đối với phòng ốc, giáo bàn đây đủ. Nếu không chúc chân khó có thể thực hiệp được.

Vậy là tổ chức học vụ này, Giảng sư sẽ tổ chức kỹ thì tùng môn học, và nó đối hỏi một «thực đơn» đầy đủ để thích hợp cho mỗi môn. Ở Mỹ «thực đơn» có cả ngàn môn. Điều kiện cần có một thực đơn đầy đủ đến đến khó khăn là thiếu giáo sư chuyên môn. *(Còn 1 kỳ)*

TIẾP THEO **B** TRANG 3

mưu trên đã được dự tính từ hồi những chín vừa qua ở Le Caire. Viện Đại Học Jordan mở ra. Đến chỉ biết là Maarouf — đã đại diện Jordanie đã đến Le Caire dự 1 cuộc hội họp của liên đoàn Ả Rập. Theo tờ Jordanian Post, viện đã là viện đã được 1 số người Lybie tiếp xúc yêu cầu giúp đỡ để chiêm đất phát triển thành và Tunisie đã gửi 1 Ambassadeur sang Hussein và hoàng tử Hassan cùng bắt các viên chức chính phủ.

— Thủ tướng Do Thái bà Golda Meir cho biết trong một cuộc phỏng vấn tại Nữu Ước hôm Chủ Nhựt, nói giải phóng cho VN có thể đến được cần nỗ lực cho thắng nhân kiến tạo hòa bình ở Trung Đông.

Trong phương thức hòa bình hàng ABC, bà Meir cho biết, bà sẽ tiến thành sự giúp đỡ của cố vấn tăng những Hoa Kỳ Henry Kissinger, bay bắt cứ đặc sứ nào khác, miễn là ông nay không để nghị hay ép buộc phải chấp nhận một giải pháp nào đó.

Bà cho biết : Tổng thống Anwar Sasat của Ai Cập và mọi Nga Xô trở lại Ai Cập rồi hàng cách xin Nga viện trợ đã lại sẽ đến. Bà tiếp thêm : «Và như mọi người đều biết khi Nga viện trợ về khi, thì các cố vấn của Nga phải hoàn viên Nga phải được đi thôi.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

Hai. Vì phân Tây Đức, thái độ của nước này sẽ tùy thuộc vào bầu cử 1971. Nhưng Tây Đức có một chủ trương cân bằng — và chủ trương này khác hẳn với Anh Pháp. Cả là Hội Nghị An Ninh và Hợp tác Âu Châu chỉ có giá trị khi nó đồng điều với các cuộc hội đàm tại gianh hồ trung và quân hình các lực lượng ở Âu Châu. Bì và Hoa Lan cũng mong có một sự đi đến giữa Hội nghị tiền vọn viện thương thuyết giảm quân ở Âu Châu.

Được biết các cuộc thương thuyết giảm quân ở đây và vào ngày 31-1-73 có lẽ sẽ Tiếp Tục.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

nước nữ, khóc rất thê thảm và nhân vật trên nghĩ rằng « trận bão nước mắt » cũng nhỏ thì thương thuyết cương nghị như Thọ không thể phản niềm sung sướng đầu kín trong lòng đương tự.

Tóm lại, sang BaLê phó hội lần nầy, Kissinger sẽ thương nghị với Thọ ở thế mạnh mẽ hơn trước rất nay vì một khi CSBV đã trói «trên thân» quá sa trên đường nghị hòa, Mỹ đã dễ là mà phải bỏ hẳn chân đã được khéo lẽo xếp đặt chính sách nay để cho TC có quyền lợi quốc gia trực tiếp trong khi giúp Hoa Kỳ rút chân ra khỏi VN mà không phải mất mặt lắm như lần lời TT Nixon đã nói với nhân dân và với khối khác. Đường dài.

Đây thực sự hiểu nhiên là trong vài tháng qua, Trung Cộng chưa rết lắm sáng đối lần bởi hưởng đã đạt lấy một sự dàn xếp thương thuyết tạm thời cho cuộc chiến VN và sẽ có thể cùng tham dự một hội nghị quốc tế để dàn bàn thêm cho cuộc dàn xếp nầy. Nếu như người ta đã chứng tỏ sự thiện chí đó thì sẽ sau đó cho vào để Việt Nam tuy tạm thời hay là không có tính cách thực tế nhưng đã được trong vòng bà tháng tới đây thì điều nầy chắc chắn sẽ mở ra đồng lúc con đường tiến tới một hòa bình thực sự cho khối chính sách Viễn Đông của Mỹ.

Thật không lấy gì làm ngạc nhiên khi thấy Hoa Kỳ đang làm mọi cách để có chân vào và khai thác nguồn lợi hiện nay đối với chính phủ Quốc Dân Đảng tại Đài Loan và đã gây lực mạnh để Trung Hoa Quốc Dân Đảng đạt được một sự hiểu biết với Bắc Kinh. Điều nầy sẽ mở đường cho mối liên lạc quyền giao giữa Mỹ và TC.

Thực vậy nếu việc thu xếp cho xác để VN được hoàn tất trước cuối năm nay, điều ta sẽ không ngạc nhiên khi thấy một tua đại sứ Mỹ tại Bắc Kinh được đặt trước cuối năm tới. Thời gian để là một tháng hình đáng ngưỡng vọng nhất, nhiều việc vẫn có thể trở thành ai lạc.

(D. Wilson. BBC).

Tivi Zénith 20 inch (hình thật to không cùng tròn nhỏ) (42). Tivi Sony Trinitron 900-UF mới (36). Ampli Sansui 4000W số 6 (100Watts thung sách) (67). Hiệu Dynamicour số 6 (hiệu hay máy quang bằng và máy Cassette (5). Tất cả 95% toàn bảo. Mới đến (hêm 22) 303/13 đường Bạch Đằng Gia định (hêm trước mặt nhà vẽ Quảng cáo Trang trí Bạch Đằng).

97 ngàn vẽ vừa tới tiền 1 Chaine nhạc tuyệt đẹp hay gồm Tape Deck Sony TC-155+Ampli Kenwood TK140Z + Cặp loa Pioneer CS33. Tất cả đẹp mới 95%. Hỏi (hêm 22) 303/13 Bạch Đằng Gia định (hêm trước mặt nhà vẽ Quảng cáo Trang trí Bạch Đằng).

Cần tiền bán gấp Akai Tape Deck 4 Channel Surround Stereo SST7300 và cặp loa Pioneer CS3A, tất cả chưa xài, còn nguyên thùng, giá chỉng 150.000đ. Hỏi 29b cô Phương hồng Thái Chí Hòa.

Độc nhất Saigon Chuyên viên điện tử thường thì a cơ Kỹ thuật Bình Thạnh Đông Nhất chuyên sửa chữa bảo dưỡng tại gia đình máy PX : Tivi, Ampli, Cassette Radio Cassette... Giá cả quay ĐT số 95.679 mọi trở ngại về kỹ thuật của các loại máy Nhựt, Mỹ, Đức đều được giải quyết mau lẹ. Có phiếu bảo dưỡng kỹ lưỡng 6 tháng.

National 23'' Sony 20'' cửa lùa. Sanyo 20'' cửa lùa. Sharp 19'', máy Mỹ 12''. Tất cả tính trong thật tốt (95 %). Hồi 32 lô B Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Ampli SX 2.500 Jumbo 1170 5000X Teac 4070 Akai X1810 220D 200D Loa AS 2ax AR3a CS33A. Hiệu 37c Trần quý Cáp ngõ 1 tạc trái số nh. 2730 (gần Quận 8 Lý).

Bán dàn máy gồm : 1 Akai GX220D, 1 Loa CS99, 1 Ampli Marantz 22, 1 Echo Sansui 137/5 Bùi Hữu Nghĩa Chợlớn.

Bán Ampli Pioneer SX9000, 1 Loa Pioneer CS99. Quay đĩa PL41, thùng cách dây đủ mới 97%. Đia chỉ 198/3 lô E. Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng Gần Bình (lô hàng) sau lưng 1 lái Lớn.

Băng Sport đã thâu vào 1 lần bản lại với giá rẻ. Hỏi 170 Công Lý Sg. từng 10g đến 16g.

Sony bán 80 ngàn 1 chaine nhạc đặc đầu gồm : Thâu băng, 4 channel, 2 Ampli AM/FM + 2 loa SS80. Hỏi 72/1 Nguyễn Huỳnh Đức (gần chợ Phú Nhuận).

70.000 Akai M10. Ít xài. Hỏi 897/72 lô Trần Hưng Đạo Saigon.

Băng nhạc thâu sẵn bước chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Đờn Ca, Kịch Thoại, Hài Kịch, Tân Nhạc Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc.**
MINH CHÂU 66t Lê Lợi Sg.

TV Ampli bộ Denon + 2 loa gồm mới tinh (34). TV Motorola 20 in kiểu mới nhất (62). TV Sharp 12 in (38). Tủ lạnh Hitachi 140L xá đã tự động (39). 105 Huỳnh Quang Tiên Gia Định.

300 đồng Sang bằng nhạc TTS Băng HOÀN MỸ bán hạnh giới thiệu cuốn băng « Sầu Đông Dở » tác « Minh Thao 2 » (công sang 400đ). Cuốn băng tâm sự cùng quý vị 18 chuyện tình muôn thuở khác biệt và những trái tim thiếu công phải nếm chấy thành 18 hát nước mắt đã sơ thương cho 18 mối tình đang độ đẹp nhất.

Cái giá của sự tái thiết Đ. D.

(Tiếp theo trang 2)

Một nguồn tin nói : «Tái thiết miền Bắc không phải là một việc khó làm. Các hãng của Mỹ và của Nga có thể hoàn tất công việc trong một năm».

Tuy nhiên, có thể sẽ có một khó khăn lớn vì Mỹ dòi cho các nhà thầu Mỹ phải được vào Bắc Việt để giám sát các chương trình rõ rệt của Mỹ. Chắc là Hà Nội sẽ không chịu để cho những người Mỹ đó vào BV. Một vài viên chức Mỹ cảnh cáo rằng nếu BV cấm đoán như thế thì có thể Hoa Thịnh Đốn sẽ cắt đứt chương trình viện trợ cho Hà Nội.

Cao Mên : Vấn đề định cư dân chúng

Là quốc gia sau chót bị lôi kéo vào cuộc tranh chấp Đông Dương, Cao Mên được coi là quốc gia đề tái thiết nhất. Dân chúng là vấn đề lớn lao nhất. Cao Mên có chừng 700.000 dân tỵ nạn, trong số đó, có 500.000 đã chạy tới thủ đô Nam Vang. Nhiều người không có nghề. Nhiều người không chịu trở về nhà và phải kiếm việc làm cho họ sau khi bị được huấn luyện. Hiện thời, Mỹ giúp Cao Mên 75 triệu MK viện trợ không quân sự mỗi năm, 25 triệu MK khác là của Nhật, Úc và Phân.

Các giới chức Mỹ nhận thấy rằng mức viện trợ 100 triệu Mỹ-kim một năm sẽ đủ để Cao Mên đứng vững và làm cho xứ ấy tự túc được nhu hồi trước khi có chiến tranh.

Lào : đất nghèo

Trong 4 nước ĐD thì Lào nghèo nhất. Trước khi có chiến tranh thì Lào đã sống cơ cực rồi. Trước bối cảnh đó, các chuyên gia Mỹ tin rằng Lào là quốc gia khó tự túc nhất. Người tỵ nạn không gây ra nhiều khó khăn tại Lào. Đã số trong quân lực và trong số 300.000 người tỵ nạn có lẽ sẽ trở về nhà cũ của họ và các viên chức nói rằng «vấn đề sẽ biến mất».

Lào có tiềm năng thủy điện rất vô cùng dồi dào. Chính phủ đã xuất cảng nhiều điện lực sang Thái Lan và BV. Nhưng các giới chức nói rằng ngay cả sau khi tái thiết, thủ đô Vạn Tượng sẽ vẫn còn là trung tâm thương mại của giới trung lưu, phần còn lại của xứ Lào sẽ rơi trở lại một nền kinh tế tạm đủ.

Bây giờ, Mỹ viện trợ kinh tế cho Lào không tới 100 triệu mỹ kim một năm. Người ta dự đoán sau khi ngưng bắn thì Mỹ và các nước khác sẽ rút xuống chừng 50 triệu trong thời kỳ tái thiết.

xxx

Tại sao Mỹ còn chi thêm tiền vào một vùng đã từng làm cho nước Mỹ tốn hại hết 150 tỷ mỹ kim ?

Các viên chức Mỹ đưa ra một câu trả lời : để xây dựng Nam VN, Lào và Cao Mên thành các quốc gia tự túc khả dĩ đủ sức chống lại chủ nghĩa CS — và đồng thời, tỏ cho BV biết rằng BV sẽ có lợi nếu hợp tác với các lân quốc của mình thay vì gây chiến.

Hãng Gạch Bông VÂN-SƠN

Gạch Bông, Bông Lăng, Đẹp, Bền, Ấp bằng máy điện. 406, Hai Bà Trưng — Tân Định — Đ.T. : 22.918.

THUỐC THOA BỘP ÁN ĐỘ (Liniment Hindou)

Tức gọi DẦU NÓNG ÔNG GIÀ ẤN ĐỘ

NHỨC MỎI, PHONG THẤP ĐAU MINH, CẢM, HO

CẦN KÍCH HOẠT TÂM THẦN

THẢO & SAN PHÚ

QUẬN LỴ LÁI THIÊU, PHI TRƯỜNG ĐÀ NẴNG BỊ PHÁO KÍCH

Chiến trường Pleiku vẫn sôi động

Tảo thanh, ác chiến ở biên giới QK IV

LỰU ĐẠN SÚT CHỐT NỔ, 5 BÌNH SĨ CHẾT, 60 BỊ THƯƠNG

Tại Quảng Trị, CSBV vân phóc 1.000 trái mỗi ngày.

SAIGON, 21-11. — Hoạt động của CSBV trên toàn quốc trong tuần qua vẫn rất sôi động. Ở Bắc vẫn ở mức thấp như các ngày trước. Riêng tại vùng Pleiku, Mang Yang, Kontum, Đà Nẵng và Quảng Ngãi, CSBV đã tung ra những đợt tảo thanh, ác chiến ở biên giới Miền Trung và các tỉnh Cao Nguyên. Đặc biệt, CSBV đã phóc 1.000 trái mỗi ngày.

Tại Quảng Đức, 4, trong ngày bốn qua quân ta đã giao tranh với quân CSBV tại các vùng đồn Đắc Lắc và Đắc Glei (Định Tường), 25cs T Tri Tôn, 32 cây số TB Mộc Hóa, hg 84 Cụ, bắt sống 4 tên, thu 21 súng đủ loại.

Tại Bình Dương hồi 1 giờ sáng 19-11, CSBV đã phóc lựu đạn 9 đạn 82ly vào quận lỵ Lái Thiêu (Bình Dương) làm 6 người bị thương.

Tại Quảng Trị, CSBV vẫn phóc 1.000 trái mỗi ngày. Ngoài ra, chúng còn tung ra những đợt tảo thanh, ác chiến ở biên giới Miền Trung và các tỉnh Cao Nguyên. Đặc biệt, CSBV đã phóc lựu đạn 82ly vào quận lỵ Lái Thiêu (Bình Dương) làm 6 người bị thương.

Tại Quảng Trị, CSBV vẫn phóc 1.000 trái mỗi ngày. Ngoài ra, chúng còn tung ra những đợt tảo thanh, ác chiến ở biên giới Miền Trung và các tỉnh Cao Nguyên. Đặc biệt, CSBV đã phóc lựu đạn 82ly vào quận lỵ Lái Thiêu (Bình Dương) làm 6 người bị thương.

Tại Pleiku, lúc sẩm chiều hôm qua, CSBV đã phóc 12 trái 60 ly vào Pleiku. Trong đó có 10cs Tây quân lỵ Thanh An Nguyên ta quân ta con bắn, trong 1 địch và thu 6 vũ khí.

Đêm qua lúc 23g10, Cộng nhân kích và tên quân trà quân Thanh Tân ở 10cs Tây quân lỵ Thanh An nhưng đã bị lực lượng ta đẩy ra.

Tin tức cho biết : hồi hay có 43 Cụ bị bắt sót tại trận. Phía ta vô sự.

Tại Pleiku, lúc sẩm chiều hôm qua, quân CSBV đã phóc 12 trái 60 ly vào Pleiku. Trong đó có 10 trong vùng 25 cây số BTB Pleiku trong 1 xe đò đang di chuyển trên đoạn đường này làm ho 7 hành khách bị thương. Xe hư hại nhẹ.

Bắt tên chiến sự của TCCTCT sáng nay cho hay từ 10g35 đến 17g25 ngày hôm qua, các đơn vị TQLC giao tranh với địch và bắt được 122 tù binh tại Quảng Ngãi. Trong 122 tù binh, có 1 trung úy, 1 thượng úy, 2 thiếu úy và 1 NQ bị thương. Bắt sau chiến đấu hy hoa.

Tại Quảng Nam, lúc 01g15 vừa qua, Cộng quân đã 6 nhóm tiến 122 ly vào căn cứ Đường quan Đà Nẵng. Có 1 thường dân bị thương. Mẫu đơn vị BBQ sáng qua đã tìm thấy các 32 Cụ chết ở hào.

Cũng trong nhóm hoạt động NS Tôn Thất Đính Chủ Tịch UB Quận Phong Thương Viện đã thăm mặt Nguyễn Văn Tư — đã bắn vào Nam VN, đã Nam — Bắc thành 2 quốc gia trong bật có quy chế chính trị và chế độ ký khác phân nhưng vẫn sáng đường hòa hiếu với nhau được trong khi chờ đợi hoàn cảnh thuận tiện cho việc thống nhất.

Văn thăm Nguyễn Đính, cán cán bán thông điệp, mục tiêu của Lãnh Thống đề bao tự sự tôn vinh của VNCH có thể quy định trong hai phương hòa là : 1 — Bắc hòa vào sự thống điều quản sự hoàn cho — ngày Bắc hòa vào sự hoàn cho — ngày Bắc hòa vào sự hoàn cho — ngày Bắc hòa vào

Tin Mừng

Nhận được hồng thiếp ngày 20-11-72 nhân ngày 15 tháng 10 năm Nhâm Tý, Ông Bà Trung Tá ĐINH-THẾ-TRUYỀN làm lễ vu quy tại Saigon cho Trưởng Nữ là :

Cô ĐINH-THỊ THANH-MAI

đẹp duyên cùng

Cậu PHẠM-NGỌC-BÁCH

Thứ Nam Ông Bà PHẠM-HỮU.

Chúng tôi thành thật chia vui cùng Ông Bà Trung Tá và cầu chúc Tân Giai Nhân và Tân Lang trăm năm hạnh phúc.

Ô.Bà Thiếu Tá ĐÀM-THƯỢNG-VŨ
Ô.Bà Thiếu Tá NGUYỄN-XUÂN-DŨNG

Thơ Mời Họp Đại Hội Thường Niên

của Hội Phụ Huynh Học Sinh và Giáo Chức Trung Học Tổng Hợp Đô Thị Quận 8

Trân trọng kính mời Quí Vị Giáo Sư và Phụ Huynh Học Sinh Trung Học Tổng Hợp Quận 8 vui lòng đến dự ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN số 10 chức vào lúc 9 giờ sáng Chủ nhật 26-11-1972 tại Trường Trung Học Tổng Hợp Đô Thị Quận 8 ở số 173 đường Chánh Hưng Bến Phạm Thế Hiển Saigon.

CHƯƠNG TRÌNH NGHỊ SỰ :

1— Báo cáo hoạt động của Hội
2— Phúc trình của các Uỷ Viên
3— Giải đáp thắc mắc của Ban Quản Trị
4— Hoạch định chương trình hoạt động cho niên khóa 1972 — 1973.

Kính mời

TM BAN QUẢN TRỊ

Hội Trưởng ĐỖ-ĐĂNG-LỢI

— SẠCH GẦU
— TRỊ RỤNG TÓC, LÀM MỌC TÓC
— LÀM TÓC ĐEN, MỀM MẠI
— MÙI THƠM QUYẾN RŨ

Sakura SỮA GỘI ĐẦU

Có Bán Tại Khắp Tiệm Thuốc Tây.

Tìm Đọc Trong :

NGUYỆT SAN XÃ HỘI

Số 6

Những bài tham luận đặc biệt về một vấn đề xã hội quan trọng hàng đầu tại Việt Nam và Quốc Tế :

VẤN ĐỀ KẾ HOẠCH HÓA GIA ĐÌNH

Và những sáng tác mới nhất của :

TÚY-HỒNG — NGUYỄN-THỊ THỤY-VŨ
MẠC-ĐỖ — DUYÊN-ANH
THANH-TÂM-TUYỀN

Đã phát hành trên toàn quốc.

Tin Mừng

Nhận được hồng thiếp báo tin đến ngày 24-11-72 chị Hai, bà quả phụ LÊ-VĂN-LỘC (Vĩnh Long) sẽ làm lễ thành hôn cho thứ nam là cháu

NGUYỄN-THẾ-BÌNH

đẹp duyên cùng cháu

LÊ-THỊ-HIỆP

thứ nữ Ông Bà LÊ-HỮU-TẠO (Kiên Giang). Nhân dịp vui mừng này, dì dượng Ba thân chúc hai cháu trăm năm hạnh phúc.

Vợ chồng BÙI-TRỌNG-TÂU

Tin Mừng

Nhận được Hồng Thiệp báo tin Anh

Nguyễn-Tự-Hải

Trưởng Ty Nội An Tòa Hành Chánh Phú Yên

đẹp duyên cùng Cô

Nguyễn-Phạm-Triệu

Chúng tôi cầu chúc đôi bạn trăm năm hạnh phúc.

— Lê văn Thái — Đặng văn Cương
— Ng văn Long — Trần hoa Kỳ
— Lê Chân — Trần Tịnh
— Ng văn Tám

Quỳnh-Giao

Em Lan, vì bận hành quân nên không về được, thăm em. Anh nhờ em mua giùm cho anh tác phẩm hay nhất của **QUỲNH-GIAO**

NHƯ BÓNG MÂY TRÔI

(THẺ-VĂN-PHI)

Đã phát hành khắp nơi Tủ Sách **XINH** *X.B gởi cho anh gấp. Ngày về phép sẽ có quà tặng em.*

THANH

PHÒNG HỚT TÓC, MASSAGE «HOÀNG»

215 Trần Hưng Đạo Saigon — Điện Thoại : 21.775

có Máy Lạnh, Nhạc Hay

★ *Nơi hớt tóc lý tưởng của Nam giới.*
★ *Nơi tập trung nhiều cô thợ trẻ đẹp rành nghề Hớt Kéo, Tỉa Dao, Uốn, Ép, Sấy, Gội và nhiều kinh nghiệm về MASSAGE.*
★ *Chắc chắn qui vị sẽ hài lòng với mái tóc đẹp, trang nhã và nhứt là thích thú khi MASSAGE.*
★ *Đặc biệt giá Phổ Thông.*

Chủ nhân trân trọng kính mời

Cần Tuyển Dụng

NHIỀU KỸ SƯ TỔNG QUÁT (XA LỘ)

Đã làm việc tại Đà Lạt, Đà Nẵng, Nha Trang, và Cần Thơ

Chức vụ đòi hỏi trình độ Đại Học (ngành Kỹ Sư) hoặc kinh nghiệm tối 3 đến 4 năm trong ngành có thể thay cho học lực kể trên. Đăng lòng đi kinh lý tại quốc ngoại. Thông thạo Anh ngữ và phải có kinh nghiệm chỉ huy.

Ứng viên phải có quốc tịch Việt Nam và hợp lệ tình trạng quân dịch, nhưng không quá 55 tuổi.

Xin hỏi tại địa chỉ sau đây và nhớ mang theo những giấy tờ cần thiết :

USAID — Sở Nhân Viên Địa Phương
Phòng Tuyển Mộ
71 Lê Văn Duyệt — Saigon

Chia Buồn

Được tin Đại Úy Không Quân :

LÊ - ĐỨC - TY

Thuộc phi đoàn 413 Sư đoàn 5 Không quân là bào huynh nữ kỹ giả LÊ-BÍCH-VÂN từ nạn ngày 18-11-72 tại Thủ Đức. Xin thành thật chia buồn cùng nữ kỹ giả BÍCH-VÂN và Tang quyến. Cầu nguyện hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

THÁI-LÂN — PHẠM-KIM-VINH
LÊ-VĂN-THIỆP — CAO-THẾ-DUNG
VÕ-XUÂN-BÌNH — NGUYỄN-SĨ-YÊN
THANH-THƯƠNG-HOÀNG — PHẠM-THỊ-ĐẠM

Phân Ư'u

Gia đình ĐĐ4/TĐ8 vô cùng thương tiếc,

Cố Th/Uý THƯỢNG-VĂN-BÀNH

đã bỏ cuộc giữa đường ra Cửa Việt ngày 16-11-72.

Đau đớn chia buồn cùng tang quyến.

SÔNG-HỒ — NAM-HẢI

Phân Ư'u

Rất thương tiếc hay tin :

THÂN-PHỤ

cố TRẦN-THỊ-HƯỜNG, nhà tá phòng Nha Khoa Bịnh Viện Chợ Rẫy, từ trần hồi 11 giờ sáng ngày 11 tháng 10 năm Nhâm Tý.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng cô Hường và tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Bác sĩ và Bà TÔ-VĂN-NGHIỄN
cô Lưu thạch Ngọc
Ông Bà Lê tấn Hồng
« Trần văn Hai
Bà Nguyễn thị Thời.

Phân Ư'u

Được tin tế :

Cụ Đỗ-Kế-Đạo

Thân Phụ Chuẩn Tướng Đỗ-Kế-Giai

Chi Huy Trưởng/BDQ

đã thất lộc ngày 5-11-1972 tại Kiến Hòa.

Thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và tang quyến. Nguyện cầu linh hồn Cụ Ông sớm về nước Chúa.

Trung Tá Nguyễn-Hữu-Thiên Tỉnh Trưởng kiêm TKTTK Quảng Đức cùng toàn thể Quân Cán Chính các cấp.

TL. Tỉnh Trưởng
Chánh Văn Phòng
NGUYỄN-VĂN-BACH

Bác - Sĩ HOÀNG - MINH - MẬU

GIẢNG-SƯ Y-KHOA ĐẠI-HỌC, TỐT-NGHIỆP VÀ LÀ Y-SĨ CHUYÊN-MÔN TẠI BA-LÊ (PHÁP)

Chuyên trị : TRĨ *NỘI, TRĨ NGOẠI, MẠCH LƯƠN,*
Các bệnh *BAO TỬ, RUỘT, GAN*

33, Yên-Đỗ (Tân-Định) SAIGON — Đ T : 95.429
SÁNG : 7g50 đến 8g30 — CHIỀU : 15g00 đến 19g00
và theo giờ hẹn

Phân Ư'u

Huy tin trễ :

NHẠC - MẪU

Bác Sĩ NGUYỄN - DƯƠNG - ĐÔN

Bác Sĩ Y Viện Thanh Quân

đã thất lộc.

Xin thành kính chia buồn cùng Ông Bác Sĩ về tang quyến.

Giám Đốc và Toàn Thể Nhân Viên TTQGBTHL

Chia Buồn

Được tin buồn :

THÂN-PHỤ

Bà NGUYỄN-NGỌC-YẾN

Nhân Viên Viện Đại Học Cần Thơ

tạ thế ngày 15-11-1972 tại Cần Thơ.

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng Bà YẾN và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm phiêu diêu nơi miền cực lạc.

Giám Đốc và Toàn thể Nhân Viên
Trường Cao Đẳng Nông Nghiệp Cần Thơ

Phân Ư'u

Vô cùng thương tiếc :

Cố Đại Úy NGUYỄN-MINH-TÂN

Đại Đội Phó Đại Đội Chỉ Huy Công Vụ 48. Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương kèm Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu, đã anh dũng hy sinh đền nợ nước tại Long Giao Long Khánh ngày 17-11-1972.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Đại Uý sớm về cõi Phật.

Trung Tá Trung Đoàn Trưởng
cùng toàn thể SQ, HSQ và BS thuộc Trung Đoàn 48BS

Phân Ư'u

Được tin BÀO-HUYNH Cô LÊ-THỊ-BÍCH-VÂN, Ký Giả nhật báo Sống Thân là :

Đại Uý LÊ - ĐỨC - TY

thuộc Phi Đoàn 413 Sư Đoàn 5 K. Quân

đã tử nạn ngày 18-11-72 tại Thủ Đức hưởng dương 31 tuổi.

Ban Giám Đốc Công Ty Điện Ảnh và Xuất Cảng SOCITEL cùng Ông Bà NGUYỄN-HỮU-VÂN thành thật chia buồn cùng Cô LÊ-THỊ-BÍCH-VÂN và tang quyến đồng tuổi cầu chúc hương hồn người quá cố sớm về cõi Phật.

Phân Ư'u

Được tin :

Ông NGUYỄN-VĂN-QUẾ

vừa thất lộc tại Huế ngày 18-11-1972.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Anh sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá MAI-ĐÌNH-SÂM
Thiếu Tá LÊ-XUÂN-VINH
NGUYỄN-THẮNG-LÊ
TRẦN-HOÀ-THÀNH
NGUYỄN-THẮNG-NGÔ

MÁY TÀU 240 MÃ LỰC BÁN

Bán một máy tàu 240 Mã Lực (liên tục), mới nguyên trong thùng.

Hỏi 326 Trần Hưng Đạo Saigon.

SANG

Gian hàng vừa trang trí xong số 51 trong Thương Xá Quốc Tế đường Phạm Ngũ Lão Saigon 2

Xin hỏi Bà THANH số 331 đường Phạm Ngũ Lão Saigon 2. Lầu 3.

Cảm Tạ

Tôi bị chảy nước mũi và nghẹt mũi, vài bữa sau lại ho có đàm, ớn lạnh, nhức đầu, mỏi mệt. Sợ phải nghỉ việc.

May được Bác sĩ LÂM-TÀI-THƯỜNG cho tôi một hộp thuốc cảm **MIGRAN.**

Nhờ có thuốc cảm **MIGRAN** *tôi vẫn đi mãn như thường. Chỉ rối trong ba bữa tôi khỏi bịnh, hết chảy nước mũi, hết ho mà uống thuốc không thấy say không mệt, tốt quá xá.*

Chị bạn của tôi vì lây bịnh cũ ho sòa sụa, chúi mũi lu bù ; dùng đủ thứ thuốc mà chưa khỏi. Tôi liền mách chị ra tiệm thuốc tây mà mua thuốc cảm **MIGRAN.**

Chỉ em chồng tôi đã khỏi bịnh cảm mau lẹ nhờ thuốc cảm **MIGRAN** *không say không mệt mà khỏi phải nghỉ việc một ngày nào. Xin chân thành cảm ơn Bác sĩ THƯỜNG lắm lắm.*

VÕ-THỊ-HIẾU — *căn cước số 07178544* — *cấp tại Kiến Hòa ngày 25-9-70*
LƯƠNG-THỊ-HUỆ — *căn cước số 08005042* — *cấp tại Châu Đốc ngày 1-2-1971*

Phân Ư'u

Được tin :

NHẠC-PHỤ

Ông Giám Sát LÊ-ĐÌNH-LÃM

vừa từ trần tại Phú Yên.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc anh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

NGUYỄN-TRÍ-BÁO, LÊ-HIỀN-ĐẠT

Phân Ư'u

Vừa được tin buồn :

Cụ Từ - Đại

Thân Sinh của Ông TỪ-HỮU-THÔNG

Đã tạ thế ngày 10-11-72 tại Phan Thiết.

Xin thành kính chia buồn cùng Ông Bà TỪ-HỮU-THÔNG và tang quyến.

Thành tâm nguyện cầu Hương Hồn Cụ Ông được sớm siêu độ nơi miền Cực Lạc.

Bà TỪ-THỊ-QUÊ

Công Ty Bông BẠCH - TUYẾT

Mở chiến dịch bài trừ Giả Tạo và Mạo Hóa

Cảnh cáo những người làm

BÔNG BẠCH TUYẾT GIẢ

Từ trên 10 năm nay, các sản phẩm của Hãng BẠCH TUYẾT được chế tạo bằng máy móc tối tân, phẩm chất tinh khiết, hợp vệ sinh, đúng tiêu chuẩn.

Do đó Toàn Quốc đều tin nhiệm 2 chữ BẠCH TUYẾT và đều tin dùng BÔNG THUỐC và BĂNG VỆ SINH BẠCH TUYẾT.

Bởi lẽ trên, có một số người lạm dụng, làm giả Bông và Băng BẠCH TUYẾT để bán trên thị trường.

Vì không có nguyên liệu, họ thâu thập các loại Bông Cũ Phế Thải đem về giặc đủ, phơi lấy qua loa bất chấp cả Điều Kiện Vệ Sinh, rồi cho vào hộp, hay túi Nylon đem bán.

Như vậy rất hại cho vệ sinh, vì loại bông đó có thể gây thêm bịnh tật, lở ngứa, hay các chứng bịnh khác.

Vì các loại Bông và Băng ấy không bán được trên thị trường, nên họ nghĩ cách Giả Tạo và Mạo Hóa in Tên NYLON hay Lâm Hộp Giấy, tạo cách trình bày, điều màu sắc hình vẽ Đều Giống in Hệt hoặc nhái theo các Hộp Bông và Băng BẠCH TUYẾT. Nhứt là các loại Bông 25gr — 50gr. Các Hộp Băng COBOVINA DE LUXE. Loại Băng TÂY THI và loại BBT xanh. Nhiều quý Bà quý Cô đã vô tình mua phải, dùng qua I lần thấy ngứa ngáy khó chịu, đã phải hối hận.

Vì tất cả các nhãn hiệu BẠCH TUYẾT, Tất cả các hộp giấy hay túi Nylon của Công Ty BẠCH TUYẾT đã được Cấu chứng tại Tòa Án từ 10 năm nay, từ cách trình bày, hình vẽ, đến màu sắc, đều là độc quyền của Công Ty BẠCH TUYẾT, nên các nhãn hiệu ấy được Luật Pháp Bảo Vệ.

Công Ty Bông BẠCH TUYẾT đã trực tố các nhà giả tạo, đồng thời nhà chức trách đã bắt được một nhóm người giả tạo, hay mạo dụng nhãn hiệu BẠCH TUYẾT — Cơ quan trùng mạo đang tào riết lùng bắt thêm nữa, cũng như các các nhà bán hàng đều bị truy tố.

Bài đăng bảo này, để cảnh cáo các người đã lỡ chế tạo và phát hành các loại :

— Bông 25gr—50gr—cố in hình Cô Y Tá và 2 hàng chữ đỏ COTON HYDROPHILE—ABSORBENT COTTON WOOL, nhái theo hộp BẠCH TUYẾT.

— Băng vệ sinh hộp giấy từ màu sắc đến các chữ DE LUDE và 10 GARNITURES PERIODIQUES và SANITARY TOWELS, giống in hộp COBOVINA DE LUXE.

— Băng Vệ Sinh Nylon có in hình Cô Tây Thi và loại BBT xanh, hãy lập tức thâu hồi và đình chỉ phát hành các bông, băng kể trên — Trong thời gian 29 ngày kể đây từ ngày đăng bảo này — Quá thời gian ấy, nếu các hàng giả tạo còn thấy ở thị trường, thì người chế tạo, cũng như nhà phát hành đều bị truy tố.

— Quý Bà quý Cô chỉ nên mua dùng các hộp Bông hay Băng Vệ Sinh có hàng chữ COBOVINA BẠCH TUYẾT hay Hãng Bông BẠCH TUYẾT mới không lầm thủ giả.

NAY BỐ CÁO
Ban Giám Đốc COBOVINA BẠCH TUYẾT

VOLKSWAGEN

Đổi BT toàn bảo. Trong giờ làm việc hỏi 40E Ngô Đức Kế Saigon Lầu 1. Phòng 105 ĐT : 91.171 — 25.115 — Ông KHANG.

Cần đổi

Transformateur Merlin Gérin cần mới: 515 KVA-220-10000 volts với transformateur sức mạnh 220-380 volts.

Xin hỏi tại 39 Ngô đức Kế Saigon.

«đ đ99.249 đ đ»

Khỏi phí thì giờ, không tốn tiền xe : khi muốn đăng Cáo Phó, Phân Ưu, Cảm Tạ, Chúc Mừng hay mọi Quảng Cáo Rao Vặt khác, chỉ cần điện thoại 99.249, dù ngày đêm ngày Chủ Nhật, nhân viên sẽ đến tận nhà thu nhận với giá không tăng.

CS 88A (118)
5000 x (95)

thùng, sách mới nguyên. Hỏi 25 Phố Đức Chính Gia Định trước Lăng Ông ngoài giờ làm việc.

RUBAN1-2Màu

Tokyo mới về, toàn màu đẹp, lạ, chưa ai có.

Có bán máy ủi và đầy đủ vật liệu làm hoa.

HOÀNG-VIỆT
642, Phan Đình Phùng Saigon (gần Chợ Bàn Cờ)

Dạy Làm Bánh

Nhận đến tận nhà các Quý Bà để dạy làm các thứ Bánh Mặn, Bánh Ngọt Pháp và Việt. Nhiều kinh nghiệm. Chỉ dẫn rành rẽ. Kết quả chắc chắn. Xin liên lạc tại : 372/2a Lê văn Duyệt Sg

Sang, Bán gấp

Một nhà in đủ tiện nghi, giấy chữ, lò đúc, điện thoại 5 máy tốn, 1 máy cắt, 1 ấn oạn rộng mới, dư sức cho báo 8 trang. Nếu mua riêng máy in đem cắt cũng bán. Liên lạc Chí 41207 hoặc hỏi ông AN 15 Võ Tánh Saigon.

Cảm Tạ

Tôi bị chảy nước mũi và nghẹt mũi, vài bữa sau lại ho có đàm, ớn lạnh, nhức đầu, mỏi mệt. Sợ phải nghỉ việc.

May được Bác sĩ LÂM-TÀI-THƯỜNG cho tôi một hộp thuốc cảm **MIGRAN.**

Nhờ có thuốc cảm **MIGRAN** *tôi vẫn đi mãn như thường. Chỉ rối trong ba bữa tôi khỏi bịnh, hết chảy nước mũi, hết ho mà uống thuốc không thấy say không mệt, tốt quá xá.*

Chị bạn của tôi vì lây bịnh cũ ho sòa sụa, chúi mũi lu bù ; dùng đủ thứ thuốc mà chưa khỏi. Tôi liền mách chị ra tiệm thuốc tây mà mua thuốc cảm **MIGRAN.**

Chỉ em chồng tôi đã khỏi bịnh cảm mau lẹ nhờ thuốc cảm **MIGRAN** *không say không mệt mà khỏi phải nghỉ việc một ngày nào. Xin chân thành cảm ơn Bác sĩ THƯỜNG lắm lắm.*

VÕ-THỊ-HIẾU — *căn cước số 07178544* — *cấp tại Kiến Hòa ngày 25-9-70*
LƯƠNG-THỊ-HUỆ — *căn cước số 08005042* — *cấp tại Châu Đốc ngày 1-2-1971*

Việt Nam Cộng Hòa
Tỉnh Bạc Liêu

Cáo-Thị Đấu-Thầu

(Lần Thứ Hai)

1)— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU GIÁ :
Tòa Hành Chánh Bạc Liêu hồi 9 giờ ngày 1-12-72.

2)— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Đấu giá cho mướn khai thác hoa cỏ : chợ, bến đò, bến nước, lò thịt, bãi rác, hố tiêu và thủy lợi trong Tỉnh Bạc Liêu thuộc niên khóa 1973.

3)— THỜI HẠN KHAI THÁC :
Một năm (12 tháng).

4)— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Tòa Hành Chánh Bạc Liêu Văn Phòng các Quận và các Xã liên hệ.

5)— ĐIỀU LỆ, NƠI VÀ THỜI HẠN XIN PHÉP DỰ THẦU :
Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Tòa Hành Chánh Bạc Liêu 24 giờ trước ngày mở thầu.

Bạc Liêu, ngày 10 tháng 11 năm 1972
Tỉnh Trưởng
Đại Tá NGUYỄN-NGỌC-ĐIỆP

CÁO - THỊ

Hai hãng SAKYBOMI & VIFLOMICO

Văn Phòng số 35 - 37,

Bến Chương Dương (Lầu ET) SAIGON

trân trọng thông báo cho Quý Khách hàng rõ :

Trong hai tuần lễ vừa qua, giá bột mì 11o/o có chiều hướng tăng trên thị trường vì tin đồn thiếu bột mì.

Hai Hãng chúng tôi xin định chánh :

Hiện tại, tương mì của hai hãng chúng tôi còn đủ để sản xuất bột mì cung ứng cho nhu cầu giới tiêu thụ theo giá sau đây :

Bột Mì 11o/o. . . . 70đ,752/kg

Tuy nhiên, để ngăn ngừa giới trung gian thao túng thị trường hai Hãng bột mì của chúng tôi chỉ bán thẳng cho các nhà trực dụng cần cứ theo biên lai thuế sản xuất tháng 9, tháng 10/1972 và môn bài 1972.

Ngoài ra, chúng tôi được biết Bộ Kinh Tế đã cho nhập cảng thêm 5.000 tấn bột mì Á Châu cập bến trong ngày gần đây.

Vậy, xin giới trực dụng yên tâm, khỏi lo sợ thiếu bột mì. Hai Hãng chúng tôi có đủ bột mì tiếp tế cho Quý Vị dùng theo nhu cầu được chứng minh bằng thuế sản xuất đã nộp trong thời gian qua, không hề cắt xén bớt thành phần bột của Quý Vị.

Phân Ư'u

Được tin buồn :

THÂN-PHỤ

Ông Giám Đốc LÊ-VĂN-TIỆP

Thanh Tra Tỉnh Trường kiêm Tiểu Khu Trưởng An Giang

Trung Tá Tiểu Khu Phó An Giang

Thiếu Tá CHT Cảnh Sát Tỉnh An Xuyên và nhân viên trực thuộc

Thiếu Tá Viên Chỉ Huy Phó Chiến Thuật TK/An Xuyên

Đại Uý ĐĐ Lực và một số bạn hữu tại Kiên Giang

Ban Giám Đốc, Giáo Sư và Nhân Viên Trường Trung Học Nguyễn An Ninh

— *Cùng thân bằng quyến thuộc*

Đã giúp đỡ, phân ưu và tiễn đưa linh cữu của Con, Em, Chồng chúng tôi :

Cô Trung Uý

VƯƠNG-MINH-QUÍ

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Hà Tiên.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị vui lòng thứ thứ.

Trung Tá VƯƠNG-MINH-QUANG

Phân Ư'u

Vừa được tin buồn :

Cụ Bà Nguyễn-Văn-Khôi

nhũ danh PHẠM-THỊ-HỢI

Nhạc Mẫu của Ông NGUYỄN-THOAN, Đệ II Tham Vụ Tòa Đại Sứ Việt Nam Cộng Hòa tại Phnom Penh vừa thất lộc tại bệnh viện Saint-Paul — Saigon, hưởng thọ 74 tuổi.

Trân trọng chia buồn cùng Ông NGUYỄN-THOAN và tang quyến và thành kính cầu hồn linh hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà Đại Sứ Trần Văn Phước
Ông Bà Thành Quang Nhiên
Ông Bà Võ Văn Ba
Ông Bà Trương Kim Cang
Ông Bà Đặng Hưng Dzoanh
Ông Bà Lê Văn Duyên
Ông Bà Lê Trung Cang
Ông Bà Phạm Hiếu Liêm

và toàn thể nhân viên Tòa Đại Sứ Việt Nam Cộng Hòa tại Phnom Penh và Tòa Lãnh Sự Việt Nam Cộng Hòa tại Battambang.

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi chân thành cảm ơn :

— *Đại Tá Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng An Giang*
— *Trung Tá Tiểu Khu Phó An Giang*
— *Thiếu Tá CHT Cảnh Sát Tỉnh An Xuyên và nhân viên trực thuộc*
— *Thiếu Tá Viên Chỉ Huy Phó Chiến Thuật TK/An Xuyên*
— *Đại Uý ĐĐ Lực và một số bạn hữu tại Kiên Giang*
— *Ban Giám Đốc, Giáo Sư và Nhân Viên Trường Trung Học Nguyễn An Ninh*

— *Cùng thân bằng quyến thuộc*

Đã giúp đỡ, phân ưu và tiễn đưa linh cữu của Con, Em, Chồng chúng tôi :

Cô Trung Uý

VƯƠNG-MINH-QUÍ

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Hà Tiên.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị vui lòng thứ thứ.

Trung Tá VƯƠNG-MINH-QUANG